



380528

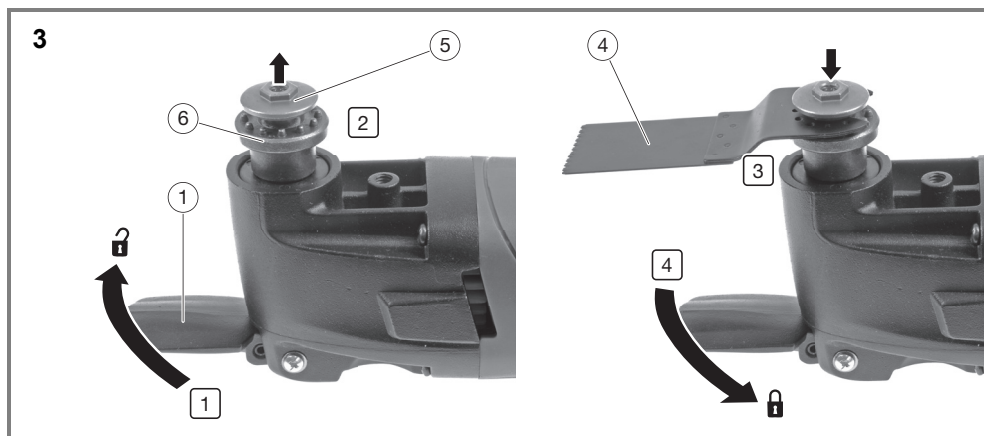
E-MFW-23



DE Multifunktionswerkzeug
IT Utensile multifunzione
FR Outil multi-fonction
GB Multi-function tool
CZ Multifunkční nářadí
SK Multifunkčné náradie
PL Narzędzie wielofunkcyjne
SI Večnamensko orodje

HU Multifunkciós szerszám
BA/HR Višenamjenski alat
GR Πολυεργαλείο
NL Multifunctioneel gereedschap
EE Multifunktsionaalne tööriist
SE Multifunktionsverktyg
FI Monitoimityökalu

DE	Originalbetriebsanleitung	4
IT	Traduzione delle istruzioni originali	10
FR	Traduction de la notice originale	16
GB	Translation of the original instructions	23
CZ	Překlad původního návodu k používání	29
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	35
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	41
SI	Prevod izvirnih navodil	48
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	54
BA/HR	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	60
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	66
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	73
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	79
SE	Översättning av bruksanvisning i original	85
FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	91



Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	4
Zu Ihrer Sicherheit	4
Ihr Gerät im Überblick	7
Inbetriebnahme	8
Bedienung	8
Reinigung	9
Störungen und Hilfe	9
Entsorgung	9
Technische Daten	9
Mängelansprüche	97

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Trockenschleifen kleiner Flächen, Ecken und Kanten, zum Schaben, zum Sägen von dünnen Blechen, Holz- und Kunststoffteilen bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Diese Symbole kennzeichnen die benötigte persönliche Schutzausrüstung:



Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.

- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bildierungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie die Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Multifunktionswerkzeuge

- **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für Trockenschliff.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Informieren Sie sich über die zu schleifende Oberfläche und die evtl. entstehenden Stäube und Dämpfe. Atmen Sie im zweifelsfall auch geringe Mengen entstehender Stäube und Dämpfe nicht ein.** Beim Schleifen von bestimmten Oberflächen (verschiedene Metalle, Mineralien oder Hölzer sowie Witterungsschutzfarben) können schädliche/giftige Stäube entstehen, die allergische Reaktionen oder schwere Erkrankungen verursachen können. Atmen Sie diese Stäube und Dämpfe nicht ein und vermeiden Sie Berührung. Asbesthaltige Stoffe dürfen nur von Fachpersonal bearbeitet werden.
- **Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt.** Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhält.
- **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- **Prüfen Sie vor dem Sägen in Holz, Spanplatten, Baustoffen etc. diese auf Fremdkörper wie z. B. Nägel, Schrauben und entfernen Sie diese gegebenenfalls.**
- **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- **Seien Sie besonders vorsichtig bei Tauchschnitten in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.
- **Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein und zu allergischen Reaktionen, Atemwegserkrankungen und/oder Krebs führen.** Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- **Achtung Brandgefahr! Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Schleifers. Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbehälter.** Schleifstaub im Staubsack, Microfilter, Papiersack (oder im Filtersack bzw. Filter des Staubsaugers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen, wie Funkenflug beim Schleifen von Metallen, selbst entzünden. Besondere Gefahr besteht, wenn der Schleifstaub mit Lack-, Polyurethanresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist.
- **Schaben Sie keine angefeuchteten Materialien (z.B. Tapeten) und nicht auf feuchtem Untergrund.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Behandeln Sie die zu bearbeitende Fläche nicht mit Lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.** Durch die Erwärmung der Werkstoffe beim Schaben können giftige Dämpfe entstehen.
- **Seien Sie beim Umgang mit Schaber und Messer besonders vorsichtig.** Die Werkzeuge sind sehr scharf, es besteht Verletzungsgefahr.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske zu tragen.
- Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.
- **Benutzen Sie nach Möglichkeit eine Staubabsaugung. Blasen Sie die Lüftungsschlitze häufig aus.** Bei der Bearbeitung von Metallen kann sich leitfähiger Staub im Inneren des Elektrowerkzeugs absetzen. Die Schutzisolierung des Elektrowerkzeugs kann beeinträchtigt werden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- **Fassen Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- **Prüfen Sie mit entsprechenden Geräten vor dem Arbeiten, ob sich evtl. verborgene Versorgungsleitungen im Arbeitsbereich befinden. Fragen Sie im Zweifelsfall bei der zuständigen Versorgungsgesellschaft nach.** Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigen einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Beschädigen einer Wasserleitung führt zu großen Sachschäden oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.** Gemischte Verschmutzung durch verschiedene Stoffe ist besonders gefährlich. Leichtmetallstaub (z.B. Aluminium) kann sich leicht entzünden oder explodieren.

- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie ein beschädigtes Kabel nicht und ziehen Sie umgehend den Netzstecker.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Überhitzen von Gerät und Werkstück vermeiden.** Übermäßige Hitze kann Werkzeug und Gerät beschädigen.
- **Kurz nach dem Arbeiten kann das Werkzeug sehr heiß sein. Lassen Sie ein heißes Werkzeug abkühlen.** Das Berühren heißer Werkzeuge kann zu Verbrennungen führen.
- **Reinigen Sie ein heißes Werkzeug nie mit brennbaren Flüssigkeiten.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Fett.** Rutschige Handgriffe können zu Unfällen führen.
- **Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.** Informieren Sie sich vor Aufnahme der Arbeit über die am Einsatzort des Gerätes gültigen Vorschriften.
- Beachten Sie, dass sich die bewegenden Teile auch hinter Be- und Entlüftungsöffnungen befinden können.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.

Staubabsaugung

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie immer eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske.
- Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

Gefahr durch Vibration



VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Vibration! Durch Vibration kann es, vor allem bei Personen mit Kreislaufstörungen, zu Schäden an Blutgefäßen oder Nerven kommen.

Bei folgenden Symptomen unterbrechen Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf: Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Jucken, Stechen, Schmerz, Veränderungen der Hautfarbe.

Der in den technischen Daten angegebene Vibrationswert repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Gerätes. Die tatsächlich vorhandene Vibration während der Benutzung kann aufgrund folgender Faktoren hiervon abweichen:

- Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch;
- ungeeignete Einsatzwerkzeuge;
- ungeeigneter Werkstoff;
- ungenügende Wartung.

Sie können die Gefahren deutlich reduzieren, wenn Sie sich an folgende Hinweise halten:

- Warten Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung.
- Vermeiden Sie das Arbeiten bei niedrigen Temperaturen.
- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pause und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung anzuregen.

Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes und bei Beachtung aller Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanweisung können noch folgende Restrisiken auftreten:

- Berührung des Werkzeugs im nicht abgedeckten Bereich.
- Eingreifen in das laufende Werkzeug.
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.

Persönliche Schutzausrüstung



Bei der Arbeit mit dem Gerät eine Schutzbrille tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät Gehörschutz tragen.



Bei Arbeiten mit starker Staubentwicklung eine Staubschutzmaske tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät Schutzhandschuhe tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät eng anliegende Arbeitskleidung tragen.



Lange Haare abdecken oder ggf. ein Haarnetz tragen.

Ihr Gerät im Überblick



Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

► S. 3, Abb. 1

1. Spannhebel für Werkzeug
2. Ein-Aus-Schalter
3. Geschwindigkeitsregler
4. Werkzeug

Lieferumfang

- Multifunktionswerkzeug
- Gebrauchsanweisung

- Klettband

► S. 3, Abb. 2

A. Tauchsägeblatt gekröpft

B. Segmentsägeblatt

C. Schleifplatte

D. Schleifblatt (3x)

Inbetriebnahme

Werkzeug auswählen

► S. 3, Abb. 2

- Tauchsägeblatt **[A]**: Trenn- und Tauchschnitte; auch zum randnahen Sägen, in Ecken und schwer zugänglichen Bereichen.
- Segmentsägeblatt **[B]**: tiefe und schmale Tauchschnitte; auch zum randnahen Sägen, in Ecken und schwer zugänglichen Bereichen
- Schleifscheibe **[C]**: Schleifen an Rändern, in Ecken oder schwer zugänglichen Bereichen.

Werkzeug einspannen



WARNING! Verbrennungsgefahr! Kurz nach dem Arbeiten kann das Werkzeug sehr heiß sein. Lassen Sie ein heißes Werkzeug abkühlen. Reinigen Sie ein heißes Werkzeug nie mit brennbaren Flüssigkeiten.



VORSICHT! Schnittgefahr! Schnittgefahr besteht auch am stehenden Werkzeug! Tragen Sie beim Wechseln des Werkzeuges Handschuhe.



Hinweis: Das Werkzeug kann zur Einstellung der günstigsten Arbeitsposition in 30°-Schritten versetzt eingespant werden.

► S. 3, Abb. 3

1. Spannhebel (1) in Richtung  losdrehen.
2. Spannschraube (5) herausziehen.
 - Werkzeug (4) exakt auf die sternförmige Werkzeugaufnahme (6) aufsetzen.
 - Sicherstellen, dass das Werkzeug bündig aufliegt.
3. Spannschraube (5) einsetzen.
4. Spannhebel (1) in Richtung  festdrehen.
 - Sicherstellen, dass das Werkzeug fest eingespannt ist.

Schleifblatt aufsetzen

- Schleifplatte einspannen (► *Werkzeug einspannen* – S. 8).
- Schleifblatt ausrichten und von Hand auf die Schleifplatte drücken.
- Gerät mit dem Schleifblatt kräftig auf eine ebene Fläche drücken und kurz einschalten.

Bedienung



Vor dem Einschalten überprüfen!

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes fest montiert sind.

Ein-/Ausschalten



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!

Der Motor kann bei andauernder starker Belastung und niedrigen Drehzahlen überhitzt werden. Motor bei höherer Drehzahl im Leerlauf abkühlen lassen.

- Einschalten: Ein-Aus-Schalter (2) nach vorne schieben.
- Ausschalten: Ein-Aus-Schalter (2) nach hinten schieben.
- Geschwindigkeit einstellen: Geschwindigkeitsregler (3) auf benötigte Stufe stellen.

Sägen



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Halten Sie

das zu bearbeitende Werkstück niemals in der Hand, auf dem Schoß oder gegen andere Körperteile.

Spannen Sie das Werkstück immer fest ein. Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die zu klein zum Festspannen sind.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!

Nur Sägeblätter benutzen, die für das zu bearbeitende Material geeignet sind.

Säge immer nur mitmäßigem Kraftaufwand führen.



Hinweis: Das Sägeblatt hält länger, wenn es gleichmäßig abgenutzt wird. Dazu das Sägeblatt lösen, um 30° weiterdrehen und wieder einspannen.

Typische Anwendung: Sägen von dünnen Blechen, Holz- und Kunststoffteilen.

Schleifen



GEFAHR! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Das Gerät darf nur zum Trockenschleifen benutzt werden.



Hinweis: Übermäßiges Aufdrücken führt nicht zu einer höheren Schleifleistung, sondern zu stärkerem Verschleiß von Gerät und Schleifblatt.

Das Schleifblatt kann abgezogen und verdreht wieder aufgesetzt werden, wenn nur eine Spitze des Schleifblatts abgenutzt ist.

Typische Anwendung: Trockenschleifen von Holz und Metall, Ecken und Kanten sowie schwer zugänglicher Stellen.

- Immer mit der ganzen Fläche der Schleifplatte arbeiten, nicht nur mit der Spitze.
- Immer mit stetiger Bewegung und nur leichtem Druck arbeiten.

Schaben

Typische Anwendung: Abschaben von alten Lackierungen oder Klebstoffen, Entfernen von geklebten Teppichböden.

Reinigung



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.

Reinigungs- und Wartungsübersicht Regelmäßig, je nach Einsatzbedingungen

Was?	Wie?
Lüftungsschlitze des Motors von Staub reinigen.	Staubsauger, Bürste oder Pinsel benutzen.
Gerät reinigen.	Gerät mit leicht angefeuchtetem Tuch abwischen.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät funktioniert nicht.	Keine Netzspannung?	Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.
	Gerät defekt?	Händler kontaktieren.
Säge-/Schleifleistung zu gering.	Werkzeug für Material ungeeignet?	Geeignetes Werkzeug einspannen.
	Werkzeug abgenutzt?	► Werkzeug einspannen – S. 8.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch Abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.



Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.



Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Technische Daten

Artikelnummer	380528
Nennspannung	230 V~, 50 Hz
Nennleistung	300 W
Schutzklasse	II
Schwingfrequenz	15000–22000 min ⁻¹
Schwingwinkel	±1,5°
Schalleistungspegel (L _{WA})*	100,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Schalldruckpegel (L _{PA})*	92,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	4,464 m/s ² (K = 1.5 m/s ²)

*) Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden. Ein Warnhinweis: Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft). Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB(A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines geeigneten und dafür vorgesehenen Gehörschutzes sowie eine Einhaltung von regelmäßigen Pausen).

**) Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden; Der Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Werkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Werkzeug verwendet wird; Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Eine Maßnahme zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist z. B. die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Werkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft). Ermittlung der Schwingungsemissionswerte nach EN 62841-2.

Indice

Prima di cominciare...	10
Per la vostra sicurezza	10
Descrizione generale dell'apparecchio	13
Messa in funzione	14
Utilizzo	14
Pulizia	14
Anomalie e rimedi	15
Smaltimento	15
Dati tecnici	15
Reclami per difetti	97

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è destinato alla levigatura a secco di piccole superfici, di angoli e bordi, alla raschiatura, al taglio di lamiere sottili, pezzi di legno e materiale sintetico.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Questi simboli indicano l'equipaggiamento di sicurezza personale necessario:



Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.

- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.

Avvertenze generali sulla sicurezza per utensili elettrici



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza, le indicazioni, le illustrazioni e i dati tecnici riportati sull'utensile elettrico. Eventuali errori nell'osservanza delle avvertenze per la sicurezza e delle seguenti indicazioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- **Conservare tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza per poterle consultare in futuro.** Il termine «utensile elettrico» utilizzato nelle presenti avvertenze per la sicurezza indica utensili azionati elettricamente (con cavo di rete) e tramite batteria (senza cavo di rete).

Sicurezza sul posto di lavoro

- **Mantenere sempre ben pulita e ordinata la zona di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono comportare il verificarsi di incidenti.
- **Non lavorare con l'utensile elettrico in ambienti a rischio di esplosione in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che potrebbero incendiare la polvere o i vapori.
- **Tenere a debita distanza i bambini o comunque altre persone quando si utilizza l'utensile elettrico.** Una distrazione potrebbe far perdere il controllo dell'utensile elettrico.

Sicurezza elettrica

- **La spina dell'utensile elettrico deve essere adatta alla presa. Non modificare per nessun motivo la spina. Non utilizzare alcuna spina adattatrice insieme a utensili elettrici con messa a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di una scossa elettrica.
- **Evitare il contatto fra corpo e superfici con messa a terra, quali tubature, riscaldamento, forni e frigoriferi.** Qualora il corpo subisse la messa a terra si incorre in un alto rischio di subire una scossa elettrica.
- **Non sottoporre gli utensili elettrici dalla pioggia.** La penetrazione d'acqua al loro interno aumenta la possibilità di scosse elettriche.
- **Non utilizzare erroneamente la linea di allacciamento, ad es. per trainare l'utensile elettrico, appenderlo oppure per scollegare la spina dalla presa di corrente. Tenere la linea di allacciamento lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o da parti in movimento.** Le linee di allacciamento danneggiate o attorcigliate aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Se si utilizza l'utensile elettrico all'aperto, utilizzare esclusivamente prolunghe idonee per l'utilizzo in ambiente esterno.** L'impiego di prolunghe per esterni riduce il pericolo di scossa elettrica.

- **Qualora sia inevitabile l'utilizzo dell'apparecchio in ambienti umidi, utilizzare un interruttore di corrente di dispersione.** L'uso di un interruttore di corrente di dispersione riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle persone

- **Lavorare con attenzione, prestare molta attenzione a ciò che si fa, lavorare assennatamente con l'utensile elettrico. Non utilizzare nessun utensile elettrico se si è stanchi o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico potrebbe comportare severe lesioni.
- **Indossare sempre un equipaggiamento protettivo e, sempre, degli occhiali protettivo.** Indossare un equipaggiamento protettivo personale, quale la mascherina antipolvere, le scarpe antinfortunistiche, il casco protettivo o una protezione per l'udito, a seconda del tipo d'impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- **Evitare di mettere in funzione l'apparecchio involontariamente.** Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica o alla batteria, prima di prenderlo in mano o portarlo su di sé, assicurarsi che sia spento. Se mentre si tiene l'utensile elettrico, il dito poggia sull'interruttore oppure si collega l'utensile elettrico acceso all'alimentazione, si rischia di incorrere in incidenti.
- **Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere tutti gli utensili di regolazione o le chiavi.** Un utensile o una chiave attaccato ad una parte in movimento dell'apparecchio può comportare lesioni.
- **Evitare di tenere una postura anomala. Assicurarsi quindi di mantenere una postura sicura e mantenere sempre un buon equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile elettrico qualora si dovessero verificare situazioni impreviste.
- **Indossare abiti idonei. Non indossare altri abiti o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontano dalle parti in movimento.** Gli abiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono venir catturati dalle parti in movimento.
- **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, questi devono essere collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore di polveri riduce i pericoli derivanti dalle polveri stesse.
- **È assolutamente sconsigliabile cedere a un senso di falsa sicurezza e non tenere conto delle norme di sicurezza per gli utensili elettrici, anche se si ha dimestichezza con l'utensile elettrico per averlo utilizzato molte volte.** Un comportamento negligente può portare a lesioni gravi in frazioni di secondo.

Uso e trattamento dell'utensile elettrico

- **Non sovraccaricare mai l'utensile elettrico. Usare l'utensile elettrico adatto per il lavoro che si deve svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora meglio e in condizioni più sicure.

- **Non utilizzare mai un utensile che presenta un interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non si può accendere o spegnere correttamente è pericoloso e deve essere assolutamente riparato.
- **Prima di effettuare regolazioni all'utensile, sostituire componenti dell'utensile impiegato o riporre l'utensile elettrico, estrarre la spina dalla presa e/o estrarre la batteria rimovibile.** Questa misura precauzionale impedisce che l'utensile elettrico possa accendersi inavvertitamente.
- **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'utensile elettrico da persone che non hanno familiarità con esso o che non hanno letto le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi quando vengono utilizzati da persone inesperte.
- **Sottoporre ad accurata manutenzione gli utensili elettrici e gli utensili impiegati.** Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e che non si inceppino, che non vi siano componenti rotti o danneggiati e che le funzioni dell'apparecchio non siano compromesse. **Prima di utilizzare l'apparecchio riparare le parti danneggiate.** La causa di molti incidenti va ricercata negli utensili elettrici sottoposti a cattiva manutenzione.
- **Tenere gli utensili di taglio sempre puliti ed affilati.** Gli utensili di taglio ben mantenuti, con bordi taglienti acuminati, si inceppano con minor frequenza e sono più facili da gestire.
- **Utilizzare gli utensili elettrici, gli accessori, gli utensili vari, ecc. conformemente alle presenti istruzioni per l'uso. Considerare sempre le condizioni di lavoro e l'attività che dovranno svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può comportare situazioni a rischio.
- **Mantenere le impugnature e le relative superfici asciutte e pulite da olio e grasso.** Impugnature e relative superfici scivolose non consentono di utilizzare l'utensile elettrico in sicurezza e compromettono il controllo dello stesso nelle situazioni impreviste.

Assistenza

- **Far riparare l'utensile elettrico esclusivamente da personale qualificato. Utilizzare inoltre solo ricambi originali.** Solo in questo modo è possibile garantire la sicurezza dell'utensile elettrico.
- **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** Tutti gli interventi di manutenzione sulle batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.

Indicazioni di sicurezza per utensili multifunzione

- **Utilizzare solo accessori appositamente previsti e raccomandati dal costruttore per questo utensile elettrico.** Il fatto che l'accessorio possa essere fissato all'utensile elettrico, non garantisce un utilizzo sicuro dello stesso.

- **Utilizzare l'apparecchio solo per la levigatura a secco.** Se penetra dell'acqua in un utensile elettrico vi è il rischio di una scossa elettrica.
- **Informarsi in precedenza sulla superficie da levigare e sulle polveri e i vapori che possono generarsi. In caso di dubbio, non respirare polveri e vapori prodotti durante la levigatura, neppure in quantità minime.** Durante la levigatura di determinate superfici (diversi metalli, minerali o legni, nonché vernici di protezione contro le intemperie) si possono generare polveri dannose e/o tossiche, che possono provocare reazioni allergiche o malattie gravi. Non respirare tali polveri e vapori ed evitare il contatto con essi. Materiali contenenti amianto devono essere lavorati esclusivamente da personale specializzato.
- **Non mettere mai le mani nell'area della sega o sulla lama.** Se entrambe le mani reggono la sega, non possono venir ferite dalla lama.
- **Non afferrare mai il pezzo dal lato inferiore.** Il contatto con la lama della sega può provocare lesioni.
- **Muovere l'utensile elettrico contro il pezzo solo quando è acceso.** Altrimenti vi è il pericolo di un contraccolpo, se l'accessorio si incaglia nel pezzo.
- **Non tenere mai in mano il pezzo da lavorare e neanche sulle gambe. Assicurare il pezzo in una morsa stabile.** È importante fissare bene il pezzo, onde minimizzare il pericolo di contatto col corpo, di inceppamento della lama o di perdita di controllo.
- Prima di tagliare il legno, il compensato, materiali edili ecc. si deve controllare se questi materiali contengono corpi estranei, quali ad es. chiodi, viti, ed eventualmente rimuoverli.
- **Non utilizzare mai lame usurate o danneggiate.** Le lame coi denti usurati o non correttamente allineati provocano un attrito, un inceppamento della lama maggiore, e quindi un contraccolpo, dovuto ad una fessura di taglio troppo sottile.
- **Fare particolare attenzione quando si eseguono tagli in profondità in pareti pre-esistenti o in aree non accessibili.** La lama potrebbe bloccarsi in oggetti nascosti e provocare un contraccolpo.
- **Le polveri di materiali quali pitture contenenti piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli possono essere nocivi per la salute e provocare reazioni allergiche, malattie delle vie respiratorie e/o il cancro.** I materiali contenenti amianto possono essere lavorati esclusivamente da parte di personale specializzato.
- **Attenzione: pericolo di incendio! Evitare un surriscaldamento del materiale levigato e della levigatrice. Svuotare sempre il contenitore per la polvere prima delle pause di lavoro.** La polvere di levigatura raccolta in sacchetti raccogli-polvere, microfiltri, sacchetti di carta (o nel sacchetto di carta/nel filtro dell'aspirapolvere) in condizioni sfavorevoli - ad esempio a causa della produzione di scintille durante la levigatura dei metalli - potrebbe incendiarsi. Sussiste particolare pericolo qualora la polvere di levigatura venga miscelata con residui di vernice, poliu-

retano o altre sostanze chimiche e nel caso in cui il materiale levigato si surriscaldi in seguito ad una lavorazione prolungata.

- **Non raschiare materiali inumiditi (ad es. carta da parati), né su superfici di fondo umide.** Le infiltrazioni d'acqua all'interno di un elettro-utensile aumentano il rischio di folgorazione.
- **Non trattare con liquidi contenenti solventi la superficie da lavorare.** A causa del riscaldamento dei materiali durante la raschiatura, possono formarsi vapori tossici.
- **Adottare particolare cautela nell'impiego del raschietto e della lama.** Gli utensili sono molto affilati, esiste pericolo di lesioni.
- Assicurare una buona ventilazione nel posto di lavoro.
- Si consiglia di indossare una mascherina di protezione.
- Osservare le norme locali vigenti sui materiali da lavorare.
- **Se possibile, utilizzare un'aspirapolvere.** Pulire spesso le fessure di aerazione con l'aria compressa. Durante la lavorazione di metalli, può depositarsi polvere con proprietà conduttrici all'interno dell'utensile elettrico. L'isolamento protettivo dell'utensile elettrico può danneggiarsi.

Informazioni di sicurezza supplementari

- **Quando si eseguono lavori in cui vi è pericolo che l'accessorio impiegato possa arrivare a toccare cavi elettrici nascosti oppure anche il cavo elettrico della macchina stessa, tenere l'utensile elettrico afferrandolo sempre dalle superfici di impugnatura isolate.** Un contatto con un cavo elettrico può mettere sotto tensione anche le parti in metallo dell'utensile elettrico e provocare quindi una scossa elettrica.
- **Controllare con degli appositi apparecchi prima di iniziare il lavoro se nella zona di lavorazione si trovano delle linee di alimentazione nascoste. Interpellare in caso di dubbi l'azienda di approvvigionamento municipale competente.** Un contatto accidentale con le linee elettriche può causare incendi e folgorazioni. Il danneggiamento di una condotta del gas può causare un'esplosione. Il danneggiamento di una condotta idrica può causare danni materiali di entità maggiore o perfino gravi folgorazioni.
- **Bloccare con sicurezza il pezzo di lavorazione.** Un pezzo fissato con i dispositivi di fissaggio o con una morsa ha una tenuta più sicura rispetto a quando lo si tiene con le mani.
- **Mantenere sempre ben pulito il posto di lavoro.** La sporcizia mista con diverse sostanze è particolarmente pericolosa. La polvere di metallo leggero (ad esempio, alluminio) può facilmente incendiarsi o esplodere.
- **Non utilizzare mai l'utensile elettrico con il cavo di alimentazione danneggiato. Non toccare mai un cavo di alimentazione danneggiato e staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.** I cavi danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il surriscaldamento dell'apparecchio e del pezzo in lavorazione.** Un eccessivo riscaldamento può danneggiare l'utensile e l'apparecchio.

- **Poco dopo la lavorazione, l'utensile può essere ancora molto caldo. Lasciare raffreddare l'utensile riscaldatosi.** Un contatto accidentale con utensili caldi può causare delle ustioni.
- **Non pulire mai l'utensile riscaldatosi con dei liquidi infiammabili.** Persiste un imminente pericolo di incendio ed esplosione.
- **Mantenere le impugnature asciutte e pulite dal grasso.** Le impugnature scivolose possono causare degli infortuni.
- **Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.** Prima di iniziare i lavori, informarsi sulle prescrizioni vigenti presso il luogo di utilizzo dell'apparecchio.
- Si osservi che i componenti mobili possono trovarsi anche dietro i fori di ventilazione e scarico.
- Non rimuovere o coprire i simboli che si trovano sull'apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite.



Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso.

Aspirazione polvere

Le polveri di materiali come vernici al piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli possono essere dannosi per la salute. Toccare o respirare le polveri può causare all'operatore o a persone nelle vicinanze reazioni allergiche e/o malattie dell'apparato respiratorio. Determinati tipi di polveri come polvere di quercia e faggio sono considerati cancerogeni, soprattutto in concomitanza con additivi per il trattamento del legno (cromato, protettivi per il legno). Materiali contenenti amianto devono essere lavorati esclusivamente da personale specializzato.

- Utilizzare sempre un dispositivo di aspirazione della polvere.
- Assicurare una buona ventilazione del luogo di lavoro.
- Indossare sempre una mascherina antipolvere.
- Osservare le disposizioni nazionali vigenti per i materiali da lavorare.

Pericolo a causa delle vibrazioni



ATTENZIONE! Rischio di lesioni a causa delle vibrazioni! Le vibrazioni possono causare, soprattutto nelle persone con disturbi alla circolazione sanguigna, danni ai vasi sanguigni o ai nervi.

Se si riscontrano i seguenti sintomi, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico: torpore in parti del corpo, perdita di sensibilità, prurito, trafitture, dolore, cambiamenti del colore della pelle.

Il valore di vibrazione indicato nei dati tecnici rappresenta gli impieghi principali dell'attrezzo. La vibrazione effettivamente presente durante l'uso può risultare diversa in base ai seguenti fattori:

- impiego non appropriato;
- inserti non appropriati;
- materiale non appropriato;
- manutenzione insufficiente.

Si possono ridurre considerevolmente i rischi attenendosi alle seguenti indicazioni:

- Eseguire la manutenzione dell'attrezzo attenendosi alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.
- Evitare di lavorare a temperature troppo basse.
- Mantenere caldo il corpo e in particolare le mani durante la stagione fredda.
- Fare pause frequenti durante le quali si devono tenere le mani in movimento per stimolare l'irrorazione sanguigna.

Rischi rimanenti

Anche utilizzando l'apparecchio secondo le disposizioni e nella osservanza di tutte le informazioni di sicurezza riportate nelle presenti istruzioni per l'uso possono sempre persistere pericoli residui.

- Contatto con l'utensile nella zona non coperta.
- Interventi con l'utensile in moto.
- Contraccolpo dei pezzi di lavorazione.

Equipaggiamento di protezione personale



Durante il lavoro con l'apparecchio si devono indossare occhiali protettivi.



Quando si lavora con l'apparecchio si deve indossare una cuffia protettiva per l'udito.



Quando si lavora con forte sviluppo di polvere indossare una mascherina antipolvere.



Quando si lavora con l'apparecchio si devono indossare guanti protettivi.



Quando si lavora con l'apparecchio indossare indumenti attillati ed aderenti.



Se si portano i capelli lunghi, coprirli o indossare una reticella.

Descrizione generale dell'apparecchio



Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

► P. 3, fig. 1

1. Leva di bloccaggio per utensile
2. Interruttore I/O
3. Regolatore di velocità
4. Utensile

Volume di fornitura

- Utensile multifunzione
- Istruzioni per l'uso
- Nastro adesivo

► P. 3, fig. 2

- A. Lama per sega a tuffo a gomito
- B. Lama per sega a denti riportati
- C. Mola di rettifica
- D. Foglio abrasivo (3×)

Messa in funzione

Selezionare l'utensile

► P. 3, fig. 2

- Lama di ricambio **[A]**: tagli di separazione e a tuffo; anche per la segatura in prossimità di bordi, in angoli e zone difficilmente accessibili.
- Lama per sega a denti riportati **[B]**: tagli profondi e sottili; anche per la segatura in prossimità di bordi, in angoli e zone difficilmente accessibili.
- Mola **[C]**: levigatura in bordi, angoli o zone difficilmente accessibili.

Serraggio dell'utensile



AVVERTENZA! Pericolo di ustioni! Poco dopo la lavorazione, l'utensile può essere ancora molto caldo. Lasciare raffreddare l'utensile riscaldatosi. Non pulire mai l'utensile riscaldatosi con dei liquidi infiammabili.



ATTENZIONE! Pericolo di taglio! Pericolo di taglio anche con l'utensile fermo! Mentre si sostituisce l'utensile indossare dei guanti protettivi.



Nota: L'utensile può essere bloccato sfalsato in incrementi di 30° per regolare la posizione di lavoro adeguata.

► P. 3, fig. 3

1. Allentare la leva di bloccaggio (1) in direzione **[a]**.
2. Estrarre la leva di bloccaggio (5).
 - Applicare l'utensile (4) esattamente sul portautensili a stella (6).
 - Accertarsi che l'utensile sia appoggiato a filo.
3. Inserire la leva di bloccaggio (5).
4. Serrare la leva di bloccaggio (1) in direzione **[a]**.
 - Assicurarsi che l'utensile sia correttamente bloccato.

Applicare il foglio abrasivo

- Inserire la mola di rettifica (► *Serraggio dell'utensile* – p. 14).
- Allineare il foglio abrasivo e premerlo manualmente sulla mola di rettifica.
- Premere l'apparecchio con il foglio abrasivo su una superficie piana e accenderlo brevemente.

Utilizzo



Controlli da effettuare prima dell'accensione!

Controllare che l'apparecchio sia in perfette condizioni:

- controllare se ci sono difetti visibili ad occhio nudo
- controllare se tutti i componenti degli apparecchi sono ben fissati.

Accensione/spegnimento



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! In caso di un carico persistente e a bassa velocità può notevolmente surriscaldarsi il motore. Lasciare raffreddare il motore ad una velocità maggiore a vuoto.

- Accensione: Premere l'interruttore ON/OFF (2) in avanti.
- Spegnimento: Spingere l'interruttore ON/OFF (2) indietro.
- Regolazione della velocità: Portare il regolatore di velocità (3) alla velocità richiesta.

Taglio con la sega



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Non tenere mai per mano, sul grembo o contro altre parti del corpo il pezzo da forare. Serrare sempre saldamente il pezzo. Non lavorare mai un pezzo troppo piccolo per poter essere serrato.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Usare esclusivamente lame idonee al materiale dal lavorare. La lama va usata sempre con un dispendio di forze misurato.



Nota: La lama dura di più se viene usata in modo uniforme. A tale scopo allentare la lama, ruotarla di 30° e serrarla di nuovo.

Impiego tipico: taglio di lamiere sottili, di pezzi in legno e materiale sintetico.

Levigatura



PERICOLO! Pericolo di lesioni mortali dovuto a scossa elettrica! L'apparecchio può essere utilizzato solo per la levigatura a secco.



Nota: Se viene esercitata una pressione eccessiva, invece di aumentare la capacità di smerigliatura si provoca una maggiore usura dell'apparecchio e del foglio abrasivo. Il foglio abrasivo può essere rimosso e reinserito girato se si è usurata solo una punta del foglio abrasivo.

Impiego tipico: rettifica a secco di legno e metallo, spigoli e bordi nonché di punti difficilmente accessibili.

- Lavorare sempre con l'intera superficie della mola di rettifica, non soltanto con la punta.
- Lavorare sempre con un movimento costante e una leggera pressione.

Raschiatura

Impiego tipico: raschiatura di vernici e colle vecchie, rimozione di moquette incollata.

Pulizia



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Prima di eseguire qualsiasi lavoro all'apparecchio, togliere la spina.

Piano di pulizia e manutenzione

Regolarmente, a seconda delle condizioni d'impiego

Cosa?	Come?
Eliminare la polvere dalle prese d'aria del motore.	Utilizzare un aspirapolvere, spazzole o pennelli.
Pulire l'apparecchio.	Pulire gli apparecchi con un panno leggermente inumidito.

Anomalie e rimedi

Se qualcosa non funziona...



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Riparazioni non appropriate possono provocare il malfunzionamento dell'apparecchio e pregiudicarne la sicurezza. In tal modo si danneggia se stessi e l'ambiente.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Guasto/Anomalia	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	Assenza di tensione di rete?	Controllare il cavo, la spina, la presa e il fusibile.
	L'apparecchio è difettoso?	Contattare il rivenditore.
Capacità di taglio/levigatura troppo bassa.	Utensile non idoneo al materiale?	Inserire l'utensile adeguato.
	Utensile usurato?	► Serraggio dell'utensile – p. 14.

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.



I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.



L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.



– Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Dati tecnici

Codice articolo	380528
Tensione nominale	230 V~, 50 Hz
Potenza nominale	300 W
Classe di isolamento	II
Frequenza di oscillazione	15000–22000 min ⁻¹
Angolo di oscillazione	±1,5°
Livello di potenza acustica (L _{WA})*	100,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Livello di pressione acustica (L _{PA})*	92,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrazione	4,464 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)

*) I valori d'emissione sonora indicati sono stati rilevati secondo un metodo di controllo normalizzato e si possono utilizzare per confrontare un utensile elettrico con un altro. I valori d'emissione sonora indicati si possono usare anche per una valutazione preliminare del carico. Un avvertimento: Le emissioni sonore durante l'effettivo utilizzo dell'utensile elettrico possono variare rispetto ai valori indicati a seconda del modo in cui l'utensile elettrico viene utilizzato, e in particolare del tipo di pezzo che viene lavorato. È necessario stabilire delle misure di protezione per l'operatore basate su una valutazione del carico da vibrazioni durante le condizioni di utilizzo effettive (in proposito è necessario considerare tutte le componenti del ciclo di funzionamento, ad esempio il tempo per cui l'utensile elettrico è spento e quello per cui è acceso ma funziona senza carico).

Informazioni sulle emissioni acustiche in conformità alla legge sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG) e alla direttiva macchine CE: il livello di pressione sonora sul luogo di lavoro può essere maggiore di 80 dB(A). In questo caso, sono necessarie misure di protezione dal rumore per l'operatore (ad esempio, indossare adeguate e apposite protezioni dell'udito e fare pause regolari).

**) Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato è stato rilevato secondo un metodo di controllo normalizzato e si può utilizzare per confrontare un utensile con un altro. Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato si può utilizzare anche per stimare inizialmente la sospensione. Il valore d'emissione dell'oscillazione durante l'uso effettivo dell'utensile può differire dal valore indicato a seconda del modo DIN cui viene utilizzato l'utensile. Cercare di mantenere al minimo possibile le sollecitazioni dovute alle vibrazioni. Ad esempio, per ridurre le sollecitazioni dovute alle vibrazioni si può ridurre la durata del tempo di lavoro. Si devono considerare tutte le parti del ciclo di lavoro (ad esempio i tempi nei quali l'utensile è spento e quelli in cui, anche se è acceso, non funziona sotto carico). Rilevamento dei valori di emissione dell'oscillazione secondo EN 62841-2.

Table des matières

Avant de commencer...	16
Pour votre sécurité	16
Vue d'ensemble de votre appareil	20
Mise en service	20
Utilisation	20
Nettoyage	21
Dysfonctionnements et aide	21
Mise au rebut	21
Caractéristiques techniques	21
Réclamations	98

Avant de commencer...

Utilisation conforme

L'appareil est destiné au ponçage à sec de petites surfaces, de coins et d'arêtes, au raclage, au sciage de tôles et de pièces en bois ou en plastique fines.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Éventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Ces symboles signifient que le port d'un équipement de protection individuelle est indispensable :



Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.

Consignes de sécurité générales pour appareils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les informations de sécurité, les instructions, les illustrations et les données techniques fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions suivantes peut causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.** Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble secteur) et aux outils électriques alimentés par des accus (sans câble secteur).

Sécurité du lieu de travail

- **Maintenez votre lieu de travail propre et rangé et veillez à un bon éclairage.** Des zones de travail en désordre ou mal éclairées peuvent être la cause d'accidents.
- **Ne travaillez pas avec l'appareil électrique dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les appareils électriques génèrent des étincelles risquant d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Gardez les enfants et autres personnes à distance de l'appareil électrique pendant son utilisation.** Vous risquez que l'outil électrique devienne incontrôlable si vous ne faites pas preuve de vigilance.

Sécurité électrique

- **La fiche de raccordement de l'appareil électrique doit être appropriée à la prise. La fiche ne doit être modifiée d'aucune manière. N'utilisez pas d'adaptateur avec des appareils électriques mis à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises adéquates réduisent le risque de choc électrique.
- **Évitez un contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, chauffages, cuisinières et frigos.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **N'exposez pas les appareils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.

- **N'utilisez pas le câble de raccordement à d'autres fins, pour porter l'appareil électrique, le suspendre ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble de raccordement loin de la chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces en mouvement.** Les câbles de raccordement endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque d'électrocution.
- **Si vous travaillez en plein air avec un outil électrique, n'utilisez que des rallonges adaptées à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge appropriée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **S'il n'est pas possible d'éviter d'employer l'appareil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Soyez prudent, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un appareil électrique. N'utilisez pas d'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en utilisant l'appareil électrique peut provoquer des blessures graves.
- **Portez un équipement de protection personnelle et portez toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection personnelle, tel que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque de blessures.
- **Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'appareil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation et/ou aux accus, de le prendre dans les mains ou de le porter.** Le fait d'avoir le doigt sur l'interrupteur pendant que vous portez l'outil électrique ou de brancher l'appareil à l'alimentation quand il est activé peut provoquer des accidents.
- **Retirez les outils de réglage ou les clés avant d'allumer l'appareil électrique.** Un outil ou une clé se trouvant sur un élément rotatif de l'appareil peut entraîner des blessures.
- **Évitez une position anormale de votre corps. Veillez à avoir une position stable et gardez toujours votre équilibre.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.
- **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements vastes ni de bijoux. Gardez cheveux et vêtements éloignés des pièces en mouvement.** Vêtements lâches, bijoux ou cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- **Si des dispositifs d'extraction et de collecte des poussières peuvent être installés, connectez-les et utilisez-les correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les risques dus à la poussière.
- **Ne vous laissez pas bercer par un faux sentiment de sécurité et n'ignorez pas les règles de sécurité relatives aux outils électriques,**

même si vous connaissez bien l'outil électrique après l'avoir utilisé de nombreuses fois. Des actions imprudentes peuvent entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et maniement de l'appareil électrique

- **Ne soumettez pas l'appareil électrique à des surcharges. Utilisez l'outil électrique désigné pour votre travail.** Vous travaillez mieux et plus sûrement avec l'appareil électrique adéquat dans la plage de puissance indiquée.
- **N'utilisez pas d'appareil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un appareil électrique qu'il n'est plus possible d'allumer ou d'éteindre est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez l'outil électrique et/ou retirez une batterie amovible avant d'effectuer tout réglage, de changer des pièces de l'outil ou de ranger l'outil.** Ces mesures de précaution évitent le démarrage involontaire de l'appareil électrique.
- **Gardez les appareils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les appareils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Entretenez soigneusement vos outils électriques ou l'outil insérable. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne coïncent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées de sorte que le fonctionnement de l'appareil électrique s'en trouve altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont causés par des appareils électriques mal entretenus.
- **Veillez à ce que les outils de coupe soient bien affûtés et propres.** Les outils de coupe entretenus soigneusement avec des arêtes tranchantes se coincent moins souvent et sont plus faciles à guider.
- **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires, etc. conformément aux instructions. Tenez compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'appareils électriques à d'autres fins que celles prévues peut mener à des situations dangereuses.
- **Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et sans traces de graisse ou d'huile.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas d'utiliser et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité dans des situations imprévues.

Entretien

- **Faites réparer votre appareil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Il est ainsi sûr que la sécurité de l'appareil électrique est maintenue.

- **Ne procédez jamais à la maintenance d'accus endommagés.** Toutes les opérations de maintenance sur les accus doivent être réalisées uniquement par le fabricant ou par des centres de service clients habilités.

Consignes de sécurité pour outils multifonction

- **N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été spécialement recommandés ou prévus par le fabricant pour cet outil électrique.** Ce n'est pas uniquement parce que vous pouvez fixer l'accessoire sur votre outil électrique que ceci vous garantit une utilisation sûre.
- **Utilisez l'appareil électrique uniquement pour le ponçage à sec.** La pénétration d'eau dans un appareil électrique accroît le risque d'un choc électrique.
- **Informez-vous sur la surface à poncer et les éventuelles poussières et vapeurs formées. En cas de doute, n'inspirez pas les poussières et les vapeurs même si elles sont en faible quantité.** Lors du ponçage de certaines surfaces (différents métaux, minéraux ou bois ainsi que peintures de protection contre les intempéries), des poussières nocives/toxiques peuvent se former et causer des réactions allergiques ou de graves maladies. N'inspirez pas ces poussières et ces vapeurs et évitez tout contact. Les substances contenant de l'amiante peuvent uniquement être manipulées par du personnel spécialisé.
- **Ne placez pas vos mains dans la zone de la scie ou sur la lame de la scie.** Si vous tenez la scie des deux mains, vous ne pouvez pas vous blesser les mains avec la lame de la scie.
- **Ne prenez rien en dessous de la pièce.** Tout contact avec la lame de la scie entraîne des risques de blessure.
- **N'approchez l'outil électrique de la pièce à scier que lorsqu'il est en marche.** Le blocage de la scie dans la pièce à scier peut sinon entraîner un risque de rebond.
- **Ne maintenez jamais la pièce à scier dans votre main ou sur votre jambe. Fixez la pièce sur un support stable.** Il est important de fixer correctement la pièce pour minimiser les risques de contact corporel, de coincer la lame de la scie ou de perdre le contrôle de l'appareil.
- Avant de scier du bois, des panneaux d'aggloméré, des matériaux de constructions, etc. vérifiez que ceux-ci ne présentent aucun corps étranger, comme par exemple des clous ou des vis. Retirez-les le cas échéant.
- **N'utilisez pas de lames de scie endommagées ou émoussées.** Les lames aux dents émoussées ou mal positionnées provoquent une augmentation du frottement, un coincement de la lame et un rebond en raison de la fente de sciage trop étroite.
- **Faites particulièrement attention lors de coupes plongeantes dans des murs existants ou autres zones non visibles.** La lame de scie plongeante peut se bloquer lorsque vous sciez dans des objets dissimulés et provoquer un rebond.

- **Les poussières de matériaux comme des peintures contenant du plomb, certains types de bois, de minéraux et de métaux peuvent être dangereux pour la santé et entraîner des réactions allergiques, des maladies des voies respiratoires et/ou des cancers.** Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être traités que par des spécialistes.
- **Attention risque d'incendie ! Évitez tout échauffement du matériau poncé et de la ponçeuse. Videz toujours le bac à poussière avant de faire une pause de travail.** Les particules de poussière se trouvant dans le sac à poussières, le microfiltre, le sac en papier (ou dans le sac à poussières en tissu ou le filtre de l'aspirateur) peuvent s'enflammer d'elles-mêmes dans des conditions défavorables, par exemple en cas de projection d'étincelles lors du ponçage de pièces en métal. Ceci notamment lorsque des particules de poussières sont mélangées à des résidus de vernis, de polyuréthane ou d'autres substances chimiques et que les matériaux travaillés sont très chauds après avoir été travaillés pendant une période assez longue.
- **Ne grattez pas de matériaux humidifiés (par ex. des papiers peints) ni des surfaces humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électroportatif accroît le risque de choc électrique.
- **Ne traitez pas la surface à travailler avec des liquides contenant des solvants.** Des vapeurs nuisibles à la santé pourraient sinon être générées si les matériaux s'échauffent lors du grattage.
- **Soyez tout particulièrement vigilant lors de la manipulation du racloir et des lames.** Ils sont très tranchants, vous risquez de vous blesser.
- Veillez à ce que le poste de travail soit bien aéré.
- Le port d'un masque respiratoire est recommandé.
- Respectez les dispositions légales en vigueur dans votre pays concernant les matériaux à transformer.
- **Utilisez si possible un dispositif d'aspiration. Aspirez régulièrement les fentes d'aération.** Le travail des métaux peut entraîner la formation de poussière conductrice à l'intérieur de l'appareil électrique, pouvant endommager son isolation.

Consignes de sécurité complémentaires

- **Prenez l'appareil électrique par les surfaces isolées des poignées lorsque vous réalisez des tâches pour lesquelles l'accessoire est susceptible d'atteindre des conduits électriques dissimulés ou le câble secteur.** Le contact avec un conduit met également les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoque un choc électrique.
- **Avant le travail, vérifiez, à l'aide des dispositifs correspondants, si des câbles d'alimentation ne sont éventuellement pas camouflés dans la zone de travail.** En cas de doute, renseignez-vous auprès du fournisseur d'électricité responsable. Tout contact avec des conduits électriques peut entraîner un incendie et une électrocution. Les dommages sur une conduite de gaz peuvent entraîner une explosion.

Les dommages sur une conduite d'eau peuvent provoquer de gros dommages matériels et peuvent également entraîner une électrocution.

- **Sécurisez la pièce à usiner.** Il est plus sûr de fixer une pièce à scier à l'aide de dispositifs de serrage ou d'un étau que de la tenir à la main.
- **Faites en sorte que lieu de travail soit propre.** Les saletés mélangées provenant de différents matériaux se révèlent être particulièrement dangereuses. Les petites particules de métal léger (par exemple, aluminium) peuvent s'enflammer légèrement ou exploser.
- **N'utilisez pas l'appareil électrique avec un câble endommagé. Ne touchez pas un câble endommagé et débranchez immédiatement la fiche secteur.** Les câbles endommagés augmentent le risque d'électrocution.
- **Évitez de surchauffer l'appareil et la pièce.** Une chaleur excessive peut endommager l'outil et l'appareil.
- **L'outil peut être très chaud peu après son utilisation. Laissez refroidir un outil chaud.** Le fait de toucher des outils chauds peut entraîner des brûlures.
- **Ne nettoyez jamais un outil chaud avec des liquides inflammables.** Risque d'incendie et d'explosion.
- **Veillez à ce que les poignées restent sèches et sans traces de graisse.** Des poignées glissantes peuvent provoquer des accidents.
- **Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.** Renseignez-vous, avant d'accepter le travail, sur les dispositions en vigueur sur le site d'utilisation de l'appareil.
- Attention, les pièces mobiles peuvent également se trouver derrière les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air.
- Il est strictement interdit de retirer ou de recouvrir les pictogrammes apposés sur l'appareil. Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées dans les meilleurs délais.



Lisez et respectez le manuel d'utilisation avant la mise en service de l'appareil.

Aspiration de poussière

Des poussières de matières comme des peintures à teneur en plomb, certains types de bois, des minéraux et des métaux peuvent être nocifs pour la santé. Le contact ou l'aspiration de poussières peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies des voies respiratoires chez les utilisateurs ou de personnes qui se trouvent à proximité. Certaines poussières comme la poussière de hêtre ou de noyer sont considérées comme cancérogènes, en particulier en relation avec des substances complémentaires pour le traitement du bois (chromate, produits de protection du bois). Des matériaux à teneur en amiante peuvent uniquement être travaillés par des personnes spécialisées.

- Utilisez toujours un dispositif d'aspiration de poussières.

- Veillez à une bonne aération de l'emplacement de travail.
- Portez toujours un masque de protection anti-poussière.
- Respectez les directives valables dans votre pays pour les matériaux à traiter.

Danger lié aux vibrations



ATTENTION ! Danger de blessure lié aux vibrations ! Les vibrations peuvent entraîner des dommages sur les vaisseaux sanguins et les nerfs, en particulier pour les personnes souffrant de troubles de la circulation.

Si les symptômes suivants surviennent, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin : endormissement de parties du corps, perte de sensation, démangeaisons, picotements, douleurs, modification de la couleur de la peau.

Le niveau de vibrations indiqué dans les caractéristiques techniques représente les utilisations principales de l'appareil. Les vibrations effectives pendant l'utilisation peuvent diverger en raison des facteurs suivants :

- utilisation non conforme aux prescriptions ;
- outils inappropriés ;
- matière inappropriée ;
- maintenance insuffisante.

Vous pouvez largement réduire les risques en respectant les consignes suivantes :

- Effectuez la maintenance de l'appareil conformément aux consignes du mode d'emploi.
- Évitez le travail à basse température.
- Tenez votre corps, en particulier les mains, au chaud en cas de conditions météorologiques froides.
- Faites des pauses régulières et agitez les mains pendant ces pauses afin de stimuler la circulation.

Autres risques

Même si vous utilisez correctement l'appareil et si vous respectez les consignes de sécurité figurant dans ces instructions d'utilisation, les risques suivants peuvent survenir :

- Contact avec l'outil dans une zone non protégée.
- Interférence dans l'outil en fonctionnement.
- Rebond de pièces et de parties de pièce.

Équipement de protection individuelle



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des lunettes de protection.



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez une protection auditive.



Portez un masque antipoussière durant des travaux avec forte formation de poussières.



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des gants de protection.



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des vêtements de travail bien ajustés.



Recouvrez les cheveux longs ou placez-les sous un filet.

Vue d'ensemble de votre appareil



Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

► P. 3, fig. 1

1. Levier de serrage pour outil
2. Interrupteur Marche/Arrêt
3. Régulateur de vitesse
4. Outil

Contenu de la livraison

- Outil multi-fonction
- Instructions d'utilisation
- Bande velcro

► P. 3, fig. 2

- A. Lame de scie plongeante coudée
- B. Lame de scie à segments
- C. Plateau de ponçage
- D. Feuille abrasive (3x)

Mise en service

Choisir un outil

► P. 3, fig. 2

- Lame de scie plongeante **[A]** : pour coupes de séparation et coupes plongeantes ; convient également au sciage à proximité de bords, dans des coins et dans des zones difficiles d'accès.
- Lame de scie à segments **[B]** : pour coupes plongeantes profondes et étroites ; convient également au sciage à proximité de bords, dans des coins et dans des zones difficiles d'accès.
- Disque abrasif **[C]** : pour poncer à proximité de bords, dans des coins ou dans des zones difficiles d'accès.

Serrage de l'outil



AVERTISSEMENT ! Risque de brûlure !

L'outil peut être très chaud peu après son utilisation. Laissez refroidir un outil chaud. Ne nettoyez jamais un outil chaud avec des liquides inflammables.



ATTENTION ! Risque de coupure ! Vous risquez aussi de vous couper lorsque l'outil est à l'arrêt ! Portez des gants pour remplacer l'outil.



Remarque : Pour régler la position de travail la plus favorable, l'outil peut être ensermé par pas de décalage de 30°.

► P. 3, fig. 3

1. Faire pivoter le levier de serrage (1) dans le sens [A].
2. Sortir la vis de serrage (5).
 - Disposez l'outil (4) exactement sur le mandrin en forme d'étoile (6).

- S'assurer que l'outil repose bien.
3. Insérer la vis de serrage (5).
 4. Serrer fermement le levier de serrage (1) dans le sens [A].
 - S'assurer que l'outil est bien bloqué.

Mettre la feuille abrasive en place

- Serrer le plateau de ponçage (► *Serrage de l'outil* – p. 20).
- Ajuster la feuille abrasive et la presser manuellement sur le plateau de ponçage.
- Presser fermement l'appareil avec la feuille abrasive sur une surface plane et le mettre en route durant un court moment.

Utilisation



A contrôler avant la mise en marche !

Vérifiez que l'appareil est en bon état :

- Vérifiez qu'elle est exempte de défauts visibles.
- Vérifiez que toutes les pièces de l'appareil sont montées solidement.

Mise en marche/arrêt



AVIS ! Risque de dommages de l'appareil ! Sous l'effet d'une forte contrainte continue et de vitesses basses, le moteur peut surchauffer. Laissez refroidir le moteur à vide avec une vitesse plus élevée.

- Mise en route : Pousser l'interrupteur Marche/Arrêt (2) vers l'avant.
- Arrêt : Pousser l'interrupteur Marche/Arrêt (2) vers l'arrière.
- Réglage de la vitesse : Placez le régulateur de vitesse (3) sur le niveau requis.

Scier



DANGER ! Risque de blessures ! Lors du perçage, ne tenez jamais la pièce à usiner dans la main, sur les genoux ou contre une autre partie du corps.

Serrez toujours fermement la pièce à usiner. Ne sciez pas de pièces trop petites pour être serrées fermement.



AVIS ! Risque de dommages de l'appareil ! N'utilisez que des lames de scie appropriées au matériau à usiner.

Guidez toujours la scie avec une force modérée.



Remarque : La lame de scie dure plus longtemps lorsque l'usure est uniforme. Pour cela, desserrer la lame de scie, la tourner de 30° et la resserrer.

Application typique : Sciage de tôles et de pièces en bois et plastique fines.

Ponçage



DANGER ! Danger de mort par choc électrique ! L'appareil ne doit être utilisé que pour le ponçage à sec.



Remarque : Une pression excessive ne favorisera pas le ponçage, mais au contraire usera plus rapidement l'appareil et la feuille abrasive.

La feuille abrasive peut être ôtée et remontée à l'envers si une seule extrémité de la feuille abrasive est usée.

Application typique : Ponçage à sec de bois et de métal, de coins et d'arêtes ainsi que d'endroits difficilement accessibles.

- Travailler toujours avec la surface entière du plateau de ponçage, et pas seulement avec la pointe.
- Travailler toujours avec un mouvement permanent et une pression légère.

Raclage

Application typique : Raclage d'anciennes peintures ou colles, dépose de moquettes collées.

Nettoyage



DANGER ! Risque de blessures !
Débranchez la fiche secteur avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

Vue d'ensemble du nettoyage et de la maintenance

À effectuer régulièrement en fonction des conditions d'utilisation

Quoi ?	Comment ?
Retirer la poussière des fentes d'aération du moteur.	Utilisez un aspirateur, une brosse ou un pinceau.
Nettoyage de l'appareil.	Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

Dysfonctionnements et aide

En cas de dérangement de l'appareil...



DANGER ! Risque de blessures ! Toute réparation impropre peut amener votre appareil à ne plus fonctionner sûrement. En procédant de la sorte, vous vous mettez en danger ainsi que votre environnement.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Erreur/dysfonctionnement	Cause	Mesure corrective
L'appareil ne fonctionne pas.	Pas d'alimentation électrique ?	Contrôlez le câble, la fiche, la prise et le fusible.
	L'appareil est défectueux ?	Contactez votre revendeur.
Puissance de sciage/ponçage trop réduite.	Outil inadapté au matériau ?	Montez un outil approprié.
	Outil usé ?	► <i>Serrage de l'outil – p. 20.</i>

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.

Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte



uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.

Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.



Caractéristiques techniques

Référence	380528
Tension nominale	230 V~, 50 Hz
Puissance nominale	300 W
Classe de protection	II
Fréquence d'oscillation	15000–22000 min ⁻¹
Angle d'oscillation	±1,5°
Niveau de puissance acoustique (L _{WA})*	100,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Niveau de pression acoustique (L _{PA})*	92,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrations	4,464 m/s ² (K = 1.5 m/s ²)

- *) Les valeurs d'émission sonore indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre. Les valeurs d'émission sonore indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la charge.
Avertissement : Les émissions sonores lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce. Il est nécessaire d'établir des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition aux vibrations dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, comme les périodes où l'outil électrique est éteint et celles où il est allumé mais fonctionne sans charge).
Données relatives aux émissions sonores conformément à la loi sur la sécurité des produits (ProdSG) ou à la directive CE relative aux machines : le niveau de pression acoustique sur le lieu de travail peut dépasser 80 dB(A). Dans ce cas, des mesures de protection de l'opérateur contre le bruit sont nécessaires (p. ex. port d'une protection auditive appropriée et prévue à cet effet, respect de temps de pause réguliers).
- **) La valeur d'émissions de vibrations est mesurée suivant une méthode normalisée et peut être utilisée pour la comparaison d'un outil avec un autre ; La valeur d'émissions de vibrations peut également être utilisée pour une estimation introductive de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut différer de la valeur indiquée pendant l'utilisation effective de l'outil, selon la manière d'utilisation de l'outil. Tenter de maintenir la charge liée aux vibrations aussi basse que possible. Pour réduire la charge liée aux vibrations, il est possible par exemple de limiter le temps de travail. Dans ce cadre, toutes les parts du cycle de fonctionnement (par exemple les périodes pendant lesquelles l'outil est coupé et celles pendant lesquelles il est certes allumé, mais sans charge) doivent être prises en compte. Détermination des valeurs d'émissions de vibrations selon EN 62841-2.

Table of contents

Before you begin...	23
For your safety	23
Your unit at a glance	26
Using for the first time	26
Operation	26
Cleaning	27
Troubleshooting	27
Disposal	27
Technical data	28
Claims for defects	98

Before you begin...

Intended use

This tool is designed for dry sanding small surfaces, corners and edges, for scraping, for sawing thin sheet metal, wood and plastic parts.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

These symbols identify the required personal protection equipment:



For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.

General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety instructions, instructions, illustrations and technical data that are provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" as used in the safety instructions refers to both mains operated (corded) power tools and battery operated (cordless) power tools.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions may cause you to lose control of the power tool.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not misuse the connecting cable by using it to carry the power tool, to hang it up or to pull the plug out of the socket. Keep the connecting cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled connecting cable increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, only use extension cords suitable for outdoor use. The use of an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electrical shocks.
- If operating a power tools in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. If you carry the power tool with your finger on the switch or if the device is switched on and connected to the power supply, accidents may occur.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the device may result in personal injury.
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities,** ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and insert tools with care.** Check whether moving parts function properly and are not jammed, whether parts are broken or damaged such that the power tool cannot function properly. Have any damaged parts repaired before using the device. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety information for multi-function tools

- **Do not use any accessory that has not been provided and recommended by the manufacturer specially for this electrical tool.** Just because the accessories can be fixed on your electrical tool, no secured use is ensured.
- **Use the electrical tool for dry sanding only.** The risk of electric shock increases if water penetrates an electrical product.
- **Inform yourself with regard to the surface to be sanded and the dusts and vapours potentially arising.** If in any doubt, do not inhale even small amounts of arising dusts or vapours. Harmful/toxic dusts may arise when sanding certain surfaces (various metals, minerals or woods as well as weather protection coatings), which can cause severe allergic reactions or serious illness. Do not inhale these dusts and vapours and avoid contact. Materials containing asbestos may only be processed by specialists.
- **Keep hands away from cutting area and the blade.** If both hands are holding the circular saw, the saw blade will not be able to injure them.
- **Do not reach underneath the work piece.** Contact with the saw blade may cause injury.
- **Only guide the power tool to the work piece when it is switched on.** Otherwise there is a risk of kickback when the inserted tool becomes jammed in the work piece.
- **Never hold the work piece that is being cut in your hands or across your leg. Secure the work piece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control.
- **Before sawing into wood, plywood, construction materials etc. check these for foreign bodies such as nails, screws and remove if necessary.**
- **Do not use dull or damaged blades.** Blades with blunt or incorrectly oriented teeth will, as a result of a sawn gap that is too narrow, cause increased friction and jamming of the blade as well as kickback.
- **Be very carefully when making plunge cuts in existing walls or in other areas that are difficult to see.** The plunging blade may become blocked by hidden objects and cause a kickback.
- **Dust from materials such as paint that contains lead, some wood types, minerals and metals may be a health risk as cause allergic reactions, breathing problems and/or cancer.** Materials containing asbestos may only be processed by specialists.

- **Warning: Danger of fire! Avoid overheating the workpiece and the sander. Always empty the dust collector before taking a break from work.** Sanding dust in the dust bag, microfilter, paper bag (or in the filter bag or vacuum cleaner filter) can spontaneously combust under certain conditions, for example if flying sparks are created when sanding metals. This risk is increased if the sanding dust is mixed with paint or polyurethane residue or with other chemical substances and if the workpiece is hot as a result of prolonged work.
- **Water entering a power tool increases the risk of electric shock.** Do not treat the surface you will be working on with any fluids that contain solvents.
- **Poisonous vapours may develop due to the materials heating up when being scraped.** Take particular care when handling scrapers and blades.
- **The application tools are very sharp.** Danger of injury.
- You should also ensure good ventilation of the workplace.
- We also recommend wearing a protective mask.
- Observe the regulations that are applicable in your country with regard to the materials to be processed.
- **Use a dust extraction system if possible. Regularly blow the ventilation slots clean.** When processing metals, conductive dust may become deposited into the power tool. This may influence the protective insulation of the power tool.

Additional safety notes

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
- **Prior to starting work, use appropriate tool to determine whether there are any hidden supply lines located on the area you are working in. If in doubt, ask the relevant supply services.** Contact with power lines may cause fire and electrical shock. Damaging a gas pipe may cause an explosion. Damaging a water pipe leads to considerable property damage and may cause electrical shock.
- **Secure the work piece.** A work piece secured using clamps or a vice is held more safely than one held by hand.
- **Keep your workplace clean.** Mixed contamination by various materials is particularly dangerous. Light metal dust (e.g. aluminium) can ignite or explode easily.
- **Never use the power tool with a damaged cable. Do not touch a damaged cable and pull out the power plug immediately.** Damaged cables increase the risk of electric shock.
- **Prevent overheating of the device and the work piece.** Excess heat may damage the tool and the device.
- **Shortly after being used, the tool may be very hot. Allow a hot tool to cool down.** Touching a hot tool may cause burns.

- **Never clean a hot tool with flammable liquids.** There is a risk of fire and explosion.
- **Keep the handles dry and free of grease.** Slippery handles can lead to accidents.
- **Always comply with the all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.** Inform yourself before you start work about the regulations that apply at the site of the device.
- Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.
- Symbols appearing on your device may not be removed or covered. Signs on the device that are no longer legible must be replaced immediately.



Read and observe the instructions for use before using the product for the first time.

Dust extraction

Dusts from materials such as lead-containing paint, some types of wood, minerals and metal may be harmful to health. Touching or inhaling the dusts can cause allergic reactions and/or ailments of the respiratory tract of the user or persons in the vicinity. Certain dusts such as oak or beech dust are considered carcinogenic, particularly in combination with wood treatment additives (chromate, wood preservatives). Materials containing asbestos may only be processed by experts.

- Always use a dust extraction facility.
- Make sure the workplace is well ventilated.
- Always wear a dust protection mask.
- Observe the regulations valid in your country for the materials to be processed.

Risks caused by vibrations



CAUTION! Risk of injury due to vibrations! Vibrations may, in particular for persons with circulation problems, cause damage to blood vessels and/or nerves.

If you notice any of the following symptoms, stop working immediately and consult a doctor. Numbness of body parts, loss of sense of feeling, itching, pins and needles, pain, changes in skin colour.

The vibration values specified in the technical data represent the main uses of the device. The actual existing vibrations during use may deviate from these as a result of the following factors:

- Incorrect use of the product;
- Unsuitable tools inserted;
- Unsuitable material;
- Insufficient maintenance.

You can reduce the risks considerably by following the tips below:

- Maintain the device in accordance with the instructions in the operating instructions.
- Avoid working at low temperatures.
- When it is cold, make sure your body and your hands, in particular, are kept warm.
- Take regular breaks and move your hands at the same time to promote circulation.

Remaining risks

There will still be residual risks even when the device is used according to the instructions and under observation of all of the safety notes in this set of operating instructions:

- Touching the tool in the uncovered section.
- Reaching into the operating tool.
- Kickback from work pieces and work piece parts.

Personal protective clothing



Wear goggles when working with the device.



Wear ear defenders when working with the device.



When working with tools that cause considerable dust, wear a dust protection mask.



Wear safety gloves when working with the device.



Wear tight fitting clothes when working with the device.



If you have long hair, cover or wear a hair net.

Your unit at a glance



Note: The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

► P. 3, fig. 1

1. Tensioning lever for tool
2. On/Off switch
3. Speed controller
4. Tool

Scope of delivery

- Multi-function tool
- Operating manual
- Velcro tape

► P. 3, fig. 2

- A. Plunge saw blade, offset
- B. Segment saw blade
- C. Sanding plate
- D. Sanding sheet (3×)

Using for the first time

Select the tool

► P. 3, fig. 2

- Plunge saw blade **[A]**: For separating and plunge cuts, also for cuts close to the edges, in corners and in areas that are hard to reach.
- Segment saw blade **[B]**: Deep and slim plunge cuts, also for cuts close to the edges, in corners and in areas that are hard to reach.
- Grinding disc **[C]**: Grinder at the edges, in corners or in areas that are difficult to reach.

Inserting the tool



WARNING! Risk of burning! Shortly after being used, the tool may be very hot. Allow a hot tool to cool down. Never clean a hot tool with flammable liquids.



CAUTION! Risk of cutting! Even a tool which is at a standstill can still cut! Always wear gloves when replacing the tool.



Note: The tool can be offset in 30° steps to set the most convenient working position.

► P. 3, fig. 3

1. Unscrew the tensioning lever (1) towards **[a]**.
2. Remove the tensioning screw (5).
 - Fit the tool (4) precisely to the star-shaped tool holder (6).
 - Ensure that the tool is flush.
3. Insert the tensioning screw (5).
4. Tighten the tensioning lever (1) towards **[a]**.
 - Ensure that the tool is securely fitted into place.

Fitting the sanding sheet

- Applying the sanding sheet (► *Inserting the tool* – p. 26).
- Align the sanding sheet carefully and manually press onto the sander plate.
- Press the device with the sanding sheet firmly onto an even surface and switch on briefly.

Operation



Check before switching on!

Check to make sure the device is in a safe operating condition:

- Check to make sure there are no visible defects.
- Check to make sure all device components are correctly mounted.

Switching on and off



NOTICE! Risk of damage to the unit! The motor may overheat in the event of permanent heavy loads and low revolutions. Run the motor at higher revolutions in idle to allow it to cool down.

- Switching on: Push the on/off switch (2) forwards.
- Switching off: Push the on/off switch (2) backwards.
- Regulating the speed: Set the speed regulator (3) to the required level.

Sawing



DANGER! Risk of injury! Never hold the work piece that you are working with in your hand, on your lap, or against other body parts.

Always clamp the work piece firmly in place. Do not process work pieces that are too small to be clamped.



NOTICE! Risk of damage to the unit! Only use saw blades that are appropriate for the material you are processing.

Always operate the saw with gentle force.



Note: The saw blade will last longer if it is used evenly. To do this, release the saw blade, turn by 30° and tension again.

Typical application: Sawing thin metal sheet, wood and plastic parts.

Sanding



DANGER! Danger to life due to electrical shock! The tool may only be used for dry sanding.



Note: Excessive pressure does not result in greater sanding performance, instead it causes greater wear on the tool and sanding sheet.

The sanding sheet can be removed, rotated and reapplied if only one tip of the sheet is worn.

Typical application: Dry sanding of wood and metal, corners and edges as well as difficult to access locations.

- Always work with the entire surface of the sanding plate, not just the tip.
- Always use constant motion and only use light pressure.

Scraping

Typical application: Scraping off old paint or glue, removing glued carpets.

Cleaning



DANGER! Risk of injury! Pull out the power plug before conducting any work on the tool.

Cleaning and maintenance at a glance

Regularly and according to the operating conditions

What?	How?
Clean the ventilation slots of the motor to remove dust.	Use a vacuum, cleaning brush or paint brush.
Clean the device.	Wipe the unit with a damp cloth.

Troubleshooting

What to do when something doesn't work...



DANGER! Risk of injury! Unprofessional repairs may mean that your unit will no longer operate safely. This endangers you and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Error/Fault	Cause	Remedy
Device does not work.	No power supply?	Check the cable, plug, and the fuse.
	Is the device defective?	Contact your local vendor.
Sawing/sanding performance too low.	Tool not suitable for the material?	Fit an appropriate tool.
	Tool is worn?	► <i>Inserting the tool – p. 26.</i>

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.



All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.



Technical data

Part number	380528
Rated voltage	230 V~, 50 Hz
Capacity	300 W
Protection class	II
Oscillation frequency	15000–22000 min ⁻¹
Oscillation angle	±1,5°
Noise output level (L _{WA})*	100,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Noise pressure level (L _{PA})*	92,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrations**	4,464 m/s ² (K = 1.5 m/s ²)

*) The noise emission values indicated have been measured according to a standardized test method and can be used to compare one power tool with another. The noise emission values indicated can also be used for a preliminary assessment of the exposure. Warning: The noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the indicated values, depending on the way in which the power tool is used, in particular what type of workpiece is being machined. Safety measures must be defined to protect the operator, based on an estimation of the vibration load during actual conditions of use (taking into consideration all parts of the operating cycle, such as time periods when the power tool is switched off and time periods when it is switched on but running without a load).

Noise emission specifications according to the German Product Safety Act (ProdSG) or the EC Machinery Directive: The sound pressure level at the workplace may exceed 80 dB(A). If this is the case, the user must take noise protection measures (e.g. wearing appropriate hearing protection and taking regular breaks).

**) The specified vibration emission value was measured in accordance with a normed test procedure and can be used in order to compare one tool with another. The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the exposure. The vibration emission value may fluctuate from the specified value during actual use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used. Try to keep vibrations to a minimum. One method of reducing the vibration load is, for example, limiting the length of time you work with the tool. All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose (for example, also including times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load). Determination of vibration emission values in accordance with EN 62841-2.

Obsah

Dříve než začnete...	29
Pro Vaši bezpečnost	29
Přehled o vašem přístroji	32
Uvedení do provozu	32
Obsluha	33
Čištění	33
Porucha a náprava	33
Likvidace	34
Technické údaje	34
Reklamacce	98

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Přístroj je určen k broušení malých ploch, rohů a hran za sucha, k oškrabávání, pilování tenkých plechů, dřevěných a plastových dílů.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a příložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Tyto symboly označují potřebné osobní ochranné vybavení:



Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen. Pokud opomenete dodržovat bezpečnostní pokyny a následující instrukce, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

- Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.** Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě a na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní oblast udržujte v čistém stavu a dobře osvětlenou.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Elektrické nářadí nepoužívejte ve výbušném prostředí, v němž se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Během používání elektrického nářadí zabraňte přístupu dětí a jiných osob.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí být kompatibilní se zásuvkou. Zástrčka se nesmí nijak upravovat. Společně s uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte zástrčkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou například trubky, topení, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- Elektrické nářadí chraňte před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- Připojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Připojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané přípojně vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Používejte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Pokud nelze zamezit provoz elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Používání ochranného spínače proti chybnému proudu snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- **Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte, a k práci s elektrickým nářadím přistupujte uvážlivě. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni, nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může zapříčinit závažná zranění.**
- **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu, v závislosti na typu elektrického nářadí a jeho použití, snižuje riziko zranění.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrické nářadí připojíte k napájecímu zdroji a/nebo k akumulátoru, zvednete ho nebo je budete přenášet, přesvědčte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nástroje prst na spínači, nebo pokud je přístroj zapnutý a připojený k napájecímu zdroji, může dojít k úrazům.
- **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může vést ke zranění.
- **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Díky tomu budete moci elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých se dílů.** Pohyblivé díly mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.
- **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Použití zařízení k odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

Použití a ošetřování elektrického nářadí

- **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** Vhodné elektrické nářadí umožňuje lepší a bezpečnější práci v uvedeném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrahňuje neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřčetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používají nezkušení osoby.

- **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejsou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Před použitím přístroje nechejte poškozené díly opravit.** Příčinou mnohých úrazů je nesprávná údržba elektrického nářadí.
- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snadněji se vedou.
- **Elektrické nářadí, příslušenství, vkládané nástroje atd. používejte v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než jsou stanovené účely použití, může vést k nebezpečným situacím.
- **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

Servis

- **Opravou elektrického nářadí pověřte pouze kvalifikovaný odborný personál používající výhradně originální náhradní díly.** Tím se zajistí zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
- **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátoru by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

Bezpečnostní pokyny pro multifunkční nářadí

- **Nepoužívejte příslušenství, které výrobce neurčil a nedoporučil pro toto elektrické nářadí.** Samotná skutečnost, že můžete příslušenství upnout do elektrického nářadí, není zárukou bezpečného užívání.
- **Používejte elektrické nářadí pouze na suché broušení.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- **Zjistěte si informace o broušeném povrchu a případné vznikajícím prachu a výparech. V případě pochybností nevdechujte ani malá množství vzniklého prachu a výparů.** Při broušení určitých povrchů (různé kovy, minerální látky nebo druhy dřeva a barvy na ochranu před povětrnostními vlivy) může vznikat škodlivý/jedovatý prach, který může způsobit alergické reakce nebo těžké onemocnění. Tyto prachy a výpary nevdechujte a vyhýbejte se i kontaktu s nimi. Materiály s obsahem azbestu smí zpracovávat jen odborníci.
- **Vaše ruce se nesmějí dostat do oblasti pilování a na pilový list.** Pokud držíte pilu oběma rukama, nemůže pilový list ruce poranit.
- **Nesahejte pod obráběný kus.** Při dotyku pilového listu hrozí nebezpečí zranění.
- **Elektrický nástroj ved'te proti obrobku jen v zapnutém stavu.** Jinak hrozí nebezpečí zpětného nárazu při zaseknutí vložného nástroje v obrobku.

- **Pilovaný předmět nikdy nepřidržujte rukou nebo nad nohou. Obráběný předmět zajistěte ve stabilním uchytu.** Je důležité obráběný předmět řádně upevnit, aby se snížilo nebezpečí kontaktu s tělem, uváznutí pilového listu nebo ztráta kontroly.
 - Před pilováním zkontrolujte dřevo, dřevotřískové desky, stavební materiály atd., zda neobsahují cizí tělesa, např. hřebíky, šrouby, a v případě potřeby je odstraňte.
 - **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové listy.** Pilové listy s tupými nebo nesprávně vycentrovanými zuby zapříčiní v důsledku příliš úzké šterbiny pilování zvýšené tření, zaseknutí pilového listu a zpětný náraz.
 - **Buďte mimořádně opatrní při ponorných řezech do stávajících stěn nebo jiných prostorů bez možnosti náhlednutí.** Ponovený pilový list se při pilování do ukrytých objektů může zablokovat a způsobit zpětný náraz.
 - **Prach z materiálů, jako jsou nátěry s obsahem olova, několik druhů dřev, minerálů a kovu, mohou být zdraví škodlivé a vést ke vzniku alergických reakcí, onemocnění dýchacích cest a/nebo rakovině.** Materiál s obsahem azbestu mohou zpracovávat pouze odborníci.
 - **Pozor, nebezpečí požáru! Zabraňte přehřátí broušeného materiálu a brusky.** Před přerušením práce vždy vyprázdněte nádobu na prach. Brusný prach ve vaku na prach, mikrofiltracním boxu, papírovém sáčku (nebo ve filtračním vaku, resp. filtru vysavače) se může za nepříznivých podmínek, jako je například jiskření při broušení kovu, sám vznítit. Mimořádné nebezpečí hrozí, když je brusný prach smíchaný se zbytky laku, polyuretanu nebo jiných chemických látek a broušený materiál je po dlouhé práci velmi horký.
 - **Neškrábejte navlhčený materiál (např. tapety) a nepřacujte na vlhkém podkladu.** Vniknutí vody do elektronádradí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
 - **Na obráběnou plochu nenanášejte kapaliny obsahující rozpouštědla.** Zahřátím materiálu při seškrabávání mohou vznikat jedovaté výpary.
 - **Při manipulaci se škrabkou a nožem buďte obzvláště opatrní.** Tyto nástroje jsou velmi ostré, hrozí nebezpečí poranění.
 - Zajistěte důkladné větrání pracoviště.
 - Doporučuje se nosit ochrannou dýchací masku.
 - Dodržujte předpisy pro obráběné materiály platné ve vaší zemi.
 - **Podle možnosti používejte zařízení na odsávání prachu. Často profukujte větrací šterbiny.** Při zpracování kovů se může v elektrickém nástroji usadit vodivý prach. Ochranná izolace elektrického nástroje se může narušit.
- **Před vykonáváním prací zkontrolujte pomocí vhodných přístrojů, zda v pracovní oblasti nejsou případně skrytá napájecí vedení. V případě pochybností se informujte u příslušného provozovatele rozvodných sítí.** Kontakt s elektrickými vedeními může zapříčinit požár a zásah elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může vést k výbuchu. Poškození vodovodního potrubí zapříčiní značné věcné škody nebo může způsobit zásah elektrickým proudem.
 - **Obrobek zajistěte.** Obrobek zachycený upínacími zařízeními nebo svěrákem je uchycený bezpečněji než rukou.
 - **Udržujte své pracoviště v čistotě.** Smíšené znečištění různými látkami je zvláště nebezpečné. Prach z lehkých kovů (např. hliník) se může snadno vznítit nebo vybuchnout.
 - **Elektrický přístroj nepoužívejte s poškozeným kabelem. Poškozeného kabelu se nedotýkejte a okamžitě vytáhněte zástrčku ze sítě.** Poškozené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
 - **Zabraňte přehřátí přístroje a obrobku.** Nadměrné horko může poškodit nástroj i přístroj.
 - **Krátce po skončení prací může být nástroj velmi horký. Horký nástroj nechte zchladit.** Dotknutím se horkých nástrojů může dojít k popáleninám.
 - **Nikdy nečistěte horký nástroj pomocí hořlavých kapalin.** Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
 - **Udržujte rukojeti v suchém stavu a bez tuku.** Kluzké rukojeti mohou zapříčinit nehody.
 - **Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.** Před začátkem práce se informujte o předpisech platných na místě použití přístroje.
 - Nezapomeňte, že se pohyblivé díly mohou nacházet i za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvory.
 - Symboly, které se nachází na přístroji, se nesmí odstraňovat ani zakrývat. Upozornění na přístroji, která už nejsou čitelná, musí být neprodleně nahrazena novými.



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití a řiďte se jím.

Odsávání prachu

Prach z materiálů, jako jsou např. nátěry s obsahem olova, některé druhy dřeva, minerály a kovy, může být zdraví škodlivý. Kontakt s prachem nebo jeho vdechování může vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest uživatele nebo osob v jeho blízkosti. Některý prach, jako např. dubový nebo bukový je považován za rakovinotvorný, zvláště ve spojení s přídatnými látkami na ošetřování dřeva (chromáty, ochranné prostředky na dřevo). Materiály s obsahem azbestu smí zpracovávat jen odborníci.

- Vždy používejte odsávání prachu.
- Zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Vždy používejte protiprachovou masku.
- Řiďte se podle předpisů pro zpracovávané materiály platné ve vaší zemi.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

- **Při vykonávání prací, při nichž se vložený nástroj může dotknout skrytých elektrických vedení nebo samotného síťového kabelu, držte přístroj pouze za izolované plochy rukojeti.** Následkem kontaktu s vedením pod napětím jsou i kovové díly elektrického nástroje pod napětím, což vede k zásahu elektrickým proudem.

Nebezpečí vytvářena vibracemi



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění vibrací! Vibrace mohou především u osob s poruchami krevního oběhu způsobit poškození krevních cév nebo nervů. Při výskytu následujících příznaků okamžitě přerušte práci a vyhledejte lékařskou pomoc: brnění částí těla, ztráta citění, svědění, píchání, bolest, změny barvy pokožky.

Hodnota vibrací uvedená v technických údajích reprezentuje hlavní použití přístroje. Skutečně vyskytlé vibrace během použití se mohou od toho odlišovat na základě následujících faktorů:

- použití, které není v souladu se stanoveným určením;
- nevhodné vložné nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatečná údržba.

Budete-li se řídit následujícími pokyny, můžete nebezpečí podstatně snížit:

- Údržbu přístroje provádějte podle pokynů uvedených v návodu k použití.
- Neprovádějte práce při nízkých teplotách.
- Tělo a především ruce udržujte při chladném počasí v teple.
- Pravidelně dělejte přestávky a pohybujte rukama, aby se podnítilo prokrvení.

Zbývající rizika

I při použití přístroje podle stanoveného účelu a dodržování všech bezpečnostních pokynů a upozornění tohoto návodu k použití se mohou vyskytnout následující zbývající rizika:

- Dotyk nástroje v odkryté části.
- Zasahování do nástroje v chodu.
- Zpětný ráz obráběných předmětů a jejich částí.

Osobní ochranné vybavení



Při práci s přístrojem noste ochranné brýle.



Při práci s přístrojem noste ochranu sluchu.



Při práci, při níž dochází k silné tvorbě prachu, noste ochrannou masku proti prachu.



Při práci s přístrojem noste ochranné rukavice.



Při práci s přístrojem noste těsně přiléhající pracovní oděv.



Dlouhé vlasy si zakryjte, příp. noste síťku na vlasy.

Přehled o vašem přístroji



Poznámka: Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

► S. 3, obr. 1

1. Upínací páka pro nástroj
2. Zapínač/vypínač

3. Regulátor rychlosti

4. Nástroj

Rozsah dodávky

- Multifunkční nářadí
- Návod k použití
- Upínací páska

► S. 3, obr. 2

A. List pro ponornou pilu, zalomený

B. List pro segmentovou pilu

C. Brusná deska

D. Brusný list (3×)

Uvedení do provozu

Zvolit nářadí

► S. 3, obr. 2

- List pro ponornou pilu **[A]**: dělicí a ponorné řezy; i k pilování u okrajů, v rozích a na těžko přístupných místech.
- List pro segmentovou pilu **[B]**: hluboké a úzké ponorné řezy; i k pilování u okrajů, v rozích a na těžko přístupných místech
- Brusný kotoúč **[C]**: broušení na okrajích, v rozích nebo na těžko přístupných místech.

Upnutí nástroje



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení! Krátce po práci může být nástroj velmi horký. Horký nástroj nechte zchladit. Horký nástroj nikdy nečistěte hořlavými kapalinami.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí říznutí! Nebezpečí pořezáním hrozí i po zastavení nástroje! Při výměně nástroje noste ochranné rukavice.



Poznámka: Nástroj se dá za účelem nastavení nejvýhodnější pracovní polohy upnout s přesunem v krocích po 30°.

► S. 3, obr. 3

1. Povolte upínací páku (1) ve směru **[a]**.
2. Vytáhněte upínací šroub (5).
 - Nástroj (4) nasadte přesně na úchyt nástroje (6) ve tvaru hvězdy.
 - Ujistěte se, že nástroj zarovnaně přiléhá.
3. Vložte upínací šroub (5).
4. Utáhněte upínací páku (1) ve směru **[a]**.
 - Zajistěte, aby byl nástroj pevně upnutý.

Nasadte brusný list

- Upněte brusnou desku (► *Upnutí nástroje – s. 32*).
- Vyrovnajte brusný list a rukou přitlačte brusnou desku.
- Přístroj s brusným listem přitlačte pevně k rovné ploše a na chvíli ho zapněte.

Obsluha



Před zapnutím zkontrolujte!

Překontrolujte bezpečný stav přístroje:

- Zkontrolujte, zda nejsou na přístroji viditelné závady.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly přístroje pevně namontované.

Zapnutí/vypnutí



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Motor se může přehřát při trvale silném zatížení a nízkých otáčkách. Motor nechte zchladit ve volnoběhu při vyšších otáčkách.

- Zapnutí: Zapínač/vypínač (2) posuňte dopředu.
- Vypnutí: Zapínač/vypínač (2) posuňte dozadu.
- Regulace rychlosti: Regulátor rychlosti (3) nastavte na požadovaný stupeň.

Pilování



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Nikdy nedržte obráběný díl v ruce, na klíně nebo opřený o jiné části těla.

Obráběný předmět vždy pevně upevněte. Obrobky, které jsou příliš malé k upnutí, neobrábějte.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Používejte pouze pilové listy, které jsou vhodné pro obráběný materiál. Pilu přesouvejte vždy jen vynaložením mírné síly.



Poznámka: Pilový list vydrží déle, pokud se opotřebovává rovnoměrně. Za tím účelem povolte pilový list, otočte ho o 30° a znovu ho upněte.

Typické použití: Pilování tenkých plechů, dřevěných a plastových dílů.

Broušení



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem! Přístroj se smí používat pouze k suchému broušení.



Poznámka: Nadměrný tlak nevede k vyššímu brusnému výkonu, nýbrž k vyššímu opotřebení přístroje a brusného listu.

Brusný list se dá stáhnout a obráceně znovu nasadit, pokud je opotřebovaná jen jedna špička pilového listu.

Typické použití: Broušení dřeva a kovu, rohů a hran, jakož i těžko dostupných míst za sucha.

- Při práci používejte vždy celou plochu brusné desky, nikoliv jen špičku.
- Při práci používejte stále posun a pouze mírný tlak.

Oškrabávání

Typické použití: Oškrabávání starých laků nebo lepidel, odstraňování lepených koberců.

Čištění



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Než začnete vykonávat práce na přístroji, vytáhněte zástrčku ze sítě.

Přehled čištění a údržby

Pravidelně, v závislosti na podmínkách používání

Co?	Jak?
Větrací štěrby motoru vyčistit od prachu.	Použijte vysavač, kartáč nebo štětec.
Očistěte přístroj.	Přístroj utřete jemně navlhčeným hadříkem.

Porucha a náprava

Pokud něco nefunguje...



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Neodborné opravy snižují bezpečnost přístroje. Ohrožujete tím sebe i své okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případné i výdaje.

Chyba/porucha	Příčina	Řešení
Přístroj nefunguje.	Žádné síťové napětí?	Zkontrolujte kabel, zástrčku, zásuvku a pojistku.
	Přístroj vadný?	Kontaktujte prodejnu.
Příliš nízký výkon pilování/broušení.	Nevhodný nástroj pro daný materiál?	Upnout vhodný nástroj.
	Opotřebovaný nástroj?	► <i>Upnutí nástroje – s. 32.</i>

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektro-
nické přístroje nesmějí být likvidovány spo-



lečně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.

Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.



Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.



– Předějte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	380528
Jmenovité napětí	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý výkon	300 W
Třída ochrany	II
Oscilační kmitočet	15000–22000 min ⁻¹
Úhel kmitání	±1,5°
Hladina akustického výkonu (L _{WA})*	100,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hladina akustického tlaku (L _{PA})*	92,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrace**	4,464 m/s ² (K = 1.5 m/s ²)

*) Uvedené hodnoty emisí hluku byly naměřeny podle standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání jednoho elektrického nástroje s druhým. Uvedené hodnoty emisí hluku lze použít i pro předběžný odhad zatížení. Varování: Emise hluku při skutečném používání elektrického nástroje se mohou od uvedených hodnot lišit v závislosti na způsobu použití elektrického nástroje, zejména na druhu zpracovávaného obrobku. Je nutné stanovit bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy na základě odhadu vystavení vibracím během skutečných podmínek použití (je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu, například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, ale pracuje bez zatížení).

Údaje o emisích hluku podle zákona o bezpečnosti výrobků (něm. zkr. ProdSG) nebo směrnice ES o strojních zařízeních: Hladina akustického tlaku na pracovním místě nepřesáhne 80 dB(A). V tomto případě jsou pro obsluhu vyžadována opatření na ochranu proti hluku (např. nošení vhodné a k tomuto účelu určené ochrany sluchu a pravidelné přestávky).

**) Uvedená emisní hodnota kmitání byla měřena podle normovaného zkušebního postupu a může se používat k porovnání nářadí s jiným nářadím; uvedená emisní hodnota kmitání se může použít i k počátečnímu odhadu vystavení. Emisní hodnota kmitání se během používání nářadí může odlišovat od hodnoty údajů, a sice v závislosti na druhu a způsobu používání nářadí.

Snažte se udržovat zatížení vibrací pokud možno na co nejnižší úrovni. Opatření ke snížení vibračního zatížení je např. omezení pracovní doby. Přitom se musejí zohlednit všechny prvky provozního cyklu (například doby, během nichž je nástroj vypnutý, a takové doby, během nichž je nástroj sice zapnutý, avšak běží bez zatížení). Zjištění emisních hodnot vibrací podle EN 62841-2.

Obsah

Než začnete...	35
Pre vašu bezpečnosť	35
Prehľad o prístroji	38
Uvedenie do prevádzky	38
Obsluha	39
Čistenie	39
Poruchy a náprava	39
Likvidácia	40
Technické údaje	40
Reklamácie	98

Než začnete...

Použitie pre daný účel

Prístroj je určený na brúsenie malých plôch, rohov a hrán za sucha, na oškrabávanie, na pílenie tenkých plechov, drevených a plastových dielov.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajte len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Tieto symboly označujú potrebný osobný ochranný výstroj:



Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Pre bezpečné zaobchádzanie s týmto prístrojom si musí užívateľ prístroja pred prvým použitím prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.

- Ak prístroj predáte alebo odovzdáte ďalšej osobe, bezpodmienečne priložte aj tento návod na použitie.

Všeobecné bezpečnostné pokyny platné pre elektrické náradie a nástroje



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradíu. Nerešpektovanie bezpečnostných pokynov a nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

- Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte pre prípad neskoršieho použitia. Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovnú oblasť udržiavajte v čistom stave a riadne osvetlenú. Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Elektrické náradie a nástroje nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické náradie a nástroje môžu produkovať iskry, ktoré eventuálne zapália prach alebo výpary.
- Počas používania elektrického náradia a nástroja zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti. Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nikako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým prístrojom. Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúry, kúrenie, sporáky a chladničky. Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Elektrické nástroje chráňte pred dažďom a vlhkom. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Kábel nepoužívajte na iné účely, na prenášanie elektrického náradia, na vešanie alebo na vytahovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj do exteriéru. Použitie predlžovacieho kábla vhodného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač proti chybnému prúdu. Používanie ochranného spínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte, a pristupujte k práci s elektrickým prístrojom uvažlivo. Elektrický prístroj nepoužívajte vtedy, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia, znižuje riziko poranení.
- **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Skôr ako elektrický prístroj pripojíte k napájaciemu zdroju a/alebo k akumulátoru, skôr ako ho budete zdvíhať, alebo ho budete prenášať, uistite sa, že je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak je prístroj zapnutý a pripojený k napájaciemu zdroju, môže dôjsť k úrazom.
- **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Zistíte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- **Noste vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy a odev sa musia nachádzať mimo dosahu pohyblivých sa častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujuce sa časti.
- **Ak je možné nainštalovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, treba ich pripojiť a používať správne.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- **Nepoddávajte sa falošnému pocitu bezpečia a nezanedbávajte bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ho používate často a ste s ním dobre oboznámení.** Neopatrné konanie môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.

Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- **Nepoužívajte elektrické náradie prístroj s chybným spínačom.** Elektrický prístroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- **Skôr ako vykonáte nastavenia nástroja, vymeníte časti príslušenstva alebo nástroj odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

- **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí.** Nedovoľte, aby s elektrickým náradím pracovali osoby, ktoré s nimi nie sú oboznámené alebo si neprečítali tento návod. Elektrické nástroje nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- **Pri údržbe elektrického náradia a častí príslušenstva buďte dôkladní. Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia bezchybne fungujú a nie sú zablokované, či diely nie sú zlomené alebo natoľko poškodené, že môžu negatívne ovplyvniť fungovanie elektrického náradia. Pred použitím prístroja dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- **Elektrický prístroj, príslušenstvo, vkladané nástroje atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukoväte a úchopové plochy udržiavajte v suchu a čistom stave, očistené od oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a ovládanie elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.

Servis

- **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- **Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených akumulátorov.** Všetky úkony údržby akumulátorov by mal vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné miesta.

Bezpečnostné pokyny pre multifunkčné nástroje

- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo výrobcom určené a odporúčané špeciálne pre tento elektrický prístroj.** Len to, že môžete príslušenstvo upevniť na váš elektrický prístroj, nezaručuje bezpečné používanie.
- **Elektrické náradie používajte iba na brúsenie za sucha.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Informujte sa o brúsenom povrchu a eventuálne vznikajúcom prachu a výparoch.** V prípade pochybností nedýchajte ani malé množstvo vznikajúceho prachu a výparov. Pri brúsení určitých povrchov (rôzne kovy, nerasty alebo druhy drev, ako aj farby na ochranu proti poveternostným vplyvom) môže vzniknúť škodlivý/jedovatý prach, ktorý môže spôsobovať alergické reakcie alebo ťažké ochorenia. Tento prach a výpary nevdychujte a vyhňte sa kontaktu s nim. Látky obsahujúce azbest smie obrábať iba odborný personál.

- **Nesiahajte rukami do oblasti pílenia a do blízkosti pilového listu.** Ak pílu držíte oboma rukami, nemôže pilový list poraniť ruky.
- **Nesiahajte pod obrábaný predmet.** Pri kontakte s pilovým listom existuje nebezpečenstvo poranenia.
- **Elektrické náradie ved'te proti obrábanému predmetu iba zapnuté.** Inak existuje nebezpečenstvo spätného rázu, ak sa vložený nástroj spriechi v obrábanom predmete.
- **Obrábaný predmet nikdy nepridržiavajte rukou ani nad nohou. Obrábaný predmet zaistite v stabilnom uchytení.** Je dôležité, aby bol obrábaný predmet riadne upevnený, aby sa znížilo riziko telesného kontaktu, zaseknutia pilového listu alebo straty kontroly.
- **Pred pílením dreva, drevotriesky, stavebných materiálov atď. tieto skontrolujte ohľadom cudzích telies, ako napr. klinec, skrutiek a tieto v prípade potreby odstráňte.**
- **Nepoužívajte tupé alebo poškodené pilové listy.** Pilové listy s tupými alebo nesprávnym vycentrovanými zubami zapríčinia v dôsledku príliš úzkej štrbiny pílenia zvýšené trenie, zaseknutie pilového listu a spätný ráz.
- **Buďte mimoriadne opatrní pri ponorných rezoch do existujúcich stien alebo do iných priestorov bez možnosti nahliadnutia.** Ponorený pilový list sa pri pílení v ukrytých objektoch môže zablokovat' a spôsobiť spätný ráz.
- **Prach z materiálov, ako je náter obsahujúci olovo, niektorých druhov dreva, minerálov a kovov môže byť zdraviu škodlivý a môže viesť k alergickým reakciám, ochoreniam dýchacích ciest a/alebo rakovine.** Materiál obsahujúci azbest smú spracovávať iba odborníci.
- **Pozor, nebezpečenstvo požiaru! Zabráňte prehriatiu brúseného materiálu a brúsky. Vyprázdňte nádobu na prach vždy pred prestávkou v práci.** Prach z brúsenia vo vrecku na prach, mikrofiltre, papierovom vrecku (alebo vo filtračnom vrecku, príp. filtre vysávača) sa za nepriaznivých podmienok, ako odlietavanie iskier pri brúsení kovov, môže sám vznietiť. Mimoriadne nebezpečenstvo hrozí vtedy, keď je prach z brúsenia zmiešaný so zvyškami laku, polyuretánu alebo iných chemických látok a opracovávaný materiál je po dlhšej práci horúci.
- **Nezoškrabávajte navlhčené materiály (napr. tapety) a nepracujte na vlhkom podklade.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Obrábanú plochu neošetrujte kvapalinami, ktoré obsahujú rozpúšťadlá.** Pri ohrievaní niektorých materiálov môžu pri zoškrabávaní vznikat' jedovaté výpary.
- **Pri manipulácii so škrabkou a nožom postupujte mimoriadne opatrne.** Tieto pracovné nástroje sú veľmi ostré a pri práci s nimi hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- **Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska.**
- **Odporúča sa nosiť ochrannú dýchaciu masku.**
- **Dodržiavajte vo vašej krajine platné predpisy pre obrábané materiály.**

- **Podľa možnosti používajte odsávanie prachu. Vetracie štrbiny často vyfúkajte.** Pri obrábaní kovov sa môže vo vnútri elektrického náradia usadzovať vodivý prach. Môže sa negatívne ovplyvniť ochranná izolácia elektrického náradia.

Dodatočné bezpečnostné pokyny

- **Pri vykonávaní prác, počas ktorých by nasadené náradie mohlo zasiahnuť skryté elektrické vodiče alebo samotný elektrický sieťový napájací kábel, držte elektrický nástroj len za rukoväť s izoláciou.** Pri kontakte s vedením, ktoré je pod napätím, sa pod napätie dostávajú aj kovové časti elektrického náradia, čo vedie k zásahu elektrickým prúdom.
- **Príslušnými prístrojmi pred prácou skontrolujte, či sa v pracovnej oblasti nachádzajú eventálne skryté napájacie vedenia. V prípade pochybností sa opýtajte u kompetentnej spoločnosti zabezpečujúcej napájanie.** Kontakt s elektrickými vedeniami môže viesť k ohňu a zásahu elektrickým prúdom. Poškodenie vedenia plynu môže viesť k výbuchu. Poškodenie vodovodného potrubia vedie k veľkým vecným škodám alebo môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- **Obrábaný predmet zaistite.** Upínacími zariadeniami alebo zverákom uchytený obrábaný predmet je držaný bezpečnejšie ako rukou.
- **Vaše pracovisko udržiavajte čisté.** Zmiešané znečistenie rôznymi látkami je obzvlášť nebezpečné. Prach z ľahkých kovov (napr. hliníka) sa môže ľahko vznietiť a vybuchnúť.
- **Elektrické náradie s poškodeným káblom nepoužívajte.** Poškodeného kábla sa nedotýkajte a ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku. Poškodené káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte prehriatiu prístroja a opracovávaného dielu.** Nadmerné teplo môže poškodiť nástroj a prístroj.
- **Krátko po práci môže byť nástroj veľmi horúci. Horúci nástroj nechajte ochladieť.** Dotýkanie sa horúcich nástrojov môže viesť k popáleninám.
- **Horúci nástroj nikdy nečistíte horľavými kvapalinami.** Existuje nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- **Rukoväť udržiavajte suchú a bez mastnoty.** Klzké rukoväte môžu viesť k úrazom.
- **Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné predpisy, predpisy na ochranu zdravia a pracovné predpisy.** Pred zahájením práce sa informujte o predpisoch platných na mieste použitia prístroja.
- **Nezabudnite, že pohybujúce sa diely sa môžu nachádzať aj za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvormi.**
- **Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať.** Pokyny na prístroji, ktoré už nie sú čitateľné, sa musia ihneď vymeniť.



Pred uvedením do prevádzky je potrebné si prečítať návod na použitie a dodržiavať.

Odsávanie prachu

Prach z materiálov, ako z náteru obsahujúceho olovo, niektorých druhov dreva, minerálov a kovov môže byť zdraviu škodlivý. Dotýkanie sa alebo vdychovanie prachu môže vyvolať alergické reakcie a/alebo ochorenia dýchacích ciest používateľa alebo osôb nachádzajúcich sa v blízkosti. Určité druhy prachu, ako prach z duba alebo buka sú považované za rakovinotvorné, obzvlášť v spojení s prídavnými látkami na ošetrovanie dreva (chróman, prostriedky na ochranu dreva). Materiál obsahujúci azbest smú spracovávať iba odborníci.

- Vždy používajte odsávanie prachu.
- Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska.
- Vždy noste ochrannú masku proti prachu.
- Dodržiavajte vo vašej krajine platné predpisy pre obrábané materiály.

Nebezpečenstvo spôsobené vibráciami



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia spôsobené vibráciami! Vplyvom vibrácií môže dôjsť, predovšetkým u osôb s poruchami krvného obehu, k poškodeniam tepien.

Pri nasledujúcich symptómoch ihneď pre-rušte prácu a vyhľadajte lekára: zmeravenie časti tela, strata citu, svrbenie, bodanie, bolesť, zmeny farby pokožky.

Vibračná hodnota uvedená v technických údajoch reprezentuje hlavné použitia prístroja. Skutočné existujúce vibrácie počas používania sa od nej môžu líšiť na základe nasledujúcich faktorov:

- použitie v rozpore s určením;
- nevhodné vložené nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatočná údržba.

Riziká môžete výrazne znížiť, ak sa budete riadiť nasledujúcimi pokynmi:

- Prístroj udržiavajte zodpovedajúc pokynom v návode na použitie.
- Vyhnite sa vykonávaniu práce pri nízkych teplotách.
- Telo a najmä ruky držte v chladom počasí v teple.
- Pravidelne si robte prestávky a pritom pohybujte rukami, aby ste podnietili prekrvenie.

Zvyškové riziká

Aj napriek používaniu prístroja podľa stanoveného účelu a dodržiavaniu všetkých bezpečnostných upozornení z tohto návodu na použitie sa môžu vyskytnúť nasledujúce zvyškové riziká:

- Dotyk nástroja v odkrytej oblasti.
- Zásah do nástroja v chodu.
- Spätňý ráz obrábaných predmetov a ich častí.

Osobný ochranný výstroj



Pri práci s prístrojom noste ochranné okuliare.



Pri práci s prístrojom používajte chrániče sluchu.



Pri prácach spojených so silnou tvorbou prachu noste ochrannú masku proti prachu.



Pri práci s nástrojom noste ochranné rukavice.



Pri práci s náradím noste priliehavý pracovný odev.



Dlhé vlasy si zakryte, príp. noste sieťku na vlasy.

Prehľad o prístroji



Poznámka: Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

► S. 3, obr. 1

1. Upínacia páčka pre nástroj
2. Zapínač/vypínač
3. Regulátor rýchlosti
4. Nástroj

Obsah dodávky

- Multifunkčné náradie
- Návod na použitie
- Páska na suchý zips

► S. 3, obr. 2

- A. Výmenný lomený pílový list
- B. Segmentový pílový list
- C. Brúsna doska
- D. Pílový list (3×)

Uvedenie do prevádzky

Výber náradia

► S. 3, obr. 2

- List ponornej píly **[A]**: Rozrezávanie a ponorné rezy; vhodné aj na pílenie blízko pri okraji, v rohoch a ťažko dostupných miestach.
- Segmentový pílový kotúč **[B]**: hlboké a úzke ponorné rezy; vhodný aj na pílenie blízko pri okraji, v rohoch a ťažko dostupných miestach.
- Brúsny kotúč **[C]**: Brúsenie na okrajoch, v rohoch alebo ťažko dostupných miestach.

Upnutie nástroja



VAROVANIE! Nebezpečenstvo popálenia! Krátko po práci môže byť nástroj veľmi horúci. Horúce náradie nechajte ochladieť. Horúce náradie nikdy nečistite horľavými kvapalinami.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečenstvo poranenia hrozí aj vtedy, keď sa nástroj zastaví! Pri výmene nástroja noste ochranné rukavice.



Poznámka: Nástroj sa dá za účelom nastavenia najvýhodnejšej pracovnej polohy upnúť s posunom v krokoch po 30°.

► S. 3, obr. 3

1. Upínaciu páku (1) uvoľnite smerom **[6]**.
2. Vytiahnite upínaciu skrutku (5).

- Náradie (4) umiestnite presne na skľučovadlo v tvare hviezdy (6).
- Uistite sa, že nástroj tesne prilieha.
- 3. Nasadte upínacíu skrutku (5).
- 4. Upínacíu páku (1) utiahnite smerom [a].
- Zabezpečte, aby bol nástroj pevne upnutý.

Nasadte brúsny list.

- Napnite brúsnu dosku (► *Upnutie nástroja – s. 38*).
- Vyrovnajte brúsny list a rukou pritlačte brúsnu dosku.
- Nástroj s brúsnym listom pritlačte silno k rovnej ploche a na chvíľu ho zapnite.

Obsluha



Pred zapnutím skontrolujte!

Prekontrolujte bezpečný stav prístroja:

- Skontrolujte výskyt viditeľných porúch.
- Skontrolujte, či sú všetky časti prístroja pevne namontované.

Zapnutie/vypnutie



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Motor sa pri pretrvávajúcom silnom zatažení a pri nízkych otáčkach môže prehriať. Motor nechajte ochladiť pri vyšších otáčkach pri chode naprázdno.

- Zapnutie: Posuňte zapínač/vypínač (2) dopredu.
- Vypnutie: Posuňte zapínač/vypínač (2) dozadu.
- Nastavenie rýchlosti: Regulátor rýchlosti (3) nastavte na požadovaný stupeň.

Pílenie



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Nikdy nedržte obrábaný diel v ruke, na lone, alebo opretý o iné časti tela. Obrábaný predmet pevne upnite. Neobrábajte predmety, ktoré sú príliš malé na to, aby sa dali pevne upnúť.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Používajte pilové listy, ktoré sú vhodné pre obrábaný materiál. Pílu presúvajte vždy len vynaložením miernej sily.



Poznámka: Pilový list vydrží dlhšie, ak sa opotrebovávajú rovnomerne. Na tento účel povoľte pilový list, otočte ho o 30° a znovu ho upnite.

Typické použitie: Pílenie tenkých plechov, drevených a plastových dielov.

Brúsenie



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Nástroj sa smie používať len na brúsenie na sucho.



Poznámka: Nadmerný tlak nevedie k vyššiemu brúsnemu výkonu, ale k vyššiemu opotrebeniu nástroja a brúsneho listu. Brúsny list sa dá zložiť a po pretočení znovu nasadiť, ak je opotrebovaná len jedna špička brúsneho listu.

Typické použitie: Brúsenie dreva a kovu, rohov a hrán, ako aj ťažko prístupných miest za sucha.

- Pri práci využívajte vždy celú plochu brúsnej dosky, nie len špičku.
- Pri práci neustále využívajte presúvanie a iba mierny tlak.

Oškrabávanie

Typické použitie: Oškrabávanie starých lakov alebo lepidiel, odstraňovanie lepených kobercov.

Čistenie



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite sieťovú zástrčku.

Prehľad čistenia a údržby

Pravidelne, v závislosti od podmienok používania

Čo?	Ako?
Vetracie štrbiny motora očistite od prachu.	Použite vysávač, kefu alebo štetec.
Vyčistite prístroj.	Prístroj očistite jemne navlhčenou handričkou.

Poruchy a náprava

Keď niečo nefunguje...



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že váš prístroj už nebude bezpečne fungovať. Tým ohrozujete seba a svoje okolie.

Často sú to len malé chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich ľahko dokážete odstrániť sami. Skôr než sa obrátite na predajcu, pozrite sa najprv do nasledujúcej tabuľky. Ušetríte si tak veľa námahy, prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Náprava
Prístroj nefunguje.	Žiadne sieťové napätie?	Skontrolujte kábel, zástrčku, zásuvku a poistku.
	Chybný nástroj?	Kontaktujte predajcu.
Príliš nízky výkon pri pílení/brúsení.	Nevhodné náradie pre daný materiál?	Upnite vhodné náradie.
	Opotrebované náradie?	► <i>Upnutie nástroja – s. 38.</i>

Ak nemôžete chyby odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabúdajte, že v dôsledku neodborných opráv zaniká aj nárok na poskytnutie záruky, prípadne vám môžu vzniknúť dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svetidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Lítiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.



Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.



– Odvezte tieto materiály na recykláciu.

Technické údaje

Číslo výrobku	380528
Menovité napätie	230 V~, 50 Hz
Menovitý výkon	300 W
Trieda ochrany	II
Oscilačná frekvencia	15000–22000 min ⁻¹
Uhol kmitania	±1,5°
Hladina akustického hluku (L _{WA})*	100,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hladina akustického výkonu (L _{PA})*	92,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrácia**	4,464 m/s ² (K = 1.5 m/s ²)

*) Uvedené hodnoty emisie hluku boli namerané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným elektrickým náradím. Uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie hlukovej záťaže. Varovanie: Emisie hluku sa pri skutočnom použití elektrického náradia môžu od uvedených hodnôt líšiť v závislosti od spôsobu použitia elektrického náradia, a najmä od druhu obrábaného dielu. Je nevyhnutné zaviesť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby, a to podľa odhadu vystavenia vibráciám pri skutočných podmienkach používania (musia sa vziať do úvahy všetky časti pracovného cyklu, napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, keď je zapnuté, ale beží bez záťaže).

Informácie o emisiách hluku v súlade so zákonom o bezpečnosti výrobkov (ProdSG) a smernicou ES o strojových zariadeniach: Hladina akustického tlaku na pracovisku môže presiahnuť 80 dB(A). V tom prípade sa vyžadujú opatrenia na ochranu proti hluku (napr. nosenie vhodnej a určenej ochrany sluchu a dodržiavanie pravidelných prestávok).

**) Uvedená emisná hodnota kmitania bola meraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa používať na porovnanie náradia s iným náradím; uvedená emisná hodnota kmitania sa môže použiť ik počiatočnému odhadu vysadení. Emisná hodnota kmitania sa počas používania náradia môže odlišovať od hodnoty údajov, a síce v závislosti od druhu a spôsobu používania náradia. Snažte sa udržiavať zaťaženie vibráciami pokiaľ možno na čo najnižšom stupni. Opatrenia na zníženie vibračného zaťaženia je napr. Obmedzenie pracovného času. Pritom sa musia zohľadniť všetky prvky prevádzkového cyklu (napríklad doby, počas ktorých je nástroj vypnutý, a také doby, počas ktorých je nástroj síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia). Zistenie emisných hodnôt vibrácií podľa EN 6284 1-2.

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania...	41
Dla Twego bezpieczeństwa	41
Schemat urządzenia	44
Uruchomienie	45
Obsługa	45
Czyszczenie	46
Zakłócenia i pomoc	46
Utylizacja	46
Dane techniczne	46
Roszczenia gwarancyjne	98

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do szlifowania na sucho małych powierzchni, narożników i krawędzi, do skrobienia, pilowania cienkiej blachy oraz elementów z drewna i tworzyw sztucznych.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i związanych wskazówek bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



NIEBEZPIECZENSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Te symbole oznaczają wymagane środki ochrony osobistej:



Dla Twego bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- W celu zapewnienia bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem, użytkownik musi przed pierwszym użyciem przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi.
- W przypadku sprzedaży urządzenia lub przekazania go innym osobom, należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie wskazówki i zasady bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne, które znajdują się na elektronarzędziu. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

- Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy przechować na potrzeby ich wykorzystania w przyszłości.** Używane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy elektrycznych narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (z kablem sieciowym) i z akumulatorów (bez kabla sieciowego).

Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- W miejscu pracy należy zachować czystość i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak właściwego oświetlenia w miejscu pracy grozi wypadkiem.
- Nie używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się ciecze, gazy lub pyły o właściwościach palnych.** Podczas pracy elektronarzędzi powstają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub par.
- Podczas eksploatacji elektronarzędzia w strefie wykonywania prac nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby.** Odwrócenie uwagi grozi utratą kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda wtykowego.** Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w konstrukcji wtyczki. Zabrania się stosowania adapterów w przypadku elektronarzędzi wyposażonych w uzmiennienie ochronne. Korzystanie z oryginalnych wtyczek i odpowiednich gniazdek wtykowych ogranicza ryzyko porażenia prądem.
- Nie dotykać uzmiennionych powierzchni, jak np. rury, urządzenia grzejne, piece i chłodziarki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało człowieka jest uzmiennione.
- Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- **Kabla sieciowego nie używać w sposób niezgodny z przeznaczeniem, tzn. do ciągnięcia lub zawieszania urządzenia; nie odłączać urządzenia od sieci, ciągnąc za kabel sieciowy. Chronić kabel sieciowy przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami oraz ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzenie lub spiątanie kabla sieciowego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas pracy elektronarzędziem na wolnym powietrzu z użyciem przedłużaczy, muszą być one dopuszczone do stosowania na wolnym powietrzu.** Stosowanie przedłużaczy dopuszczonych do użytkowania na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli nie da się uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Wyłączniki różnicowoprądowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo ludzi

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować szczególną ostrożność oraz postępować w sposób przemyślany i rozważny. Nie korzystać z elektronarzędzia w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwilowa nieuwaga podczas pracy z elektronarzędziem może prowadzić do poważnych obrażeń.
- **Korzystać ze środków ochrony indywidualnej oraz zawsze nosić okulary ochronne.** Korzystanie ze środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny, czy środki ochrony słuchu, pozwala, w zależności od rodzaju oraz sposobu zastosowania elektronarzędzia, ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń.
- **Unikać przypadkowego załączenia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed podniesieniem i przeniesieniem elektronarzędzia należy się upewnić, że jest ono wyłączone.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub też podłączenie źródła zasilania przy załączonym urządzeniu grozi wypadkiem.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia należy zdemontować/usunąć narzędzia regulacyjne i klucze montażowe.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającym się elemencie urządzenia stwarzają niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- **Należy unikać nienaturalnej postawy ciała.** Zawsze należy pamiętać o stabilnej postawie i zachowaniu równowagi. Pozwala to lepiej zapamiętać nad urządzeniem w nieoczekiwanej sytuacji.
- **Podczas pracy należy nosić odpowiednią odzież.** Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Chronić włosy i odzież kontaktem z ruchomymi częściami. Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszającą się podzespoły.
- **Jeżeli możliwy jest montaż urządzeń odciągających lub wychwytyjących pył, należy je podłączyć i prawidłowo stosować.** Stosowanie odkurzacza pozwala ograniczyć zagrożenia powodowane przez pyły.
- **Nie ulegać fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i nie lekceważyć zasad bezpieczeństwa stosowania elektronarzędzi, nawet gdy ze względu na częste używanie elektronarzędzia użytkownik jest z nimi dobrze obznajomiony.** Nieuważne działanie może w ułamku sekundy spowodować ciężkie zranienia.

Eksploatacja i prawidłowe obchodzenie się z elektronarzędziami

- **Nie przeciążać elektronarzędzia.** Elektronarzędzi należy używać wyłącznie do prac, do których są przeznaczone. Dobór właściwego elektronarzędzia zapewnia bardziej wydajną oraz bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- **Nie korzystać z elektronarzędzi, które mają uszkodzone włączniki.** Eksploatacja elektronarzędzia, którego nie można załączyć/wyłączyć, jest niebezpieczna. Uszkodzone narzędzie należy naprawić.
- **Przed zmianą ustawień urządzenia, zmianą przystawek lub odłożeniem elektronarzędzia albo przystąpieniem do jego ustawiania należy odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego i/lub wyjąć z urządzenia akumulator.** To profilaktyczne działanie pozwala zapobiec przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie dopuszczać do użytkowania urządzenia przez osoby, które nie są zaznajomione z jego obsługą lub nie zapoznały się z niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia obsługiwane przez osoby nieodświadczone mogą być niebezpieczne.
- **Zapewnić staranną pielęgnację elektronarzędzi i jego przystawek.** Należy regularnie sprawdzać, czy ruchome elementy i podzespoły działają prawidłowo i nie zacinają się lub nie są pęknięte albo uszkodzone w sposób ujemnie wpływający na sposób działania całego elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem zlecić naprawę uszkodzonych części. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest częstą przyczyną wypadków.
- **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach rzadziej się zacinają i łatwiej pozwalają się prowadzić.
- **Podczas korzystania z elektronarzędzia, wyposażenia dodatkowego, narzędzi roboczych itd. należy stosować się do niniejszych instrukcji.** Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanych czynności. Używanie elektronarzędzi do zastosowań niezgodnych z ich przeznaczeniem stwarza niebezpieczeństwo wypadku.
- **Uchwyty i powierzchnie chwytne muszą być zawsze suche i czyste i nie mogą być zabrudzone olejem ani smarami.** Śliszkie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewnią bezpiecznej obsługi i kontroli nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

Serwis

- **Naprawę elektronarzędzi należy powierzać tylko wykwalifikowanym specjalistom przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Stanowi to gwarancję zachowania bezpieczeństwa eksploatacji urządzenia.
- **Nigdy nie konserwować uszkodzonych akumulatorów.** Wszelkie prace konserwacyjne przy akumulatorze mogą być przeprowadzane tylko przez producenta lub upoważniony przez niego serwis.

Zasady bezpieczeństwa dla Narzędzia wielofunkcyjnego

- **Nie używać akcesoriów, które nie zostały przewidziane i nie są zalecane przez producenta specjalnie do tego narzędzia elektrycznego.** Sama możliwość zamocowania akcesoriów na narzędziu elektrycznym nie gwarantuje bezpiecznego użytkowania.
- **Narzędzie elektryczne należy używać tylko do szlifowania na sucho.** Przenikanie wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Należy zasięgnąć informacji o szlifowanej powierzchni i ewentualnie powstających pyłach i oparach.** Nie wolno wdychać nawet niewielkich ilości pyłów i oparów. Podczas szlifowania niektórych powierzchni (różne metale, minerały lub rodzaje drewna oraz farby chroniące przed warunkami atmosferycznymi) mogą powstawać szkodliwe/trujące pyły, powodujące reakcje alergiczne lub ciężkie zachorowania. Nie wdychać tych pyłów i oparów oraz unikać ich dotykania. Z substancjami zawierającymi azbest może pracować tylko personel specjalistyczny.
- **Nie zbliżać rąk do obszaru cięcia ani do brzeszczotu.** Jeżeli obie ręce trzymają wyrzynarkę, nie mogą zostać zranione przez brzeszczot.
- **Nie trzymać obrabianego przedmiotu od spodu.** Kontakt z brzeszczotem grozi zranieniem.
- **Przed przystawieniem do obrabianego detalu narzędzie musi zostać włączone.** Jeżeli narzędzie obróbkowe zakleszczy się w obrabianym detalu, istnieje niebezpieczeństwo odbicia.
- **Przecinanie elementu nigdy nie trzymać w ręce ani nie opierać na nodze.** Obrabiany detal należy zabezpieczyć w stabilnym uchwycie. Dokładne zamocowanie obrabianego elementu jest ważne, aby zminimalizować ryzyko zetknięcia z ciałem, zakleszczenia brzeszczotu lub utraty kontroli nad narzędziem.
- **Przed piłowaniem w drewnie, płytach wiórowych, materiałach budowlanych i temu podobnych sprawdzić powierzchnię pod kątem obecności gwoździ i śrub, jeżeli są – usunąć je.**
- **Nie używać tępych ani uszkodzonych brzeszczotów.** Brzeszczoty ze stępieniami lub nieprawidłowo ustawionymi zębami powodują zwiększone tarcie w wyniku zbyt ciasnego rzazu, zakleszczanie brzeszczotu i odrzut.

- **Szczególną ostrożność należy zachować, wykonując cięcia wgłębne w ścianach lub innych nieprzeźrystych obiektach.** Zagłębiający się podczas piłowania brzeszczot może natrafić na niewidoczny obiekt i spowodować odrzut.
- **Pyły takich materiałów jak: zawierające ołów pokrycia malarskie, niektóre gatunki drewna, minerały i metal mogą być szkodliwe dla zdrowia i powodować reakcje alergiczne, choroby układu oddechowego i/lub raka.** Materiały zawierające azbest mogą być obrabiane tylko przez fachowy personel.
- **Uwaga: niebezpieczeństwo pożaru! Należy unikać przegrzewania szlifowanego materiału i szlifierki.** Przed przerwą w pracy należy zawsze opróżnić pojemnik na pył. W niesprzyjających warunkach, np. pod wpływem iskrzenia podczas szlifowania metali, może dojść do samozapalenia się pyłu szlifierskiego w worku na pył, mikrofiltrze, papierowym worku na pył (lub w worku filtracyjnym ew. w filtrze odkurzacza). Zwiększone niebezpieczeństwo istnieje, gdy pył taki zmieszany jest z resztkami lakieru, poliuretanu lub innymi chemicznymi materiałami, a materiał szlifowany jest po długiej obróbce rozgrzany.
- **Nie wolno skrobać zwilżonych materiałów (np. tapet) oraz pracować stojąc na wilgotnym podłożu.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Powierzchni przeznaczonych do obróbki nie wolno przemywać płynami zawierającymi rozpuszczalnik.** Podgrzanie się materiału podczas obróbki może spowodować powstanie trujących oparów.
- **Podczas pracy ze skrobakiem i nożami należy zachować szczególną ostrożność.** Narzędzia te są bardzo ostre i istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia się.
- Zapewnić prawidłowe wietrzenie miejsca pracy.
- Zaleca się stosowanie maski filtrującej.
- Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
- **W miarę możliwości stosować odsysanie pyłów.** Często przedmuchiwac szczeliny wentylacyjne. Podczas obróbki metali przewodzący pył może osadzać się wewnątrz elektronarzędzia. Może to zakłócić funkcjonowanie izolacji elektronarzędzia.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- **Podczas prac, w przypadku których narzędzia robocze mogą natrafić na ukryte przewody elektryczne lub własny kabel sieciowy, należy trzymać urządzenie za izolowane uchwyty.** Kontakt z prądem pod napięciem powoduje przepływ prądu również przez metalowe części urządzenia i prowadzi do porażenia elektrycznego.
- **Przy pomocy odpowiednich urządzeń sprawdzić, czy w obszarze wykonywania prac ukryte są ewentualnie przewody zasilające.** W razie wątpliwości skontaktować się z właściwym operatorem sieci zasilającej. Zetknięcie z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar lub porażenie elektryczne. Uszkodzenie

przewodów gazowych może spowodować wybuch. Uszkodzenie przewodów wodnych powoduje poważne szkody materialne i może spowodować porażenie elektryczne.

- **Zabezpiecz obrabiany detal.** Umocowany w mechanizmie zaciskowym lub w imadle detal jest trzymany bezpieczniejsz niż w Twojej ręce.
- **W miejscu pracy utrzymywać ład i porządek.** Szczególnie niebezpieczne są zmieszane zanieczyszczenia. Pył metali lekkich (np. aluminium) może się łatwo zapalić lub eksplodować.
- **Nigdy nie używać elektronarzędzia, jeżeli jego kabel jest uszkodzony.** Uszkodzonych kabli nie dotykać, natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową. Uszkodzony kabel zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Unikać przegrzewania urządzenia i obrabianego przedmiotu.** Przegrzanie może spowodować uszkodzenia narzędzia i urządzenia.
- **Bezpośrednio po zakończeniu pracy narzędzie może być bardzo gorące. Zaczekać, aż gorące narzędzie ostygnie.** Dotknięcie gorącego narzędzia może spowodować poparzenia.
- **Nigdy nie czyścić gorącego narzędzia palnymi płynami.** W przeciwnym razie istnieje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- **Uchwyty powinny być suche i wolne od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty mogą spowodować wypadki.
- **Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.** Przed przystąpieniem do pracy poinformuj się na temat obowiązujących w miejscu pracy przepisów.
- Pamiętaj, że części wirujące mogą znajdować się także za otworami na- i wywiewnymi.
- Symboli znajdujących się na urządzeniu nie wolno usuwać ani zakrywać. Nieczytelne wskazówki znajdujące się na urządzeniu należy natychmiast wymienić.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej.

Odsysanie pyłu

Pyły takich materiałów jak: zawierające ołów pokrycia malarskie, niektóre gatunki drewna, minerały i metal mogą być szkodliwe dla zdrowia. Dotykanie i wdychanie pyłów może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego u osób pracujących z urządzeniem i znajdujących się w pobliżu. Pyły niektórych gatunków drewna jak np. dębowego i bukowego uważa się za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z preparatami do obróbki drewna (chromat, środki ochrony drewna). Materiały zawierające azbest mogą być obrabiane tylko przez fachowy personel.

- Zawsze stosować odkurzacz do usuwania pyłów.
- Zapewnić prawidłowe wentrowanie miejsca pracy.
- Zawsze nosić maskę przeciwpyłową.
- Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących obróbki danych materiałów.

Niebezpieczeństwo z powodu wibracji



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo obrażeń przez wibracje! Wibracje mogą spowodować szczególnie u osób z zaburzeniami układu krążenia uszkodzenia naczyń krwionośnych lub nerwów.

W przypadku wystąpienia następujących symptomów przerwać natychmiast pracę i udać się do lekarza: drętwienie części ciała, utrata czucia, swędzenie, klucie, ból, zmiany koloru skóry.

Podana w danych technicznych wartość wibracji dotyczy głównego przeznaczenia urządzenia. Faktyczna wartość wibracji podczas pracy może odbiegać od podanej ze względu na wymienione poniżej czynniki:

- użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem;
- niewłaściwe narzędzia robocze;
- niewłaściwe tworzywo;
- niedostateczna konserwacja.

Zagrożenia te można znacząco zredukować, postępując według następujących wskazówek:

- Urządzenie konserwować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji użytkowania.
- Unikać pracy w niskich temperaturach.
- Przy niskich temperaturach chronić całe ciało, a przede wszystkim ręce, przed zmarznięciem.
- Robić regularnie przerwy, gimnastykować ręce w celu poprawienia ukrwienia.

Ryzyka resztkowe

Nawet przy użytkowaniu urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem i przestrzegając wszystkich zasad bezpieczeństwa opisanych w niniejszej instrukcji obsługi, mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Dotknięcie tarczy w nieosłoniętym miejscu.
- Chwycenie za wirującą tarczę.
- Odrzut przycinanego elementu lub jego części.

Środki ochrony osobistej



Podczas pracy z urządzeniem należy nosić okulary ochronne.



Podczas pracy z urządzeniem należy stosować środki ochrony słuchu.



Przy pracach powodujących intensywne powstawanie pyłów nosić maskę przeciwpyłową.



Podczas pracy z urządzeniem należy nosić rękawice ochronne.



Podczas pracy z urządzeniem należy nosić odzież roboczą ściśle przylegającą do ciała.



Długie włosy należy osłonić lub założyć siatkę na włosy.

Schemat urządzenia



Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

► Str. 3, ilustr. 1

1. Dźwignia napinająca do narzędzia

2. Włącznik/wyłącznik
3. Regulator prędkości
4. Narzędzia

Zakres dostawy

- Narzędzie wielofunkcyjne
- Instrukcja obsługi
- Taśma na rzep

► Str. 3, ilustr. 2

- A. brzeszczot odginany
- B. segmentowa tarcza tnąca
- C. Płyta szlifierska
- D. Arkusza szlifierska (3×)

Uruchomienie

Wybrać narzędzie

► Str. 3, ilustr. 2

- Brzeszczot do cięcia wglębnego **[A]**: do przecinania i cięcia wglębnego; także do cięcia przy krawędziach, w narożnikach i miejscach trudno dostępnych.
- Segmentowa tarcza tnąca **[B]**: do głębokiego i wąskiego cięcia wglębnego; także do cięcia w pobliżu krawędzi, w narożnikach i miejscach trudno dostępnych
- Nasadka szlifierska **[C]**: do szlifowania w pobliżu krawędzi, w narożnikach i miejscach trudno dostępnych.

Mocowanie narzędzi



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia! Bezpośrednio po zakończeniu pracy narzędzie może być bardzo gorące. Zaczekać, aż gorące narzędzie ostygnie. Nigdy nie czyścić gorącego narzędzia palnymi płynami.



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo doznania ran ciętych! Niebezpieczeństwo przecięcia istnieje również przy zatrzymanym narzędziu! Przed wymianą narzędzia należy założyć rękawice.



Wskazówka: Aby ustawić dogodną pozycję roboczą, narzędzie można zamocować z przesunięciem w skokach co 30°.

► Str. 3, ilustr. 3

1. Odkręcić dźwignię napinającą (1) w kierunku **[a]**.
2. Wyciągnąć śrubę mocującą (5).
 - Precyzyjnie umieścić narzędzie (4) na gwiazdowym uchwycie do mocowania (6).
 - Sprawdzić, czy narzędzie przylega całą powierzchnią.
3. Włożyć śrubę mocującą (5).
4. Dokręcić dźwignię napinającą (1) w kierunku **[a]**.
5. Sprawdzić, czy narzędzie jest dostatecznie silnie zamocowane.

Zakładanie arkusza szlifierskiego

- Zamocować płytę szlifierską (► *Mocowanie narzędzi* – str. 45).

- Wyrównać arkusz szlifierski i docisnąć ręką do płyty szlifierskiej.
- Urządzenie z arkuszem szlifierskim docisnąć mocno do równej powierzchni i włączyć na krótko.

Obsługa



Sprawdzić przed włączeniem!

Sprawdzić, czy urządzenie jest w bezpiecznym stanie:

- Sprawdzić, czy nie występują widoczne uszkodzenia.
- Sprawdzić, czy wszystkie części urządzenia są trwale zamontowane.

Włączanie/wyłączanie



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Przy długotrwałym dużym obciążeniu i małej prędkości obrotowej może nastąpić przegrzanie silnika. Schłodzić silnik na biegu jałowym przy większej prędkości obrotowej.

- Włączenie: Przesunąć włącznik/wyłącznik (2) do przodu.
- Wyłączenie: Przesunąć włącznik/wyłącznik (2) do tyłu.
- Regulacja prędkości: Regulator prędkości (3) ustawić na żądany bieg.

Piłowanie



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo zranienia! Nigdy nie trzymać obrabianego elementu ręką, na kolanach ani nie opierać o inne części ciała.

Zawsze należy dobrze zamocować obrabiany element.

Nie obrabiać elementów, które są za małe do zamocowania w zacisku.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Używać wyłącznie brzeszczotów odpowiednich do obrabianego materiału.

Prowadząc pilę należy dociskać jedynie umiarkowaną siłą.



Wskazówka: Brzeszczot wytrzyma dłużej, jeżeli będzie równomiernie zużywany. W tym celu należy odkręcić brzeszczot, obrócić go o 30° i ponownie zamocować.

Typowe zastosowanie: piłowanie cienkiej blachy oraz elementów z drewna i tworzyw sztucznych.

Szlifowanie:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie życia przez porażenie prądem elektrycznym! Urządzenie wolno używać wyłącznie do szlifowania na sucho.



Wskazówka: Nadmierne dociskanie nie prowadzi do bardziej wydajnego szlifowania, tylko do większego zużycia urządzenia i arkusza szlifierskiego.

Gdy zużyty jest tylko jeden narożnik arkusza szlifierskiego, można odczepić arkusz i założyć ponownie zamieniając narożnikami.

Typowe zastosowanie: szlifowanie na sucho drewna i metalu, narożników i krawędzi oraz trudno dostępnych miejsc.

- Zawsze należy szlifować całą powierzchnią płyty szlifierskiej, nie pracować samym wierzchołkiem.
- Podczas pracy należy nieustannie wykonywać ruch z jednoczesnym lekkim dociskiem.

Skrobanie

Typowe zastosowanie: zeszkrobywanie starego lakieru lub kleju, usuwanie przyklejonej wykładziny.

Czyszczenie



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Zakłócenie/usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie działa.	Brak zasilania z sieci?	Sprawdzić kabel, wtyczkę, gniazdko i bezpiecznik.
	Urządzenie jest uszkodzone?	Skontaktować się ze sprzedawcą.
Za mała moc piłowania/szlifowania.	Narzędzie nieodpowiednie do materiału?	Założyć odpowiednie narzędzie.
	Zużyte narzędzie?	► <i>Mocowanie narzędzi – str. 45.</i>

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.

Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii w wszystkich systemach powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.



Przegląd czyszczenia i konserwacji

Regularnie, w zależności od warunków użytkowania

Co?	Jak?
Oczyszczyć z pyłu szczeliny wentylacyjne silnika.	Używać odkurzacza, szczotki lub pędzla.
Oczyszczyć urządzenie.	Wytrzeć urządzenie lekkim zwilżoną ściereczką.

Zakłócenia i pomoc

Jeżeli coś nie działa...



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo zranienia! Niefachowo wykonane naprawy mogą doprowadzić do tego, że urządzenie przestanie bezpiecznie działać. Stanowi ono wówczas zagrożenie dla użytkownika oraz dla otoczenia.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.



- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Numer artykułu	380528
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa	300 W
Klasa ochronności	II
Częstotliwość oscylacji	15000–22000 min ⁻¹
Kąt oscylacji	±1,5°
Poziom mocy akustycznej (L _{WA})*	100,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Poziom ciśnienia akustycznego (L _{PA})*	92,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Wibracje**	4,464 m/s ² (K = 1.5 m/s ²)

*) Podane wartości emisji dźwięku zostały zmierzone w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i mogą być wykorzystywane do porównywania elektronarzędzi. Podane wartości emisji dźwięku można też wykorzystywać do wstępnego szacowania obciążenia hałasem. Ostrzeżenie: W czasie używania elektronarzędzia wartości emisji dźwięku mogą odbiegać od podanych parametrów w zależności od sposobu używania elektronarzędzia, a szczególnie od rodzaju obrabianego przedmiotu. Konieczne jest opracowanie środków bezpieczeństwa mających na celu ochronę operatora, opartych

na ocenę narażenia na drgania w rzeczywistych warunkach używania elektronarzędzia (z uwzględnieniem wszystkich etapów cyklu pracy, na przykład okresów, w których elektronarzędzie jest wyłączone oraz okresów, w których jest ono co prawda włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Dane dotyczące emisji hałasu zgodnie z ustawą o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz, ProdSG) lub dyrektywą maszynową WE:

Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy może przekraczać 80 dB(A). W tym przypadku są konieczne środki chroniące operatora przed hałasem (np. noszenie przewidzianych do tego środków ochrony słuchu oraz przestrzeganie regularnych przerw).

- **) Podana wartość emisji drgań została zmierzona w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i może być wykorzystywana do wzajemnego porównywania narzędzi; podana wartość emisji drgań może zostać także użyta do wstępnego oszacowania szkodliwości pracy z narzędziem. Podczas użytkowania narzędzia wartość emisji drgań może odbiegać od podanej wartości w zależności od sposobu jego zastosowania; obciążenie wibracjami należy utrzymywać na możliwie niskim poziomie. Przykładowym działaniem zmniejszającym obciążenie wibracjami jest np. ograniczanie czasu pracy. Należy przy tym także uwzględnić inne elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pozostaje włączone, ale pracuje bez obciążenia). Wyznaczone wartości drgań na podstawie EN 62841-2.

Vsebina

Pred začetkom...	48
Za vašo varnost	48
Pregled vaše naprave	51
Zagon	51
Upravljanje	51
Čiščenje	52
Motnje in pomoč	52
Odlaganje med odpadke	52
Tehnični podatki	52
Garancijski list	97

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Naprava je namenjena za suho brušenje majhnih površin, robov in robnikov za drgnjenje, žaganje debele pločevine, lesenih in plastičnih delov.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Močna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Ti simboli označujejo potrebno osebno zaščitno opremo:



Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.

- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.

Splošni varnostni napotki za električno orodje



OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke, navodila, slikovne prikaze in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Če ne upoštevate varnostnih napotkov in v nadaljevanju navedenih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

- **Vsa navodila za uporabo in varnostne napotke hranite za prihodnost.** V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na električno orodje z napajanjem iz električnega omrežja (z omrežnim kablom) in na električno orodje, ki ga poganja akumulator (brez omrežnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Vaše delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljenost na delovnih območjih lahko vodita do nesreč.
- **Z električnim orodjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Med uporabljanjem električnega orodja ne puščajte v bližino otrokom ali drugim osebam.** Če odvrnete pozornost, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici.** Vtiča ne smete kakorkoli spreminjati. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z ozemljenim električnim orodjem. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se dotikanju ozemljenih površin kot so cevi, ogrevanje, štedilniki ali hladilniki s telesom.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Električno orodje hranite stran od dežja ali vlage.** Vdor vode v električno orodje poviša tveganje električnega udara.
- **Priključnega kabla ne uporabljajte za nošenje ter obešanje električnega orodja ali vlečenje vtiča iz vtičnice.** Priključni kabel hranite stran od toplote, olja, ostrih robov ali premikajočih delov naprave. Poškodovani ali zapleteni priključni kabli zvišajo tveganje električnega udara.
- **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, ki so primerni tudi za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primernega za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- **Če se uporabite električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabljajte varnostno stikalo za okvarni tok.** Uporaba varnostnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- **Bodite pozorni, pazite na to kaj delate in ravnajte z električnim orodjem preudarno. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti lahko pri uporabi električnega orodja vodi do resnih poškodb.
- **Zmeraj nosite osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme kot so zaščitna maska proti prahu, varnostni čevlji, ki so odporni proti drsenju, varnostna čelada ali glušniki, zmanjša, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, tveganje poškodb.
- **Preprečite nenameren vklop. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na napajanje z električnim tokom in/ali priključite akumulator, orodje dvignete ali ga nosite.** Če med prenašanjem električnega orodja držite prst na stikalo ali napravo vklopljeno priključite na električno napajanje, lahko pride do nesreč.
- **Odstranite orodje za nastavljanje ali vijačne ključe, preden vklopite električno napravo.** Orodje ali ključ v vrtečem se delu naprave lahko vodi do poškodb.
- **Izogibajte se nenaravne drže telesa. Poskrbite za varno postavitvev in zmeraj obdržite ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah lažje nadzorujete.
- **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da lasje ali oblačila ne zaidejo v bližino premikajočih delov.** Ohlapno obleko, nakit ali lase lahko zagrabijo premičnimi deli.
- **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.
- **Ne prepuščajte se lažni varnosti in ne zamerjajte varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi z električnim orodjem dobro seznanjeni.** Nepazljivo ravnanje lahko v delcu sekunde povzroči hude poškodbe.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabljajte električno orodje, ki je zanj namenjeno.** Z ustreznim električnim orodjem delate boljše in varneje v navedenem območju zmogljivosti.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in mora biti popravljeno.
- **Preden električno orodje nastavljate, menjujete pribor ali orodje odložite, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite odstranljivi akumulator.** Ta varnostni ukrep prepreči nenameren vklop električnega orodja.
- **Neuporabljeno električno orodje hranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki z njim niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil.** Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.

- **Električno orodje in pribor skrbno vzdržujte. Preverite, ali giblivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali tako močno poškodovani, da je delovanje električnega orodja ovirano. Poškodovane dele naj vam pred uporabo naprave popravijo.** Veliko nesreč ima za vzrok slabo vzdrževano električno orodje.
- **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** Skrbno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatika in ga lažje upravljate.
- **Uporabljajte električno orodje, opremo, obdelovalno orodje itd. skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in postopke za izvedbo.** Uporaba električnega orodja za druge namene, kot predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- **Ročaja in prijemalne površine morajo biti vedno suhi, čisti in razmaščeni.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in zanesljivega nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

Servis

- **Vaše električno orodje naj popravi kvalificirano strokovno osebo in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.
- **Nikoli ne servisirajte poškodovanih baterij.** Vsa vzdrževalna dela akumulatorja naj izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen serviser.

Varnostni napotki za večnamensko orodje

- **Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ni posebej predvidel in priporočil za to električno orodje.** Samo dejstvo, da dodatno opremo lahko pritrđite na vaše električno orodje, še ne zagotavlja varne uporabe.
- **Električno orodje uporabljajte samo za suho brušenje.** Vdor vode v električno napravo poveča nevarnost električnega udara.
- **Informirajte se o površini, ki jo želite brusiti, in morebitnih prahih in hlapih, ki lahko pri tem nastanejo. Če ste v dvomih, pazite, da ne vdihnete niti majhnih količinah nastalega prahu in hlapov.** Pri brušenju določenih površin (različne kovine, minerali ali les ter zaščitne barve proti vremenskim vplivom) lahko nastanejo škodljivi/strupeni prahi, ki lahko povzročijo alergične reakcije ali huda obolenja. Teh prahov in hlapov ne vdihujte in preprečite stik z njimi. Snovi, ki vsebujejo azbest, lahko obdelujejo samo strokovnjaki.
- **Z rokami nikoli ne segajte v področje žaganja oziroma žaginega lista.** Če boste žago držali z obema rokama, jih žagin list ne more poškodovati.
- **Ne sežite pod obdelovanec.** Pri stiku z žaginim listom obstaja nevarnost poškodb.
- **Le vklopljeno električno orodje vodite proti obdelovancu.** Sicer obstaja nevarnost povratnega udara, če se uporabljeno orodje zatakne v obdelovanec.
- **Obdelovanca nikoli ne držite z roko oziroma čez nogo. Zavarujte obdelovanec s stabilnim primežem.** Pomembno je, da obdelovanec dobro pritrđite za minimiziranje nevarnosti telesnega stika, zataknitve žaginega lista ali izgube nadzora.

- Pred žaganjem lesa, ivernih plošč, gradbenih materialov itd. vedno preverite, če so prisotni tujki, kot so npr. žebli in vijaki, in jih po potrebi odstranite.
- **Ne uporabljate topih ali poškodovanih žaginskih listov.** Žagini listi s topimi ali nepravilno naravnanimi zobmi povzročijo, zaradi preozke reže za žaganje, povečano trenje, zatikanje in povratni udarec.
- **Bodite še posebej pozorni pri potopnih rezih v stene ali druga vidna območja.** Potopljeni žagin list pri žaganju lahko zablokira v skritih objektih in povzroči povratni udarec.
- **Prah materialov, kot so svinčena barva, nekatere vrste lesa, minerali in kovina, so lahko zdravju škodljivi in povzročijo alergične reakcije, težave z dihalnimi potmi in/ali rakavo obolenje.** Material, ki vsebuje azbest, lahko obdelujejo le strokovnjaki.
- **Pozor, nevarnost požara! Preprečite pregretje obdelovanca in brusilnega orodja.** Pred premori vedno izpraznite posodo za prah. Brusni prah v vreči za prah, mikrofiltru in papirnati vrečki (ali v vrečki filtra oz. filtru sesalnika) se lahko pod neugodnimi pogoji, kot je na primer odletavanje isker pri brušenju kovine, vname. Posebno nevarno je, če je brusni prah pomešan z ostanki laka in poliuretana ali z drugimi kemičnimi snovmi in če je obdelovanec po dolgem delu segret.
- **Za strganje ne uporabljajte vlažne podlage.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- **Obdelovalna površina naj ne pride v stik s tekočinami, ki vsebujejo topila.** Zaradi ogrevanja materiala pri strganju lahko nastanejo strupeni plini.
- **Pri uporabi strgalnika in noža bodite še posebej previdni.** Orodja so zelo ostra, obstaja nevarnost poškodb.
- Poskrbite, da je delovno mesto dobro prezračeno.
- Priporočljivo je, da nosite dihalno masko.
- V vaši državi morate upoštevati veljavne predpise za materiale, ki jih je potrebno obdelati.
- **Po možnosti uporabite sesalnik prahu.** Pogosto spihajte prezračevalne reže. Pri obdelavi kovine lahko nastane prevoden prah v notranjosti električnega orodja. To lahko vpliva na zaščitno izolacijo električnega orodja.

Dodatni varnostni napotki

- **Ko izvajate dela, pri katerih bi uporabljeno orodje lahko poškodovalo skrite električne vode ali mrežni kabel naprave, električno orodje držite za izolirane oprijemalne površine.** Če pride naprava v stik z vodnikom pod napetostjo, bodo kovinski deli električnega orodja posledično tudi pod napetostjo, zaradi česar pride do električnega udara.
- **Z ustreznimi napravami morate pred začetkom izvajanja del preveriti, če se v delovnem območju nahajajo morebitne napajalne linije.** V primeru dvomov povprašajte pri pristojnem podjetju za napajalne linije. Stik z električnimi napeljavami lahko povzroči ogenj ali električni udar. Poškodba plinske napeljave lahko povzroči eksplozijo. Poškodbe vodne napeljave lahko povzročijo veliko materialno škodo ali električni udar.

- **Zavarujte obdelovanca.** Obdelovanec, ki je pritrjen z vpenjalnimi napravami ali primežem, je pritrjen varneje kot pa samo z vašo roko.
- **Vaš delovni prostor naj bo čist.** Posebej nevarna je umazanija, sestavljena iz različnih snovi. Prah lakove kovine (npr. aluminij) se hitro vname ali eksplodira.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, če ima ta poškodovan kabel.** Poškodovanega kabla se ne smete dotakniti in nemudoma morate izveči električni vtič. Poškodovan kabel zviša tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se pregretju naprave in obdelovanca.** Prekomerna vročina lahko poškoduje orodje in napravo.
- **Takoj po delu je orodje lahko zelo vroče. Pustite, da se vroče orodje ohladi.** Dotik vročega orodja lahko povzroči opekline.
- **Nikoli ne čistite vročega orodja z vnetljivo tekočino.** Obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- **Poskrbite, da bodo ročaji suhi in nemastni.** Spolzke ročice lahko povzročijo nesreče.
- **Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.** Pred začetkom izvedbe del se informirajte o veljavnih predpisih, ki veljajo za državo, kjer bo naprava uporabljena.
- Pazite, da se premikajoči se deli lahko nahajajo tudi za prezračevalnimi in ventilatorskimi odprtinami.
- Simbolov, ki se nahajajo na napravi, ni dovoljeno odstraniti ali prekriti. Navodila na napravi, ki niso več vidna, je potrebno takoj zamenjati.



Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo.

Odsesavanje prahu

Prah materialov, ko so premazi, ki vsebujejo svinec, nekatere vrste lesa, minerali in kovine, je lahko zdravju škodljiv. Dotik ali vdihavanje prahu lahko povzroči alergične reakcije in/ali bolezni dihal uporabnika ali oseb v bližini. Določeni prahi, kot so prah hrastovega ali bukovega lesa, veljajo kot rakotvorni, predvsem v povezavi z dodatki za obdelavo lesa (kromat, zaščitni premaz za les). Material, ki vsebuje azbest, lahko obdelujejo samo strokovnjaki.

- Vedno uporabljajte napravo za odsesovanje prahu.
- Poskrbite za zadostno prezračevanje delovnega mesta.
- Vedno uporabljajte protiprašno masko.
- Upoštevajte veljavne predpise v vaši državi za obdelovane materiale.

Nevarnost zaradi tresenja



POZOR! Nevarnost poškodb zaradi tresenja! Zlasti pri osebah z motnjami v krvnem obtoku lahko tresenje povzroči motnje delovanja krvnih žil ali živcev.

V primeru pojava sledečih simptomov morate nemudoma prekiniti z delom in obiskati zdravnika: mrtvičenje določenih delov telesa, otrplost, srbenje, zbadanje, bolečina, spremembe barve kože.

Vrednost tresaenja, navedena v tehničnih podatkih, predstavlja temeljne načine uporabe naprave. Dejansko prisotno tresaenje med uporabo lahko odstopa zaradi sledečih dejavnikov:

- uporabe, ki ni v skladu s predpisi;
- neustreznih orodij;
- neustreznega materiala;
- nezadostnega vzdrževanja.

Nevarnosti lahko občutno zmanjšate, če upoštevate naslednja opozorila:

- Napravo vzdržujte ustrezno z napotki v navodilih za uporabo.
- Prepričite delo pri nizkih temperaturah.
- Pri hladnem vremenu ohranite svoje telo, še posebej pa roke tople.
- Redno delajte premore in pri tem razgibavajte roke, da spodbujate prekrvavitev.

Preostala tveganja

Tudi pri uporabi naprave v skladu z določili in pri upoštevanju vseh varnostnih napotkov v teh navodilih za uporabo se še lahko pojavijo preostale nevarnosti:

- Dotik orodja v nepokritem območju.
- Prijem vrtečega orodja.
- Udarci nazaj obdelovancev in delov obdelovančev.

Osebnna zaščitna oprema



Pri delu z napravo nosite zaščitna očala.



Pri delu z napravo nosite zaščito za sluh.



Pri delih, kjer lahko nastane prah, nosite zaščitno masko proti prahu.



Pri delu z napravo nosite zaščitne rokavice.



Pri delu z napravo nosite tesno oprijeta oblačila.



Dolge lase pokrijte ali po potrebi nosite mrežo za lase.

Pregled vaše naprave



Nasvet: Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

► Str. 3, sl. 1

1. Napenjalna ročica za orodje
2. Stikalo za vklop-izklop
3. Regulator hitrosti
4. Orodje

Obseg dobave

- Večnamensko orodje
- Navodila za uporabo
- Sprejemalni trak

► Str. 3, sl. 2

- A. List za krožno žago,
- B. List za segmentno žago
- C. Brusilna plošča

D. Brusilni list (3×)

Zagon

Izbira orodja

► Str. 3, sl. 2

- List s krožno žago **[A]**: Omogoča ločevalno rezanje in nastavitve globine rezanja, tudi za rezanje ob robovih, kotih in težko dosegljivih mestih.
- List za segmentno žago **[B]**: Omogoča globoke in plitke krožne vreze, tudi ob robovih, kotih in težko dostopnih mestih.
- Brusilni kolut **[C]**: Omogoča brušenje ob robovih, kotih in na težko dostopnih mestih.

Vpenjanje orodja



OPOZORILO! Nevarnost opeklin! Takoj po delu je orodje lahko zelo vroče. Pustite, da se vroče orodje ohladi. Nikoli ne čistite vročega orodja z vnetljivo tekočino.



POZOR! Nevarnost ureza! Tudi pri orodju, ki miruje, obstaja nevarnost ureza! Za menjavo orodja uporabljajte rokavice.



Nasvet: Orodje lahko postopoma napnete za nastavitve najbolj ugodnega delovnega položaja v 30° korakih.

► Str. 3, sl. 3

1. Napenjalno ročico (1) odvijte v smeri **[a]**.
2. Izvlecite napenjalni vijak (5).
 - Orodje (4) natančno namestite na nastavek za orodje v obliki zvezde (6).
 - Prepričajte se, da je orodje izravnano.
3. Vstavite napenjalni vijak (5).
4. Napenjalno ročico (1) privijte v smeri **[a]**.
 - Prepričajte se, da je orodje dobro napeto.

Namestitev brusilnega lista

- Vpetje brusilne plošče (► Vpenjanje orodja – str. 51).
- Brusilni list morate naravnati in ga z roko potisniti na rezalno ploščo.
- Napravo z brusilnim listom močno pritisnite ob ravno površino in jo za kratek čas vklopite.

Upravljanje



Pred vklopom preveriti!

Preverite varno stanje naprave:

- Preverite, ali so prisotne vidne okvare.
- Preverite, ali so vsi deli trdno montirani.

Vklop/izklop



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Pri stalni močni obremenitvi in nizkem številu vrtljajev se lahko motor pregreje. Motor pri večjem številu vrtljajev pustite, da se v prostem teku ohladi.

- Vkllop: Stikalo za vklop/izklop (2) potisnite naprej.
- Izklop: Stikalo za vklop/izklop (2) potisnite nazaj.
- Reguliranje hitrosti: Regulator hitrosti (3) nastavite na potrebno stopnjo.

Žaganje



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!

Obdelovanca ne smete nikoli držati v roki, naročju ali na drugih delih telesa.

Obdelovanec morate vedno dobro napeti.

Ne obdelujte obdelovancev, ki so premajhni za pritrdjevanje.



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave!

Uporabljajte le žagine liste, ki so primerni za material, ki se obdeluje.

Žago vodite vedno le z zmerno močjo.



Nasvet: Žagin list držite dlje, če je enakomerno obrabljen. V ta namen razrahljajte žagin list, ga obrnite za 30° in ga še dalje napnite.

Tipična uporaba: Žaganje tenke pločevine, lesenih in plastičnih delov.

Brušenje



NEVARNOST! Smrtna nevarnost zaradi električnega udara! Naprava je lahko uporabljena samo za suho brušenje.



Nasvet: Prekomerno pritiskanje ne vodi do povečane moči brušenja, ampak povzroči veliko obrabo naprave in brusilnega lista.

Brusilni list lahko odstranite in ga obrnjenega ponovno namestite, če je obrabljena le ena konica brusilnega lista.

Napaka/motnja	Vzrok	Pomoč
Naprava ne deluje.	Ni omrežne napetosti?	Preverite kabel, vtič, električno vtičnico in varovalko.
	Naprava okvarjena?	Obrnite se na prodajalca.
Zmogljivost žage/brušenja pre-majhna.	Neprimerno orodje za material?	Napnite ustrezno orodje.
	Je orodje obrabljeno?	► Vpenjanje orodja – str. 51.

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.

Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.



Tipična uporaba: Suho brušenje lesa in kovine, robov in robnikov kot tudi težko dostopnih mest.

- Vedno delajte s celotno površino brusilne plošče in ne s konico.
- Vedno delajte s stalnim premikanjem in le rahlim pritiskom.

Drgnjenje

Tipična uporaba: Drgnjenje starih lakov ali lepil, odstranitve zalepljenih preprogastih talnih oblog.

Čiščenje



NEVARNOST! Nevarnost poškodb! Pred vsakršnimi deli na napravi izvlcite omrežni vtič.

Pregled čiščenja in vzdrževanja

Redno, glede na pogoje uporabe

Kaj?	Kako?
Iz prezračevalnih zarez motorja očistite prah.	Uporabite sesalec, krtačo ali čopič.
Čiščenje naprave.	Napravo obrišite z rahlo navlaženo krpo.

Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje več...



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!

Nestrokovna popravila lahko povzročijo, da naprava več ne deluje varno. S tem ogrožate sebe in svojo okolico.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu in morebitnim stroškom.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.

Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

- Te materiale namenite za reciklažo.



Tehnični podatki

Številka artikla	380528
Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz

Številka artikla	380528
Nazivna moč	300 W
Zaščitni razred	II
Frekvenca nihanja	15000–22000 min ⁻¹
Kot nihanja	±1,5°
Nivo jakosti zvoka (L _{WA})*	100,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Nivo zvočnega tlaka (L _{PA})*	92,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibracija**	4,464 m/s ² (K = 1.5 m/s ²)

*) Navedene vrednosti emisij hrupa so izmerjene v skladu z normiranim testnim postopkom in jih je mogoče uporabiti za primerjavo električnih orodij med seboj. Navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabi tudi za prehodno oceno obremenitve. Opozorilo: Emisije hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja, še posebno od tega, katero vrsto obdelovanca obdelujemo. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika orodja, ki temeljijo na oceni obremenitve z vibracijami v dejanskih pogojih uporabe (pri tem je treba upoštevati vse deleže obratovalnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in čase, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Podatki o emisijah hrupa v skladu z Zakonom o varnosti izdelkov (ProdSG) oz. Direktivo ES o strojih: Raven zvočnega tlaka na delovnem mestu lahko preseže 80 dB(A). V tem primeru so za upravljalca potrebni zaščitni ukrepi pred hrupom (npr. nošenje ustrezne zaščite za sluh, predvidene za ta namen, in redni odmori).

**) Navedena emisijska vrednost nihanja je izmerjena po normiranem postopku preskušanja in jo lahko uporabite za primerjavo določenega orodja z drugim. Navedeno emisijsko vrednost lahko uporabite za oceno prekrititve. Emisijska vrednost nihanja se lahko med dejansko uporabo orodja razlikuje od navedene vrednosti glede na vrsto in način uporabe orodja. Poskusite obdržati obremenitev zaradi vibracij kar se da nizko. Ukrep za znižanje obremenitve zaradi vibriranja je npr. omejitev delovnega časa. Pri tem morate upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in tiste, ko je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve). Določitev emisijske vrednosti nihanja v skladu z EN 62841-2.

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdené...	54
Biztonsága érdekében	54
A készülék áttekintése	57
Üzembe helyezés	57
Kezelés	58
Tisztítás	58
Üzemzavarok és elhárításuk	58
Selejtezés	59
Műszaki adatok	59
Jótállási jegy	98

Mielőtt hozzákezdené...

Rendeltetészerű használat

A készülék kis felületek, sarkok és élek valamint vékony lemezek, fa és műanyag termékek hántolására, fűrészelésére szolgál.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYÁZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közlünk.

Ez a jel mutatja a szükséges személyi védőfelszerelést:



Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.

Általános biztonsági utasítások az elektromos szerszámok kezelésére



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági megjegyzést, utasítást, illusztrációt és műszaki adatot. A biztonsági utasítások és az alábbi útmutatók be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérüléseket okozhat.

- Őrizze meg a biztonsági utasításokat és útmutatásokat a jövőbeli alkalmazásokhoz. A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalma a hálózati üzemelésű elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és az akkus üzemelésű elektromos szerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

A munkaterület biztonsága

- A munkaterületét tartsa tisztán és legyen jól megvilágítva. A rendetlenség vagy a munkaterület rossz megvilágítása balesetekhez vezethet.
- Az elektromos szerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos készülékek szikrázt képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata alatt tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozó dugaszának kell találni a dugaszoló aljzatba. A dugaszon nem szabad semmilyen módon módosítani. Földeléses elektromos szerszámok üzemeltetéséhez ne alkalmazzon átalakító dugaszt. A módosított dugaszok és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áramütés kockázatát.
- Kerülje az érintkezést a földelt felületekkel, mint például a csövek, fűtőtestek, tűzhelyek és hűtőszekrények. Nő az elektromos áramütés veszélye, ha az Ön teste földelt.
- Az elektromos szerszámokat tartsa távol eső vagy nedvesség hatásától. Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nő az áramütés kockázata.
- Ne használja a csatlakozókábelt az elektromos kéziszerszám hordozásához, függesztéséhez vagy a dugó eltávolításához. A vezeték tartsa távol a melegtől, olajtól, éles széléktől vagy a mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összezsavarodott csatlakozókábel megnöveli az áramütés kockázatát.
- Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, akkor csak olyan hosszabbító vezeték használjon, amely kültérre is alkalmas. Amennyiben kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használ, csökken az elektromos áramütés veszélye.
- Ha nem kerülhető el az elektromos szerszám nedves környezetben való használata, akkor alkalmazzon egy FI relét. A FI relé alkalmazása csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyek biztonsága

- Legyen figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, kezelje óvatosan az elektromos szerszámokat. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszerék befolyása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használatakor komoly sérülésekhez vezethet.
- Munka közben viseljen mindig személyes védőfelszerelést és védőeszműveket. A személyes védőfelszerelés viselése, a porlarc, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy fülvédő, az elektromos szerszám típusától és alkalmazásától függően csökkenti a sérülések kockázatát.
- Kerülje a véletlenszerű üzembe helyezést. Bizonyosodjon meg, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt a hálózatra és/vagy az akkura csatlakoztatná, kézbe venné, vagy szállítaná. Balesetekhez vezethet, ha szállítás közben az ujját az elektromos szerszám kapcsolóján tartja, vagy ha a szerszámot bekapcsolva csatlakoztatja a hálózatra.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el róla minden beállító szerszámot vagy csavarkulcsot. Egy szerszám vagy kulcs, amely a forgó készülékrészben található, sérülésekhez vezethet.
- Kerülje a nem természetes testtartást. Gondoskodjon a stabil állásról és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így módon jobban tudja uralni az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. A bő ruhákat vagy az ékszerek használata tilos. Haját és ruháját tartsa a mozgásban lévő részekről távol. A bő ruhát, ékszert vagy hosszú hajat elkaphatja a szerszám valamelyik mozgó része.
- Amennyiben porszívó és -gyűjtő berendezések telepíthetők, azokat megfelelően csatlakoztassa és üzemeltesse. Egy porszívó használata csökkenti a por általi veszélyeztetéseket.
- Legyen figyelmes és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor sem, ha ismeri az elektromos szerszámot, akár számos használat után is. A figyelmen kívül hagyás másodpercek töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszámok használata és kezelése

- Az elektromos szerszám túlterhelése tilos. A munkájához megfelelő elektromos szerszámokat használjon. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozik az adott teljesítményszintjében.
- Ne használjon meghibásodott kapcsolójú elektromos szerszámot. Azon elektromos szerszám, amelyet nem lehet többé be- vagy kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javíttatni.
- A beállítások meghatározása, a tartozékok cseréje, vagy a készülék tárolása előtt, húzza ki a dugaszt az aljzatból és/vagy távolítsa el az akkumulátort. Ezek az óvintézkedések megvédik az elektromos szerszám véletlenszerű elindítását.

- A nem használt elektromos szerszámokat tartsa gyermekektől távol. A készüléket kizárólag megfelelően képzett személyek használhatják, illetve olyan személyek, akik előlvaszták az említett utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- Biztosítsa az elektromos szerszámok és szerszámrészek megfelelő karbantartását. Ellenőrizze, hogy a forgó részek kifogástalanul működnek-e és nem akadnak meg, hogy az alkatrészek törtek-e el vagy oly mértékben sérültek-e, hogy az elektromos szerszám működését befolyásolják. Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, javíttassa meg a meghibásodott alkatrészeket. Sok balesetet az elektromos szerszámok rossz karbantartása okozza.
- A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. A gondosan ápolott vágószerszámok, éles vágóéllel kevésbé csipődnék be és könnyebben vezethetők.
- Az elektromos szerszámot, tartozékot, szerszámfejeket stb. alkalmazza a következő utasítások alapján. Vegye figyelembe ekkor a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet. Az elektromos szerszámok más célra való használata, mint az előírt alkalmazások, veszélyes helyzetekhez vezethet.
- A fogantyúkat és azok felületeit tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsímentesen. A csúszós fogantyúk és a fogófelületek veszélyeztetik az elektromos szerszám biztonságos kezelését és irányítását előre nem látható helyzetekben.

Szerviz

- Javíttassa elektromos szerszámát kizárólag szakképzett személyzettel és eredeti cserealkatrészekkel. Ezzel biztosítja az elektromos szerszám biztonságos használatának megőrzését.
- Soha ne szervizelje a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátorok karbantartását kizárólag a gyártó vagy a hivatalos szervizközpontok végzik.

Biztonsági utasítások a multifunkciós szerszám

- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos kéziszerszámmal tervezett és javasolt. Csak az a tény, hogy egy tartozék az elektromos kéziszerszámmal erősíthető, nem garantálja a biztonságos használatát.
- Az elektromos kéziszerszámot csak száraz csiszolásra használja. Ha víz hatol be egy elektromos készülékbe, az növeli az áramütés kockázatát.
- Tájékozódjon a csiszolni kívánt felületről és az esetleg képződő porokról és gőzökről. Két-séges esetben a képződő porok és gőzök még csekély részét se lélegezze be. Bizonyos felületek csiszolásakor (Különlépe fémek, ásványok vagy fák, továbbá időjárásvédő mázolások) káros/mérgező gőzök keletkezhetnek, amelyek allergiás reakciót vagy súlyos megbetegedést válthatnak ki. Ne léle-

gezze be ezeket a porokat és gőzöket és kerülje el velük az érintkezést. Azbeszttartalmú anyagokat csak szakszemélyzet dolgozhat fel.

- **A kezével ne nyúljon a fűrészelési területhez és a fűrészlaphoz.** Ha mindkét kezével tartja a fűrészt, akkor a keze nem sérülhet meg a fűrészlaptól.
- **Ne nyúljon a munkadarab alá.** Ha érintkezésbe kerül a fűrészlappal, sérülésveszély áll fenn.
- **Az elektromos szerszámot csak bekapcsolt állapotban vigye a munkadarabhoz.** Ellenkező esetben fennáll a visszacsapás veszélye, ha az elektromos szerszám beleakad a munkadarabba.
- **A fűrészelendő munkadarabot soha se tartsa a kezében vagy a lába felett. A munkadarabot fogassa be egy stabil befogóba.** Fontos a munkadarabot jól rögzíteni, hogy minimálisra csökkentsse a testi érintés veszélyét, a fűrészlap megakadásának vagy az ellenőrzés elvesztésének veszélyét.
- Mielőtt fát, rétegelt lemezt, építőanyagot stb. fűrészelne, ellenőrizze, hogy van-e rajtuk pl. szeg, csavar és adott esetben távolítsa el ezeket.
- **Ne alkalmazzon életlen vagy meghibásodott fűrészlapot.** Az életlen vagy rosszul elhelyezett fogú fűrészlapok a túl keskeny fűrészelési rés következtében megnövekedett súrlódást okoznak, beakad a fűrészlap, és visszacsapás lép fel.
- **Legyen különösen óvatos a merülő vágásoknál falakba vagy más be nem látható területeken.** A lemerülő fűrészlap leblokkolhat a rejtett tárgyak fűrészelésekor, és visszacsapást okozhat.
- **Az anyagok által kibocsátott porok, mint az ólomtartalmú festékek, egyes fafajták, ásványi anyagok és fémek károsak lehetnek az egészségre és allergiás reakciókat, légúti megbetegedéseket és/vagy rákot okoznak.** Azbeszttartalmú anyagot csak szakemberek dolgozhatnak fel.
- **Figyelem: tűz keletkezhet! Kerülje el a csiszolt munkadarab és a csiszolószerszám túlhevülését. A munkaszünetek előtt rendszeresen ürítse ki a portartályt.** A csiszolás során keletkező por a porszákban, a mikroszűrőben, a papírszakban (vagy a porszívó szűrőszakájában, illetve szűrőjében) bizonyos körülmények között, például a fémek csiszolása során fellépő szikrák esetén, magától is meggyulladhat. Különösen nagy a gyulladásveszély, ha a csiszolás során keletkező por lakk-, poliuretánmaradékokkal vagy más vegyszerekkel van keverve és ha a csiszolásra kerülő munkadarab hosszabb munkák után felforrósodott.
- **Ne hántoljon megnedvesített anyagokat (például tapétát) vagy nedves alapon lévő anyagokat.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Ne kezelje a megmunkálásra kerülő felületeket oldószert tartalmazó folyadékokkal.** Az anyagok hántolásakor fellépő felmelegedés mérgező gázok keletkezéséhez vezethet.
- **A hántolókéssel és késsel végzett munkáknál legyen különösen óvatos.** A szerszámok igen élesek, sérülésveszély áll fenn.

- Gondoskodjon a munkahely jó szellőzéséről.
- Javasolt egy légzésvédő maszk viselete.
- Vegye figyelembe az országában érvényes előírásokat a megmunkálandó anyagokat illetően.
- **Lehetőség szerint használjon egy porszívó berendezést. Gyakran fűvassa ki a szellőző nyílást.** Fémek feldolgozásakor áramvezető por rakodhat le az elektromos szerszám belsejében. Az elektromos szerszám védőszigetelése megsérülhet.

Kiegészítő biztonsági utasítások

- **Munka közben az elektromos készüléket a szigetelt fogantyúktól fogja, mivel a szerszámfejelrejtett kábelekhöz vagy a saját hálózati kábeléhez érhet.** Egy elektromos áram alatt lévő vezeték megérintése az elektromos szerszám fémrészeit is áram alá helyezi, és elektromos áramütéshez vezet.
- **Megfelelő készülékekkel ellenőrizze a munkálatok előtt, hogy esetleg rejtett tápvezetékek találhatók-e a munkatartományon belül. Ha kétsége támad, forduljon az illetékes áramszolgáltató társasághoz.** Ha érintkezésbe kerül a villamos vezetékekkel, tüzet és elektromos áramütést okozhat. Egy gázvezeték károsodása robbanást okozhat. Egy vízvezeték károsodása nagy mértékű anyagi károkhoz vezet vagy elektromos áramütést okozhat.
- **Biztosítsa be a munkadarabot.** Egy feszítő berendezéssel vagy satuval bebiztosított munkadarab tartása biztonságosabb, mint kézzel.
- **Munkafelületét tartsa tisztán.** Különösen veszélyes a különböző anyagok okozta kevert szennyeződés. A könnyű fémpor (pl. alumínium) könnyen meggyulladhat vagy felrobbanhat.
- **Ne működtesse az elektromos szerszámot sérült kábellel. Ne érjen a sérült kábelhez, és azonnal húzza ki a hálózati dugaszt.** A sérült kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét.
- **Kerülje a készülék és a munkadarab túlhevülését.** A túl nagy meleg a szerszám és a készülék meghibásodását okozhatja.
- **Közvetlenül munka után a szerszám nagyon forró lehet. A forró szerszámot hagyja kihűlni.** A forró szerszámok megérintése égési sérüléseket okozhat.
- **Egy forró szerszámot soha ne tisztítson gyúlékony folyadékkal.** Tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- **A fogantyúkat tartsa szárazon és zsírmentesen.** A csúszó fogantyúk balesetekhez vezethetnek.
- **Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.** A munka elkezdése előtt tájékozódjon a készülék alkalmazási helyével kapcsolatos érvényben lévő előírásokról.
- Vegye figyelembe, hogy a mozgatható alkatrészek a szellőző és légtelenítő nyílások mögött is lehetnek.

- A készüléken lévő jelzéseket nem szabad eltávolítani vagy letakarni. A készüléken lévő, már nem olvasható feliratokat haladéktalanul cserélje ki.



Üzembe helyezés előtt olvassa el és tartsa be a használati útmutatót.

Por elszívása

Káros lehet az egészségre az olyan anyagokból származó por, mint az olomtartalmú festék, néhány fajtája, ásványi anyagok és fém. A porok megérintése vagy belégzése allergiás reakciókat válthat ki, és/vagy a felhasználó vagy a közelében tartózkodó személyek légutjain megbetegedéseket idézhet elő. Bizonyos fatípusokból, pl. a tölgy- vagy bükkfából származó porok rákot is okozhatnak, különösen a fa kezeléséhez használt (kromát, favedőszer) adalékokkal együtt. Azbeszttartalmú anyagokat csak szakemberek dolgozhatnak fel.

- Mindig használjon porelszívást.
- Gondoskodjon a munkahely jó szellőzéséről.
- Mindig viseljen porvédő maszkot.
- Tartsa be a feldolgozandó anyagokra vonatkozó országos előírásokat.

Rezgésveszély



VIGYAZAT! Sérülésveszély rezgés miatt!

Mindenekelőtt a keringési zavarokkal rendelkező személyeknél a rezgés a véredények vagy idegek sérülését okozhatja.

A következő tünetek észlelésekor azonnal szakítsa félbe a munkát és forduljon orvoshoz: a testrészek elzsibbadása, érzékelésvészteszt, viszketés, szúrás, fájdalom, bőrszín elváltozása.

A műszaki adatoknál megadott rezgési érték a készülék fő alkalmazásait jelöli. A tényleges létező rezgés használat alatt eltérő lehet a következő tényezők miatt:

- nem rendeltetésszerű használat;
- nem megfelelő szerszámfejek;
- nem megfelelő anyag;
- elégtelen karbantartás.

A következő utasítások betartásával lényegesen lecsökkentheti a veszélyeket:

- Tartsa karban a készüléket a használati útmutatóban található utasítások szerint.
- Kerülje a készülék használatát alacsony hőmérsékleten.
- A hideg évszakban testét és különösen a kezeit tartsa melegen.
- Tartson időszakos szüneteket, és közben mozgassa a kezeit a vérkeringés serkentésére.

További kockázatok

A készülék előírt használat, és a használati útmutatóban leírt összes biztonsági utasítás betartása mellett a következő kockázatok léphetnek fel:

- A szerszám megérintése a fedetlen részen.
- A mozgásban lévő szerszám megérintése.
- A munkadarabok és részeik visszacsapása.

Személyi védőfelszerelés



A készülék kezelésekor viseljen védőszemüveget.



A készülékkel végzett munka közben viseljen fülvédőt.



Nagy porral járó munkálatok közben viseljen porvédőmaszkot.



A készülékkel végzett munka közben viseljen védőkesztyűt.



A készülékkel végzett munka közben viseljen szorosan testhez simuló munkaruházatot.



Hosszú haj esetén takarja le a haját vagy viseljen hajhálót.

A készülék áttekintése



Megjegyzés: A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

► 3. old., 1. ábra

1. Szerszám befogókar
2. Ki-be kapcsológomb
3. Sebességszabályozó
4. Szerszám

Szállítási terjedelem

- Multifunkciós szerszám
- Használati útmutató
- Tépőzárral

► 3. old., 2. ábra

- A. Merülő fűrészlap, ferde
- B. Szegmens fűrészlap
- C. Tükrösítő lap
- D. Csiszolólapp (3x)

Üzembe helyezés

Szerszám kiválasztása

► 3. old., 2. ábra

- Merülő fűrészlap **[A]**: daraboló és merülő vágáshoz; akár szélhez közeli fűrészeléshez is, a sarkokban és a nehezen hozzáférhető részeknél.
- Szegmens fűrészlap **[B]**: mély és keskeny merülő vágásokhoz, akár szélhez közeli fűrészeléshez is, a sarkokban és a nehezen hozzáférhető részeknél.
- Csiszolókorong **[C]**: csiszolás a széleknél, sarkoknál vagy nehezen hozzáférhető részeknél.

A szerszám kifeszítése



FIGYELMEZTETES! Égésveszély! Közvetlenül munka után a szerszám nagyon forró lehet. A forró szerszámot hagyja kihűlni. Egy forró szerszámot soha ne tisztítson gyúlékony folyadékkal.



VIGYAZAT! Vágásveszély! Vágási veszély akár nyugalomban lévő szerszám esetén is! A szerszám cseréje közben viseljen kesztyűt.



Megjegyzés: A szerszám a legkedvezőbb munkapozíció beállítása érdekében 30°-onként elfordítva rögzíthető.

► 3. old., 3. ábra

1. Az (1) befogókart az [g] irányban lazítsa ki.
2. A (5) befogócsavart húzza ki.
 - A szerszámot (4) pontosan a csillag alakú szerszámbefogóra (6) kell helyezni.
 - Meg kell győződni arról, hogy a szerszám jól fekszik-e.
3. Tegye be a (5) befogócsavart.
4. Az (1) befogókart az [g] irányban szilárdan húzza meg.
 - Győződjön meg arról, hogy a szerszám jól le legyen szorítva.

A csiszolólap ráhelyezése

- A tükrösítő lap rászorítása (► *A szerszám kifejtése – 57. old.*).
- A csiszolólapot állítsa be és kézzel nyomja a tükrösítő lapra.
- A készüléket a csiszoló lappal együtt nyomja erőteljesen egy sík felületre és rövid időre kapcsolja be.

Kezelés



Bekapcsolás előtt végezzen ellenőrzést!

Ellenőrizze a készülék biztonságos állapotát:

- Vizsgálja meg, hogy vannak-e rajta látható sérülések.
- Vizsgálja meg, hogy a készülék minden alkatrésze stabilan van-e felszerelve.

Ki-be kapcsolás



FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! A motor tartósan intenzív terhelés és alacsony fordulatszám esetén felmelegedhet. A motort nagyobb fordulatszám mellett üresjáratban kell működtetni.

- Bekapcsolás: Tolja előre a ki-be kapcsológombot (2).
- Kikapcsolás: Tolja hátra a ki-be kapcsológombot (2).
- Sebesség beállítása: A Sebességszabályozót (3) állítsa a kívánt fokozatra.

Fűrészelés



VESZÉLY! Sérülésveszély! Fűrészkor a megmunkálandó munkadarabot soha ne tartsa kézzel, az élében vagy más testrészéhez fogva.

Mindig jól feszítse ki a munkadarabot. A kifeszítéshez túl kicsi munkadarabokkal ne dolgozzon.



FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! Csak olyan fűrészlapot alkalmazzon, amely megfelelő a megmunkálandó anyaghoz.

A fűrészt mindig mérsékelt erőfeszítéssel vezesse.



Megjegyzés: A fűrészlap tovább tart, ha egyenletes eloszlással használja. Ehhez oldja a fűrészlapot, 30°-kal fordítsa tovább és ismét szorítsa le.

Tipikus alkalmazás: Vékony lemezek, fa- és műanyag termékek fűrészeléséhez.

Csiszolás



VESZÉLY! Életveszély elektromos áramütés által! A készülék csak száraz csiszolásra használható.



Megjegyzés: Ha túlzott mértékben rányomja a csiszológépet a munkadarabra, az nem növeli a csiszolási teljesítményt, hanem a készülék és a csiszolólap nagyobb mértékű kopásához vezet.

A csiszolólap lehúzható és elfordítva ismét visszahelyezhető, ha a csiszolólapnak csak az egyik éle használdott el.

Tipikus alkalmazás: Fa és fém, sarkos és élek valamint nehezen hozzáférhető helyek csiszolására.

- Mindig a tükrösítő lap teljes felületével dolgozzon, ne csak az élével.
- Mindig egyenletes mozgással és csak enyhe nyomással dolgozzunk.

Hántolás

Tipikus alkalmazás: Régi lakkozás vagy ragasztóanyag lehántolására, ragasztott padlószőnyeg eltávolítására.

Tisztítás



VESZÉLY! Sérülésveszély! Mielőtt bármilyen mű munkát végezne a készüléken, húzza ki a hálózati dugaszt.

A tisztítás és a karbantartás áttekintése Rendszeresen, használatától függően

Mi?	Hogyan?
Tisztítsa meg a motor szellőzőnyílásait a portól.	Használjon porszívót, kefét vagy ecsetet.
A készüléket tisztítsa meg.	A készüléket törölje meg egy enyhén nedves ruhával.

Üzemzavarok és elhárításuk

Ha valami nem működik...



VESZÉLY! Sérülésveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyeztetni önmagát és környezete.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Ok	Elhárítás
A készülék nem működik.	Nincs hálózati feszültség?	Vizsgálja meg a kábelt, aljzatot, dugaszt és a biztosítékot.
	Meghibásodott a készülék?	Forduljon az eladóhoz.
A fűrészelési ill. csiszolási teljesítmény túl alacsony.	A szerszám nem megfelelő az anyaghoz?	Megfelelő szerszámot kell befogatni.
	A szerszám elhasználódott?	► A szerszám kifeszítése – 57. old..

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.



A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településhulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.



Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törléséért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

– Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.



Műszaki adatok

Cikkszám	380528
Névleges feszültség	230 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény	300 W
Védelmi osztály	II
Rezgési frekvencia	15000–22000 min ⁻¹
Rezgésszög	±1,5°
Hangteljesítményszint (L _{WA})*	100,2 dB(A) (K = 3 dB(A))

Cikkszám	380528
Hangnyomásszint (L _{PA})*	92,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Rezgés**	4,464 m/s ² (K = 1.5 m/s ²)

*) A megadott zajkibocsátási értékek mérése szabványosított vizsgálati eljárással történt, a megadott értékek támogatják az elektromos kéziszerszámok összehasonlítását. A megadott zajkibocsátási értékek a rezgések okozta hatások előzetes becslésére is használhatók. Figyelmeztetés: Használat közben az elektromos szerszám zajkibocsátása elérheti a megadott értékektől, használat és a megmunkált darab típusának függvényében. A felhasználó biztonságának céljából szükséges a megfelelő óvintézkedések meghatározása a tényleges használati körülmények közötti vibrációs terhelés becslése alapján (szükséges az üzemi ciklus részletes megfigyelése, például az elektromos kéziszerszám be- és kikapcsolásakor, amennyiben az adott szerszám terhelés nélkül működik).

A zajkibocsátásra vonatkozó információk a termékbiztonsági törvény (ProdSG) és az EK gépekre vonatkozó irányelvnek megfelelően: A hangnyomásszint a munkavégzés helyén meghaladhatja a 80 dB(A) értéket. Ebben az esetben zajvédelmi intézkedésekre van szükség a kezelő számára (pl. megfelelő és alkalmas hallásvédő viselése és rendszeres szünetek beiktatása).

**) A megadott rezgőkibocsátási értéket egy szabványos vizsgálati eljárás során mérték, és alkalmazható egy szerszám összehasonlítására más szerszámmal; a megadott rezgőkibocsátási érték alkalmazható a kitettesség bevezető felbecslésére is. A rezgőkibocsátási érték a szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, a szerszám használati típusától és módjától; próbálja a rezgési terhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentésére egy intézkedés lehet pl a munkaidő korlátozása. Az üzemi ciklus minden részét figyelembe kell venni (például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és azt is, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut). A rezgőkibocsátási értékek meghatározása EN 62841-2 szerint.

Kazalo

Prije nego što počnete...	60
Za Vašu sigurnost	60
Pregled Vašeg uređaja	63
Stavljanje u pogon	63
Posluživanje	63
Čišćenje	64
Smetnje i pomoć	64
Odlaganje na otpad	64
Tehnički podatci	65
Prava na žalbu	98

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Uređaj je namijenjen za suho brušenje malih površina, uglova i rubova, za struganje, piljenje tankih limova, drvenih i plastičnih dijelova.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se sljedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Ovi simboli označavaju potrebnu osobnu zaštitnu opremu:



Za Vašu sigurnost

Opće sigurnosne upute

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ove upute za uporabu prije prvog korištenja uređaja.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i upute za uporabu.

Opće sigurnosne upute za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, smjernice, ilustracije i tehničke podatke koje su priložene uz ovaj električni alat. Greške prilikom pridržavanja sigurnosnih napomena i niže navedenih uputa mogu izazvati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

- Sve upute za upotrebu i sigurnosne upute pohlranite za ubuduće. Pojam „Električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama, odnosi se na električne alate priključene na mrežu (sa mrežnim kablom) i električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabla).

Sigurnost na radnom mjestu

- Svoje područje rada držite čistim i dobro osvijetljenim. Nered ili neosvijetljeno radno područje može prouzrokovati nezgode.
- Sa električnim alatom nemojte raditi u području u kojem postoji opasnost od eksplozija, goruće tekućine, plinovi ili prašine. Električni alati stvaraju iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i druge osobe za vrijeme korištenja električnog uređaja držite podalje. Ako vam je odvraćena pažnja možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Električna sigurnost

- Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ni u kom slučaju ne smije izmijeniti. Adapterski utikač nemojte koristiti zajedno sa električnim alatima koji su zaštitno uzemljeni. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela sa uzemljenim površinama kao što su to cijevi, grijalice, štednjaci i hladnjaci. Postoje povišeni rizik kroz električni udar, ako je Vaše tijelo uzemljeno.
- Električne alate držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- Priključni vod nemojte koristiti u druge svrhe kako biste električni alat nosili, objesili ili utikač iskopčali iz utičnice. Priključni vod držite dalje od vrućine, ulja, oštih rubova ili rotirajućih dijelova. Oštećeni ili omotani priključni vodovi povećavaju rizik električnog udara.
- Kada radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite isključivo produžne kablove koji su pogodni i za rad u vanjskom prostoru. Korištenje produžnog kabla koji je pogodan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- Ukoliko se pogon električnog uređaja u vlažnoj okolini ne može izbjeći, koristite zaštitnu sklopku struje kvara. Korištenje sklopke protiv struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoba

- **Budite oprezni, pazite na ono što radite i pažljivo postupajte prilikom rada sa električnim alatom.** Nemojte raditi sa električnim alatom, ako ste umorni ili ako stojite pod drogama, alkoholom ili medikamentima. Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je to zaštitna maska protiv prašine, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i korištenju električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- **Izbjegavajte nenamjeravano puštanje u pogon.** Uvjerite se, da je električni alat isključen prije nego ga prikopčate na napajanje strujom i/ili akumulator, ili ga uzmete ili nosite. Ukoliko dok nosite električni alat prst držite na prekidaču ili ako uključen uređaj prikopčate na struju, to može prouzrokovati nezgode.
- **Uklonite alate za podešavanje ili odvijanje prije nego uključite električni alat.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do ozljeda.
- **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela.** Pobrižite se za stabilan položaj i uvijek držite ravnotežu. Kroz to električni alat možete bolje kontrolirati u neočekivanoj situaciji.
- **Nosite prikladnu odjeću.** Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih dijelova.
- **Ako postoji mogućnost montaže usisivača i uređaja za prihvata, onda se isti trebaju priključiti i pravilno koristiti.** Korištenje usisivača za prašinu može smanjiti ugrožavanje prouzrokovano prašinom.
- **Nemojte biti pretjerano samouvjereni i nemojte zanemarivati sigurnosne propise za električni alat, čak i ako ste detaljno upoznati sa električnim alatom nakon višestruke upotrebe.** Nepažljivo djelovanje može u roku od nekoliko sekundi dovesti do teških povreda.

Korištenje i rukovanje sa električnim alatom

- **Nemojte preopterećivati električni alat.** Za vaš rad koristite samo za to predviđeni električni alat. Sa odgovarajućim električnim uređaj radite bolje i sigurno u naznačenom području učinka.
- **Nemojte koristiti električni alat čija je sklopka defektna.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, je opasan i mora biti popravljen.
- **Utikač iskopčajte iz utičnice i/ili uklonite akumulator prije nego izvršite podešavanja na uređaju, mijenjate dijelove pribora ili odložite električni alat.** Ta mjera opreza sprječava nenamjeravano pokretanje električnog alata.
- **Nekorištene električne alate čuvajte izvan dosega djece.** Nemojte dozvoliti da električni alat koriste osobe, koje sa istim nisu upoznate ili koje nisu pročitale ove smjernice. Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.

- **Električne alate i dijelove pribora njegujte pažljivo.** Provjerite da li pokretni dijelovi uređaja ispravno funkcioniraju i da nisu zaglavljani, provjerite da li su dijelovi puknuti ili tako oštećeni, da to utiče na funkciju električnog alata. Oštećene dijelove dajte popraviti prije korištenja uređaja. Veliki broj nezgoda zasniva ne lošem održavanju električnih uređaja.
- **Alat za rezanje uvijek držite oštar i čist.** Pažljivo njegovani alat za rezanje sa oštrim bridovima se manje zaglavљуje i uvijek se lakše vodi.
- **Električni alat, pribor, uložne alate itd. koristite prema ovim uputama.** Pri tome obratite pozornost na uvjete i vrstu rada koji se treba provesti. Korištenje električnih alata u druge svrhe osim onih namijenjenih može dovesti do opasnih situacija.
- **Održavajte ručke i površine ručki suhim, čistim i bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine ručki ne omogućavaju bezbjedno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredvidljivim situacijama.

Servis

- **Električni alat za popravak prepustite isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz korištenje originalnih zamjenskih dijelova.** Time će se osigurati, da sigurnost električnog alata ostaje održana.
- **Nikada ne održavajte oštećene akumulatorne.** Svako održavanje akumulatora treba vršiti samo proizvođač ili ovlaštene servisne službe za kupce.

Sigurnosne upute za višenamjenski alat

- **Nemojte koristiti pribor, kojeg proizvođač nije specijalno predvidio i preporučio za ovaj električni alat.** Činjenica da pribor možete pričvrstiti na Vašem električnom alatu ne jamči Vam sigurnu upotrebu.
- **Električni alat koristite samo za suho brušenje.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.
- **Informirajte se o površini koju brusite i prašini i parama koji eventualno nastaju.** U slučaju nedoumice ne udišite ni male količine prašina i para koje nastaju. Pri brušenju određenih površina (razni materijali, minerali ili drva te boje za zaštitu od vremenskih utjecaja) može nastati štetna/otrovna prašina koja može uzrokovati alergijske reakcije ili teška oboljenja. Ne udišite tu prašinu i te pare i izbjegavajte dodir s potonjim. Materijale koji sadrže azbest smije obradivati samo stručno osoblje.
- **Sa rukama nemojte zahvaćati u područje piljenja i list pile.** Ako obadjeva rukama držite pilu, list pile ne može ozlijediti ruke.
- **Nemojte zahvaćati ispod izratka.** Prilikom kontakta sa listom pile postoji opasnost od ozljeda.
- **Električni alat samo kada je uključen privedite izratku.** Inače postoji opasnost od povratnog udara, ako se korišteni alat zaglavi u izratku.
- **Izradak koji trebate piliti nikada nemojte držati rukom ili preko noge.** Izradak uvijek osigurajte na stabilnoj podlozi. Važno je da izradak dobro pričvrstite kako biste izbjegli opasnost od kontakta sa tijelom zaglavljivanja lista pile ili gubitka kontrole.

- Prije piljenja u drvetu, šperploči, radnim materijala itd. iste pregledajte na postojanje stranih tijela kao što su to čavli, vijci i u danom slučaju ih uklonite.
- **Nemojte koristiti tupe ili oštećene listove pile.** Listovi pile sa tupim ili pogrešno usmjerenim zupcima kroz preuski rascjep prouzrokuju povišeno trenje, zaglavljenje lista pile i povratni udar.
- **Budite oprezni prilikom ubodnih rezova u postojeće zidove ili druga područja, u koja ne vidite.** Uronjeni list pile se prilikom piljenja u skrivene objekte može zaglaviti i prouzrokovati povratni udar.
- **Prašine materijala kao što su to premaz koji sadrži olovo, neke vrste drveta, minerali i metali mogu biti opasni po zdravlje i prouzrokovati alergijske reakcije, oboljenja dišnih putova i/ili rak.** Materijal koji sadrži azbest smije obrađivati samo stručno osoblje.
- **Pažnja - opasnost od požara! Izbjegavajte pregravanje predmeta koji se brusi i brusilice. Pre pauze od rada ispraznite posudu za prašinu.** Prašina od brušenja se u vrećici za prašinu, mikrofilteru, papirnoj vrećici (ili u filter vrećici tj. filteru usisivača) pod nepovoljnim uslovima, poput letećih varnica tokom brušenja metala) može zapaliti sama od sebe. Postoji posebna opasnost, ako se prašina od brušenja pomeša sa ostacima laka, poliuretana ili drugim hemijskim supstancama, i ako predmet koji se brusi vreo nakon dugotrajnog rada.
- **Nemojte strugati navlažene materijale (npr. tapete) i ne na vlažnoj podlozi.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- **Nemojte tretirati površinu koja treba da se obrađuje tečnostima na bazi rastvarača.** Zagrevanjem materijala prilikom čišćenja mogu nastati otrovna isparenja.
- **Budite posebno pažljivi prilikom korišćenja strugača i noža.** Alati su veoma oštri, postoji opasnost od povrede.
- Pobrinite se za dobru prozračnost na radnom mjestu.
- Preporučite se nošenje zaštitne maske za disanje.
- Slijedite propise koji vrijede u Vašoj zemlji za materijale koji se obrađuju.
- **Prema mogućnosti koristite usisivač za prašinu. Često ispušite ventilacijske otvore.** Kod obrade metala u unutrašnjosti električnog alata se može taložiti vodljiva prašina. Zaštitna izolacija električnog alata se može ugroziti.

Dodatne sigurnosne upute

- **Električni alat isključivo držite za izolirane ručke dok izvodite radove, kod kojih bi alat koji se koristi mogao udariti na skrivene vodove struje ili vlastiti kabel.** Kontakt sa naponskim vodom i metalne dijelove uređaja stavlja pod napon i dovodi do električnog udara.
- **Provjerite sa odgovarajućim uređajima prije radova, da li se u području rada eventualno nalaze skriveni vodovi za opskrbu.** U slučaju dvojbe pitajte kod nadležnog društva za opskrbu. Kontakt sa električnim vodovima može prouzrokovati požar i električni udar. Oštećenje plinskog voda može dovesti do eksplozije. Oštećenje voda za vodu dovodi do većih stvarnih šteta ili može prouzrokovati električni udar.

- **Osigurajte izradak.** Izradak je sigurnije držati sa steznom napravom ili u škripcu nego Vašom rukom.
- **Svoje radno mjesto držite čistim.** Prljavština miješana od različitih materijala je posebno opasna. Prašina laganog metala (npr. aluminija) može se lako zapaliti ili eksplodirati.
- **Električni alat nemojte koristiti ako je kabel oštećen. Nemojte dodirivati oštećeni kabel i odmah iskopčajte mrežni utikač.** Oštećeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- **Izbjegavajte pregrijavanje uređaja i izratka.** Prekomjerna vrućina može oštetiti alat i uređaj.
- **Neposredno nakon rada alat može biti jako vruć. Pustite vrući alat da se ohladi.** Dodirivanje vrelih alata može prouzrokovati opekotine.
- **Vrući alat nikada nemojte čistiti sa zapaljivom tekućinom.** Postoji opasnost od požara i eksplozije.
- **Rukohvate održavajte suhima i slobodnima od masnoće.** Ručke koje se klizu mogu dovesti do nezgoda.
- **Uvijek se pridržavajte važećih nacionalnih i međunarodnih propisa u vezi sigurnosti, zdravlja i zaštite na radu.** Informirajte se prije početka rada o propisima koji vrijede za mjesto korištenja uređaja.
- Uzmite u obzir, da se rotirajući dijelovi mogu nalaziti iza otvora za ventilaciju i odzračivanje.
- Simboli, koji se nalaze na uređaju, ne smiju se uklanjati. Upute na uređaju, koje više nisu čitljive, treba odmah zamijeniti.



Prije puštanja u rad pročitati i obratiti pozornost na upute za uporabu.

Usisavanje prašine

Prašine od materijala, poput premaza koji sadržavaju olovo, nekih vrsta drva, minerala i metala, mogu biti štetne po zdravlje. Doticanje i udisanje tih prašina može izazvati alergijske reakcije i/ili oboljenja dišnih putova korisnika ili osoba koje se nalaze u blizini. Određene prašine, kao što su prašina hrasta ili bukve, smatraju se kancerogenima, posebice u spoju s dodatnim tvarima za obradu drva (kromat, sredstva za zaštitu drva). Materijale koji sadržavaju azbest smiju obrađivati samo stručnjaci.

- Uvijek se koristite usisom prašine.
- Pobrinite se za dobru ventilaciju radnog mjesta.
- Uvijek nosite masku za zaštitu od prašine.
- Poštujte propise koji vrijede u Vašoj državi o materijalima koji se obrađuju.

Opasnost kroz vibracije



OPREZ! Opasnost od ozljeda kroz vibracije! Kroz vibraciju prije svega kod osoba sa smetnjama krvotoka može doći do oštećenja krvnih stanica ili živaca.

Kod sljedećih simptoma odmah prekinite rad i potražite liječnika: Trnjenje dijelova tijela, gubitak osjećaja, svrbež, ubodi, bol, promjena boje kože.

Vrijednost vibracija navedena u tehničkim podacima predstavlja pretežan način rada uređaja. Stvarno postojeće vibracije za vrijeme korištenja zbog različitih faktora mogu odstupati od ovoga:

- Nenamjenska uporaba;
- Neprikladni priključni alati;
- Neprikladni radni materijali;
- Nedovoljno održavanja.

Opasnosti možete znatno smanjiti ako se pridržavate sljedećih uputa:

- Uređaj održavajte prema uputama u uputi za uporabu.
- Izbjegavajte radove na niskim temperaturama.
- Pri hladnom vremenu održavajte tijelo toplim, a osobito ruke.
- Redovito radite stanke i pritom mičite šakama kako biste potakli cirkulaciju.

Preostali rizici

I kod namjenske upotrebe uređaja i kod poštivanja sigurnosnih uputa iz ove upute za upotrebu mogu nastupiti sljedeći preostali rizici:

- Dodirivanje alata u nepokrivenom području.
- Posezanje u rotirajući alat.
- Povratni udar izratka i dijelova izratka.

Osobna zaštitna oprema



Pri radu sa uređajem nosite zaštitne naočale.



Pri radu sa uređajem nositi zaštitu za sluh.



Pri izvođenju radova, kod kojih se jako razvija prašina, mora se nositi zaštitna maska za disanje.



Pri radu s uređajem nositi zaštitne rukavice.



Pri radu s uređajem nositi pripijenu radnu odjeću.



Prekrijte dugu kosu ili po potrebi nosite mrežu za kosu.

Pregled Vašeg uređaja



Uputa: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

► Str. 3, sl. 1

1. Stezna poluga za alat
2. Sklopka za uključivanje/isključivanje
3. Regulator brzine
4. Alat

Obujam dostave

- Višenamjenski alat
- Uputa za upotrebu
- Čičak-trak

► Str. 3, sl. 2

- A. List ubodne pile koljenast
- B. Segmentni list pile
- C. Brusna ploča

D. Brusni list (3×)

Stavljanje u pogon

Biranje alata

► Str. 3, sl. 2

- List ubodne pile **[A]**: Razdjelni i ubodni rezovi, i za piljenje uz rub, u uglovima i teško pristupačnim područjima.
- Segmentni list pile **[B]**: Duboki i uski rezovi, ubodni rezovi; i za piljenje uz rub, u uglovima i teško pristupačnim područjima.
- Brusna ploča **[C]**: Brušenje rubova, uglova ili teško pristupačnih područja.

Stegnuti alat



UPOZORENJE! Opasnost od opekline!

Neposredno nakon rada alat može biti jako vruć. Pustite vrući alat da se ohladi. Vrući alat nikada nemojte čistiti sa zapaljivom tekućinom.



OPREZ! Opasnost od porezotina! Opasnost od porezotina postoji i na mirujućem alatu! Kod zamjene alata koristite rukavice.



Uputa: Alat se za podešavanje najpovoljnijeg radnog položaja može izmjenično zategnuti u koracima od 30°.

► Str. 3, sl. 3

1. Steznu polugu (1) u smjeru **[a]** okrenuti.
2. Stezni vijak (5) izvaditi.
 - Alat (4) točno postavite na zvjezdast prihvat za alat (6).
 - Uvjerite se, da alat naliježe točno na rub.
3. Stezni vijak (5) umetnuti.
4. Steznu polugu (1) u smjeru **[a]** pritegnuti.
 - Uvjerite se, da je alat čvrsto zategnut.

Postavljanje brusnog lista

- Zategnite brusni list (► *Stegnuti alat* – str. 63).
- Brusni list ispravite i rukom ga pritisnite na brusnu ploču.
- Uređaj sa brusnim papirom snažno pritisnite na ravnu površinu i kratko uključite.

Posluživanje



Kontrola prije uključivanja!

Provjerite da li se uređaj nalazi u sigurnom stanju:

- Ispitajte da li ima vidljivih nedostataka.
- Ispitajte da li su svi dijelovi uređaja čvrsto montirani.

Uključiti/isključiti



PAZNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Motor se pri stalnom jakom opterećenju i malom broju okretaja može pregrijati. Motor pustite da se ohladi pri višem broju okretaja u praznom hodu.

- Uključivanje: Sklopku za uključivanje/isključivanje (2) gurnite naprijed.
- Isključivanje: Sklopku za uključivanje/isključivanje (2) gurnite natrag.
- Reguliranje brzine: Regulator brzine (3) podesite na potreban stupanj.

Piljenje



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Predmet koji obrađujete nikada nemojte držati u ruci, u krilu ili naslonjen na druge dijelove tijela.

Izradak uvijek čvrsto zategnite.

Ne obrađujte izratke koji su premaleni za stezanje.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Koristite listove pile, koji su primljeni za materijal koji se obrađuje.

Pilu vodite samo sa umjerenim pritiskom.



Uputa: List pile duže traje, ako se ravnomjerno koristi. Za to popustite list pile, dalje ga okrenite za 30° i opet ga nategnite.

Tipične primjene: Piljenje tankih limova, drvenih i plastičnih dijelova.

Brušenje



OPASNOST! Životna opasnost kroz električni udar! Uređaj se smije koristiti samo za suho brušenje.



Uputa: Prekomjerno pritisakanje ne dovodi do većeg učinka brušenja, već do jačeg habanja uređaja i brusnog papira.

Brusni papir se može pritegnuti i obrnuto opet umetnuti, ako je vrh brusnog lista ishaban.

Tipične primjene: Suho brušenje drveta i metala, kutova i uglova i teško pristupačnih mjesta.

- Uvijek radite sa cijelom površinom brusne ploče, ne samo sa vrhom.
- Uvijek radite sa stalnim kretanjem i samo sa laganim pritiskom.

Struganje

Tipične primjene: Struganje starih lakova ili ljepljivih, uklanjanje zalijepljenih tepisona.

Čišćenje



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Prije svih radova na uređaju iskopčati mrežni utikač.

Pregled radova čišćenja i održavanja Redovito, ovisno o uvjetima primjene

Što?	Kako?
Ventilacijske otvore motora očistiti od prašine.	Koristiti usisivač, četku ili kist.
Očistite uređaj.	Obrišite uređaj lagano navlaženom krpom.

Smetnje i pomoć

Ako nešto ne funkcionira...



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Nestručno provedeni popravci dovode do toga, da Vaš uređaj više ne funkcionira sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

Greške/smetnja	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne funkcionira.	Nema mrežnog napona?	Provjeriti kabel, utikač, utičnicu i osigurač.
	Uređaj pokvaren?	Kontaktirajte trgovca.
Učinak piljenja/brušenja premalen.	Alat ne odgovara materijalu?	Zategnite odgovarajući alat.
	Alat ishaban?	► <i>Stegnuti alat</i> – str. 63.

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene popravke poništavaju garanciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispraznjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.

Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.

- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.



Tehnički podatci

Broj artikla	380528
Nazivni napon	230 V~, 50 Hz
Nazivni učinak	300 W
Klasa zaštite	II
Frekvencija titranja	15000–22000 min ⁻¹
Kut titranja	±1,5°
Razina snage zvuka	100,2 dB(A)
(L _{WA})*	(K = 3 dB(A))
Razina zvučnog tlaka	92,2 dB(A)
(L _{PA})*	(K = 3 dB(A))
Vibracija**	4,464 m/s ²
	(K = 1.5 m/s ²)

*) Navedene vrijednosti emisije buke su izmjerene u skladu sa normiranim postupkom ispitivanja i mogu se koristiti za upoređivanje jednog električnog alata sa drugim. Navedene vrijednosti emisije buke se takođe mogu koristiti za privremenu procjenu opterećenja. Napomena upozorenja: Emisije buke mogu u toku stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu upotrebe alata, a posebno ovisno o vrsti radnog komada koji se obrađuje. Neophodno je utvrditi sigurnosne mjere za zaštitu rukovoca, koje se temelje na procjeni vibracionog opterećenja tokom realnih uvjeta upotrebe (ovdje treba uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer vremena tokom kojih je električni alat isključen i vremena tokom kojih je uključen, ali radi bez opterećenja).

Podaci o emisiji buke u skladu sa Zakonom za sigurnost proizvoda (ProdSG) odn. Direktivom o mašinama EZ: Nivo zvučnog pritiska na radnom mjestu može prekoraciiti 80 dB(A). U tom slučaju su neophodne mjere za zaštitu rukovoca od zvučnog pritiska (npr. nošenje odgovarajuće i za to predviđene zaštite za sluh, kao i redovno pravljenje pauzi).

**) Navedene vrijednosti emisije vibracije izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se koristiti za uspoređivanje jednog alata sa drugim; Navedena vrijednost emisije vibracije može se koristiti i za uvodnu procjenu prekidanja. Vrijednost emisija vibracije se i za vrijeme stvarnog korištenja uređaja može razlikovati od navedene vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu na koji se alat koristi; Opterećenje kroz vibracije pokušajte držati što je moguće manjim. Mjera za smanjenje opterećenja vibracijama je npr. ograničenje radnog vremena. Svi udjeli pogonskog ciklusa moraju se uzeti u obzir (primjerice vremena, u kojima je alat, i takvi, u kojima je alat uređaj uključen, ali ne radi pod opterećenjem). Određivanje emisije vrijednosti vibracija prema EN 62841-2.

Πίνακας περιεχομένων

Πριν ξεκινήσετε...	66
Για την ασφάλειά σας	66
Η συσκευή σας με μια ματιά	70
Θέση σε λειτουργία	70
Χειρισμός	70
Καθαρισμός	71
Βλάβες και αντιμετώπιση	71
Διάθεση στα απορρίμματα	71
Τεχνικά στοιχεία	71
Εγγύηση	97

Πριν ξεκινήσετε...

Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για την ξηρή λείανση μικρών επιφανειών, γωνιών και ακμών, για την απόξεση και κοπή λεπτών ελασμάτων, ξύλου και πλαστικών τμημάτων.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσώκλειστες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπιτρεπτή λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τι σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Τα σύμβολα αυτά σημαίνουν τον αναγκαίο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό:



Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής, ο χρήστης της συσκευής πρέπει να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση.
- Σε περίπτωση που πουλήσετε ή δώσετε τη συσκευή αυτή σε τρίτους, πρέπει να τους δώσετε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μελετήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας, τις οδηγίες χρήσης, τα σχήματα και τα τεχνικά στοιχεία που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Παραλείψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των ακόλουθων οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.** Η έννοια «ηλεκτρικά εργαλεία», που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ηλεκτρικό ρεύμα (με ηλεκτρικό καλώδιο) και σε ηλεκτρικά εργαλεία μπαταρίας (δίχως ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια θέσης εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ακαταστασία ή ένας χώρος εργασίας, ο οποίος δεν φωτίζεται καλά, μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε επικίνδυνο για έκρηξη περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή εύφλεκτες σκόνης.** Ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου φροντίστε να βρίσκονται μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση απόστασης της προσοχής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φως δεν επιτρέπεται να υποστεί κανενός είδους μετατροπή. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής μαζί με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία γείωσης.** Φως που δεν έχουν υποστεί καμία μετατροπή και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, συσκευές θέρμανσης, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος ο κίνδυνος μιας ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

- Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή και την υγρασία. Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για άλλη χρήση, για να μεταφέρετε το εργαλείο, για να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να παραμένει μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές γωνίες και από κινούμενα μέρη. Ελαττωματικά ή πλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε στο ύπαιθρο με ηλεκτρικά εργαλεία, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια προέκτασης, κατάλληλα για εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν δεν μπορείτε να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε διακόπτη ΔΔΕ. Η χρήση ενός διακόπτη ΔΔΕ μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας (ΔΔΕ: Διακόπτης Διαφυγής Έντασης).

Ασφάλεια προσώπων

- Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε αυτό που κάνετε και χρησιμοποιείτε λογική και σύνεση κατά την εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, εάν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επιρροή ναρκωτικών, αλκοολ ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, ανιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το είδος και την χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφεύγετε μια ακούσια έναρξη λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία και/ή στη μπαταρία, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Εάν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάκτυλο στον διακόπτη ή συνδέσετε τη συσκευή ενεργοποιημένη στην παροχή ρεύματος, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή το γερμανικό κλειδί, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Εργαλείο ή κλειδί, που βρίσκεται σε περιστατικό εξάρτημα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Αποφεύγετε μια αφύσικη στάση του σώματος. Φροντίστε για μια ασφαλή στάση του σώματος και διατηρείτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία σας. Με τον τρόπο αυτό μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το εργαλείο σας σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φορδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Φορδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν στα κινητά εξαρτήματα.
- Αν μπορούν να τοποθετηθούν συστήματα αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτά πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- Μην επαφίστε σε λανθασμένη αντίληψη ασφάλειας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και όταν έχετε εξοικειωθεί με αυτά μετά από πολλές χρήσεις. Η απρόσεκτη χρήση μπορεί μέσα σε κλάσματα δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και αντιμετώπιση του ηλεκτρικού εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με περισσότερη ασφάλεια στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι χαλασμένος. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ή βγάλετε την μπαταρία, πριν προβείτε στη ρύθμιση της συσκευής, πριν αντικαταστήσετε εξαρτήματα και πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προστατευτικά μέτρα αποτρέπουν μια ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπεται τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε κανέναν, που δεν έχει εξοικειωθεί με αυτό ή που δεν έχει διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης. Ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- Φροντίζετε τα ηλεκτρικά και τα συνοδευτικά εργαλεία με επιμέλεια. Ελέγχετε αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν σφηνώνουν, αν υπάρχουν σπασμένα ή χαλασμένα μέρη, που μειώνουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Πριν τη χρήση της συσκευής, επισκευάστε τυχόν χαλασμένα εξαρτήματα. Πολλά ατυχήματα έχουν για αιτία τα κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά. Με επιμέλεια φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές ακμές κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και μπορούν να χειριστούν με περισσότερη ευκολία.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα πρόσθετα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Οι λαβές και οι επιφανείες τους πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια ή γράσα. Σε απρόβλεπτες καταστάσεις οι ολισθηρές λαβές δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

Σέρβις

- Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζετε ότι διατηρείτε η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Ποτέ μην επισκευάζετε κατεστραμμένες μπαταρίες. Η συντήρηση των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα καταστήματα σέρβις.

Υποδείξεις ασφαλείας για πολυεργαλεία.

- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα, τα οποία δεν προβλέπονται και συνιστούνται από τον κατασκευαστή ειδικά για το ηλεκτρικό εργαλείο αυτό. Η δυνατότητα και μόνο στερέωσης ενός εξαρτήματος στο ηλεκτρικό σας εργαλείο, δεν εγγυάται την ασφαλή χρήση.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο για ξηρή λείανση. Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό μηχανήμα αυξάνει το κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Ενημερωθείτε σχετικά με την επιφάνεια προς λείανση και τις σκόνης και τους ατμούς που ενδεχομένως δημιουργούνται. Αν δεν είστε σίγουροι, μην εισπνέετε τις σκόνης και τους ατμούς που δημιουργούνται ούτε σε μικρές ποσότητες. Κατά τη λείανση συγκεκριμένων επιφανειών (διάφορα μέταλλα, ορυκτά ή ξύλα καθώς και βαφές προστασίας από καιρικές συνθήκες) μπορεί να δημιουργηθούν βαβερές/δηλητηριώδεις σκόνης, οι οποίες ενδεχομένως να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις ή βαρείες ασθένειες. Μην εισπνέετε αυτές τις σκόνης και αυτούς τους ατμούς και αποφεύγετε την επαφή. Υλικά που περιέχουν αμιάντο επιτρέπεται να υπόκεινται επεξεργασία μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Μην βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή κοπής και στις πριονόλαμες. Αν κρατάτε το εργαλείο και με τα δύο χέρια, τότε αυτά δεν μπορούν να τραυματιστούν από την πριονόλαμα.
- Μην πάνετε το τεμάχιο προς επεξεργασία από κάτω. Κατά την επαφή με την πριονόλαμα υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.
- Οδηγείτε το ηλεκτρικό εργαλείο προς το τεμάχιο προς επεξεργασία μόνο όταν είναι ενεργοποιημένο. Αλλιώς υφίσταται κίνδυνος αναπήδησης, αν το ηλεκτρικό εργαλείο μαγκώσει στο τεμάχιο προς επεξεργασία.
- Μην κρατάτε ποτέ το τεμάχιο που πρόκειται να κοπεί στο χέρι ή πάνω από το πόδι σας. Ασφαλίστε το τεμάχιο σε μια σταθερή υποδοχή. Είναι σημαντικό να στερεώσετε καλά το τεμάχιο, για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο της επαφής με το σώμα, του μαγκώματος της πριονόλαμας ή της απώλειας ελέγχου.
- Πριν την κοπή ξύλου, κόντρα πλακέ, υλικών οικοδομής κλπ., ελέγχετε τα όσον αφορά την ύπαρξη ξένων σωμάτων, π.χ. καρφιών ή βιδιών, και, αν υπάρχουν, αφαιρείτε τα.
- Μην χρησιμοποιείτε στομαχικές ή φθαρμένες πριονόλαμες. Όταν οι πριονόλαμες είναι στομαχικές ή τα δόντια τους έχουν ασφαλή κατεύθυνση, η σχισμή της κοπής είναι πολύ στενή και έτσι προκαλείται αυξημένη τριβή, μάγκωμα της πριονόλαμας και αναπήδηση.

- Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά τις κοπές βύθισης σε υπάρχοντες τοίχους ή άλλες μη ορατές περιοχές. Η βυθιζόμενη πριονόλαμα μπορεί να μπλοκάρει καθώς κόβει κρυμμένα αντικείμενα και να προκαλέσει αναπήδηση.
- Σκόνης υλικών όπως βαφές που περιέχουν μόλυβδο, μερικά είδη ξύλου, ορυκτά και μέταλλα μπορεί να είναι βλαβερά για την υγεία και να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις, ασθένειες των αναπνευστικών οδών και/ή καρκίνο. Υλικά που περιέχουν αμιάντο επιτρέπεται να υπόκεινται επεξεργασία μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Προσοχή κίνδυνος πυρκαγιάς! Αποφεύγετε μια υπερθέρμανση του ιμάντα λείανσης και του λειαντήρα. Πριν από τα διαλείμματα της εργασίας οδειάζετε πάντοτε το δοχείο της σκόνης. Η σκόνη λείανσης στον σάκο σκόνης, στο μικροφίλτρο, στον χάρτινο σάκο (ή στον σάκο φίλτρου ή στο φίλτρο του απορροφητήρα σκόνης) κάτω από δυσμενείς συνθήκες, όπως ο σπινθηρισμός κατά τη λείανση των μετάλλων, μπορεί να αυτοαναφλεγεί. Ιδιαίτερος κίνδυνος υπάρχει, όταν η σκόνη λείανσης αναμινύεται με υπολείμματα βερνικιού, πολυουρεθάνης ή με άλλες χημικές ουσίες και ο ιμάντας λείανσης μετά από παρατεταμένη εργασία είναι πολύ ζεστός.
- Μην ξύνετε υγρά υλικά (π.χ. ταπεσαρίες) και μην ξύνετε πάνω σε υγρό υπόστρωμα. Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην επεξεργάζεστε την προς επεξεργασία επιφάνεια με υγρά που περιέχουν διαλύτες. Η θερμότητα των υλικών που αναπτύσσεται κατά το ξύσιμο μπορεί να δημιουργήσει δηλητηριώδεις αναθυμιάσεις.
- Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την εργασία με ξύστρα και μαχαίρι. Τα εργαλεία είναι πολύ κοφτερά και γι' αυτό υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Φροντίστε για καλό εξαερισμό του χώρου εργασίας.
- Συνιστάται να φοράτε μάσκα προστασίας αναπνοής.
- Λάβετε υπόψη σας τις προδιαγραφές που ισχύουν στη χώρα σας για τα υλικά προς επεξεργασία.
- Αν έχετε τη δυνατότητα, χρησιμοποιήστε απορροφητήρα σκόνης. Καθαρίζετε συχνά με αέρα τις σχισμές εξαερισμού. Κατά την επεξεργασία μετάλλων μπορεί να αναπνευστεί στο εσωτερικό του ηλεκτρικού εργαλείου αγωγίμη σκόνη. Η προστατευτική μόνωση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να υποστεί βλάβη.

Επιπλέον υποδείξεις ασφαλείας

- Όταν εκτελείτε εργασίες, κατά τις οποίες το εφαρμοζόμενο εργαλείο μπορεί να συναντήσει κρυμμένα καλώδια ρεύματος ή το ίδιο του το καλώδιο, να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών. Η επαφή με ηλεκτροφόρο αγωγό θέτει και τα μεταλλικά τμήματα του ηλεκτρικού εργαλείου υπό τάση και οδηγεί σε ηλεκτροπληξία.

- **Πριν την εργασία ελέγξτε με τις κατάλληλες συσκευές αν τυχόν βρίσκονται κρυμμένοι αγωγοί τροφοδοσίας στην περιοχή εργασίας. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ρωτήστε την αρμόδια εταιρία τροφοδοσίας.** Η επαφή με αγωγούς ηλεκτρικού ρεύματος μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Η πρόκληση ζημιάς σε αγωγό γκαζιού μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Η πρόκληση ζημιάς σε αγωγό νερού μπορεί να προκαλέσει μεγάλες υλικές ζημιές ή ηλεκτροπληξία.
- **Ασφαλίστε το τεμάχιο προς κατεργασία** Η στερέωση του τεμαχίου προς κατεργασία με διάταξη τάνυσης ή μέγερνη είναι πιο σταθερή από ό,τι αν το κρατάτε με το χέρι σας.
- **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό.** Οι μικτοί ρύποι από διάφορα υλικά μπορεί να είναι ιδιαίτερα επικίνδυνοι. Η σκόνη ελαφρών μετάλλων (π.χ. αλουμινίου) αναφλέγεται και εκρήγνυται εύκολα.
- **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν το καλώδιο έχει υποστεί ζημία. Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένα καλώδια και βγάξτε αμέσως το φως από την πρίζα.** Ελαττωματικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε την υπερθέρμανση του μηχανήματος και του κατεργαζόμενου τεμαχίου.** Η υπερβολική θερμότητα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο και τη συσκευή.
- **Λίγο μετά την εργασία το εργαλείο μπορεί να είναι πολύ καυτό. Αφήντε το καυτό εργαλείο να ψυχθεί.** Η επαφή με καυτά εργαλεία μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
- **Μην καθαρίζετε ποτέ ένα καυτό εργαλείο με καύσιμα υγρά.** Υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- **Κρατάτε τις λαβές στεγνές και ελεύθερες από λίπη.** Οι λαβές που γλιστρούν μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
- **Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.** Πριν την ανάληψη εργασίας ενημερωθείτε για τις ισχύουσες προδιαγραφές στον τόπο χρήσης της συσκευής.
- **Λαμβάνετε υπόψη σας πως τα κινούμενα μέρη μπορεί να βρίσκονται και πίσω από σπές αερισμού και εξαερισμού.**
- **Τα σύμβολα που βρίσκονται επάνω στη συσκευή σας δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να καλύπτονται.** Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δεν είναι πλέον ευανάγνωστες πρέπει να αντικαθίσταται αμέσως.



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε και λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης.

Αναρρόφηση σκόνης

Η σκόνη από υλικά όπως σοβάς με αμίαντο, μερικά είδη ξυλείας, ορυκτά και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβής στην υγεία. Η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις και/ή παθήσεις των αναπνευστικών οδών του χρήστη ή ατόμων που βρίσκονται κοντά. Συγκεκριμένα είδη σκόνης, όπως η σκόνη από δρυ ή οξιά, θεωρούνται ως καρκινογόνα, ιδίως σε συνδυασμό με πρόσθετα

υλικά για την κατεργασία ξύλου (χρωμικό, υλικά προστασίας ξύλου). Η κατεργασία υλικού με περιεκτικότητα σε αμίαντο επιτρέπεται μόνο από ειδικούς.

- Χρησιμοποιείτε πάντα ένα σύστημα αναρρόφησης σκόνης.
- Φροντίστε για καλό αερισμό του χώρου εργασίας.
- Φοράτε πάντα μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- Λάβετε υπόψη τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τα προς επεξεργασία υλικά.

Κίνδυνος από δόνηση



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από δόνηση! Από δόνηση ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στα αιμοφόρα αγγεία, ιδίως σε πρόσωπα με κυκλοφορικές διαταραχές.

Σε περίπτωση εμφάνισης των ακόλουθων συμπτωμάτων, σταματήστε αμέσως την εργασία και επισκεφθείτε γιατρό: Μούδιασμα μερών του σώματος, απώλεια συνείδησης, κνησμός, τσίμπημα, άλγος, αλλαγές του χρώματος της επιδερμίδας.

Η τιμή δόνησης που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές της συσκευής. Η πραγματική δόνηση κατά την χρήση ενδέχεται να διαφέρει λόγω των εξής παραγόντων:

- μη ενδεδειγμένη χρήση,
- ακατάλληλα εργαλεία χρήσης,
- ακατάλληλο υλικό,
- ανεπαρκής συντήρηση.

Μπορείτε να μειώσετε σημαντικά τους κινδύνους, εάν ακολουθείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Συντηρείτε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες στις οδηγίες χρήσης.
- Αποφύγετε την εργασία σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- Διατηρείτε το σώμα σας και ιδίως τα χέρια ζεστά, ιδίως όταν ο καιρός είναι κρύος.
- Κάνετε συχνά διαλείμματα και κουνάτε τα χέρια, για διέγερση της αιμάτωσης.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμη και σε περίπτωση προβλεπόμενης χρήσης της συσκευής και τήρησης όλων των υποδείξεων ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χρήσης, μπορεί να παρουσιαστούν οι ακόλουθοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι:

- Άγγιγμα του εργαλείου στη μη καλυμμένη περιοχή.
- Είσοδος των χεριών στην περιοχή του κινούμενου εργαλείου.
- Ανάκρουση τεμαχίων προς επεξεργασία και τμημάτων τους.

Εξοπλισμός ατομικής προστασίας



Κατά την εργασία με τη συσκευή φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Κατά την εργασία με τη συσκευή φοράτε προστατευτικά ακοής.



Σε περίπτωση εργασιών με μεγάλο σχηματισμό σκόνης, φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.



Κατά την εργασία με το μηχάνημα φοράτε προστατευτικά γάντια.



Κατά την εργασία με τη συσκευή φοράτε εφαρμοστή ενδυμασία εργασίας.



Καλύπτετε τα μακριά μαλλιά ή φοράτε δίχτυ μαλλιών, αν χρειάζεται.

Η συσκευή σας με μια ματιά



Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

► Σελ. 3, *εικ. 1*

1. Μοχλός τάνυσης για εργαλείο
2. Διακόπτης ON/OFF
3. Ρυθμιστής ταχύτητας
4. Εργαλείο

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Πολυεργαλείο
- Οδηγίες χρήσης
- Βέλκρο

► Σελ. 3, *εικ. 2*

- A. Βυθιζόμενη πριονόλαμα κυρτή
- B. Πριονόλαμα τμήματος
- C. Πλάκα λείανσης
- D. Φύλλο λείανσης (3×)

Θέση σε λειτουργία

Επιλογή εργαλείου

► Σελ. 3, *εικ. 2*

- Πριονόλαμα βυθιζόμενη **[A]**: κοπές διαχωρισμού και βύθισης· και για κοπή σε άκρα, γωνίες και δυσπρόσιτα σημεία
- Πριονόλαμα τμήματος **[B]**: βαθιές και λεπτές κοπές βύθισης· και για κοπή σε άκρα, γωνίες και δυσπρόσιτα σημεία
- Δίσκος λείανσης **[C]**: λείανση σε άκρα, γωνίες και δυσπρόσιτα σημεία

Στερέωση εργαλείων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος εγκαύματος! Για λίγο χρόνο μετά την εργασία, το εργαλείο μπορεί να είναι πολύ καυτό. Αφήνετε το καυτό εργαλείο να κρυώσει. Μην καθαρίζετε ποτέ το καυτό εργαλείο με καύσιμα υγρά.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος κοπής! Κίνδυνος κοπής υφίσταται ακόμα και με ακινητοποιημένο εργαλείο! Χρησιμοποιείτε γάντια για την αντικατάσταση του εργαλείου.



Υπόδειξη: Για τη ρύθμιση της πιο ευνοϊκής θέσης εργασίας το εργαλείο μπορεί να στερεωθεί σε διάφορες θέσεις με απόσταση 30°.

► Σελ. 3, *εικ. 3*

1. Ξεβιδώστε το μοχλό τάνυσης (1) στην κατεύθυνση **[a]**.
2. Αφαιρέστε τη βίδα σύσφιξης (5).
 - Τοποθετήστε το εργαλείο (4) ακριβώς στην αστεροειδή υποδοχή εργαλείου (6).
 - Βεβαιωθείτε πως το εργαλείο εφαρμόζει ακριβώς.
3. Τοποθετήστε τη βίδα σύσφιξης (5).
4. Βιδώστε το μοχλό τάνυσης (1) στην κατεύθυνση **[a]**.
 - Βεβαιωθείτε πως το εργαλείο είναι σταθερά τοποθετημένο.

Τοποθέτηση φύλλου λείανσης

- Στερέωση πλάκας λείανσης (► *Στερέωση εργαλείων* – σελ. 70).
- Ευθυγραμμίστε το φύλλο λείανσης και πιέστε την πλάκα λείανσης με το χέρι.
- Πιέστε τη συσκευή δυνατά με το φύλλο λείανσης σε μια επίπεδη επιφάνεια και ενεργοποιήστε σύντομα.

Χειρισμός



Ελέγχετε πριν την ενεργοποίηση!

Ελέγχετε την ασφαλή κατάσταση της συσκευής:

- Ελέγχετε, εάν υπάρχουν ορατές βλάβες.
- Ελέγχετε, εάν όλα τα εξαρτήματα της συσκευής είναι σταθερά συναρμολογημένα.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Το μοτέρ μπορεί να υπερθερμανθεί σε περίπτωση διαρκούς φορτίου και χαμηλών αριθμών στροφών. Αφήστε το μοτέρ με υψηλό αριθμό στροφών να κρυώσει στο ρελαντί.

- Ενεργοποίηση: Σπρώξτε το διακόπτη ON/OFF (2) προς τα εμπρός.
- Απενεργοποίηση: Σπρώξτε το διακόπτη ON/OFF (2) προς τα πίσω.
- Ρύθμιση ταχύτητας: Θέστε το ρυθμιστή ταχύτητας (3) στη βαθμίδα που χρειάζεστε.

Κοπή



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Μην κρατάτε ποτέ το τεμάχιο προς επεξεργασία στο χέρι, στα πόδια σας ή επάνω σε άλλα μέρη του σώματος.

Στερεώνετε το τεμάχιο προς επεξεργασία πάντα σφιχτά.

Μην επεξεργάζεστε τεμάχια προς επεξεργασία, που είναι πολύ μικρά για να σφικτούν.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Χρησιμοποιείτε μόνο πριονόλαμες που είναι κατάλληλες για το υλικό που επεξεργάζεστε.

Οδηγείτε τη συσκευή κοπής πάντα με μέτρια δύναμη.



Υπόδειξη: Η πριονόλαμα διαρκεί περισσότερο αν χρησιμοποιείται ομοιόμορφα από όλες τις πλευρές. Για το σκοπό αυτό λύστε την πριονόλαμα, στρέψτε την κατά 30° επιπλέον και σταθεροποιήστε την ξανά.

Τυπική χρήση: Κοπή λεπτών ελασμάτων και τεμαχίων ξύλου και πλαστικού.

Λείανση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία! Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για ξηρή λείανση.



Υπόδειξη: Η υπερβολική πίεση δεν επιφέρει υψηλότερη απόδοση λείανσης, αλλά υψηλότερη φθορά της συσκευής και του φύλλου λείανσης.

Το φύλλο λείανσης μπορεί να αφαιρεθεί και να επανατοποθετηθεί μετατοπισμένο, αν έχει φθαρεί μόνο μια μύτη του.

Τυπική χρήση: Ξηρή λείανση ξύλου και μετάλλου, γωνιών και ακμών, καθώς και δυσπρόσιτων σημείων.

- Εργάζεστε πάντα με ολόκληρη την επιφάνεια της πλάκας λείανσης, όχι μόνο με τη μύτη.
- Εργάζεστε πάντα με συνεχή κίνηση και με ελαφρά μόνο πίεση.

Απόξεση

Τυπική χρήση: Απόξεση παλιών βερνικιών ή κόλλας, αφαίρεση κολλημένων μοκετών.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Δεν υπάρχει τάση δικτύου;	Ελέγξτε τα καλώδια, το ρευματολήπτη, την πρίζα και την ασφάλεια.
	Ελαττωματική συσκευή;	Επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο.
Πολύ χαμηλή ισχύς κοπής/λείανσης.	Ακατάλληλο εργαλείο για το υλικό;	Στερεώστε το κατάλληλο εργαλείο.
	Φθαρμένο εργαλείο;	► <i>Στερέωση εργαλείων – σελ. 70.</i>

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι οι εσφαλμένες επισκευές έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε αξίωσης εγγύησης και ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.



Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλιστεί η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.

Καθαρισμός



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή βγάψτε το ρευματολήπτη από την πρίζα.

Επισκόπηση καθαρισμού και συντήρησης Τακτικά, ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης

Τι;	Πώς;
Καθαρίζετε τις σχισμές αερισμού του μοτέρ από τη σκόνη.	Χρησιμοποιήστε αναρροφητήρα σκόνης, βούρτσα ή πινέλο.
Καθαρίστε τη συσκευή.	Σκουπίστε τη συσκευή με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί.

Βλάβες και αντιμετώπιση

Εάν κάτι δεν λειτουργεί...



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον.

Συχνά πρόκειται μόνο για μικρά σφάλματα, που προκαλούν βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε εύκολα μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παρααρίες πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδέοντάς τις πάντα από τους πόλους.

Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.

- Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.



Τεχνικά στοιχεία

Αριθμός προϊόντος	380528
Ονομαστική τάση	230 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	300 W

Αριθμός προϊόντος	380528
Κατηγορία προστασίας	II
Συχνότητα ταλάντωσης	15000–22000 min ⁻¹
Γωνία ταλάντωσης	±1,5°
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L _{WA})*	100,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L _{PA})*	92,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Δόνηση**	4,464 m/s ² (K = 1.5 m/s ²)

*) Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιούνται για τη σύγκριση συσκευών. Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιούνται και για μια πρώτη εκτίμηση της καταπόνησης. Προειδοποίηση: Οι εκπομπές θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, και ιδιαίτερα από το είδος του κομματιού κατεργασίας. Είναι απαραίτητο να θεσπιστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή βάσει εκτίμησης της έκθεσης σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια πραγματικών συνθηκών χρήσης (εδώ θα πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα οι φάσεις του κύκλου λειτουργίας, για παράδειγμα οι χρόνοι που το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και εκείνοι που είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

Στοιχεία σχετικά με την εκπομπή θορύβου σύμφωνα με τον νόμο περί ασφαλείας προϊόντων (ProdSG) και την οδηγία ΕΚ για τα μηχανήματα: Η στάθμη ηχητικής πίεσης στον χώρο εργασίας μπορεί να υπερβαίνει τα 80 dB(A). Στην περίπτωση αυτή, απαιτούνται μέτρα προστασίας για τον χειριστή (π.χ. χρήση κατάλληλων, προβλεπόμενων υποσπίδων και τακτικά διαλείμματα).

**) Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο. Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για μια αρχική εκτίμηση της έκθεσης. Η τιμή ταλάντωσης ενδέχεται να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου από την τιμή αναφοράς, ανάλογα με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο. Προσπαθήστε να κρατάτε την καταπόνηση από δόνηση όσο το δυνατό πιο χαμηλά. Ένα μέτρο για τη μείωση της καταπόνησης από δονήσεις είναι π.χ. ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα ποσοστά στον κύκλο λειτουργίας (για παράδειγμα, χρόνοι στους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και τέτοιοι στους οποίους ναι μεν λειτουργεί, αλλά χωρίς καταπόνηση). Προσδιορισμός τιμών εκπομπής ταλαντώσεων σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-2.

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	73
Voor uw veiligheid	73
Overzicht van uw apparaat	76
Inbedrijfstelling	76
Bediening	77
Reiniging	77
Storingen en hulp	78
Afvalverwijdering	78
Technische gegevens	78
Reclamaties	98

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Het apparaat is bestemd voor het droog schuren van kleine vlakken, hoeken en randen, om te schaven, om dunne platen, houten en kunststof onderdelen te zagen.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevallenpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaankwijzingen en aankwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aankwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Deze pictogrammen vertegenwoordigen de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen:



Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsinstructies

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van het apparaat deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.

- Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, dient u ook deze gebruiksaanwijzing te verstrekken.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsvoorschriften, instructies, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd.

Als u de onderstaande veiligheids- en gebruiksinstructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

- **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aankwijzingen voor toekomstig gebruik.** De term "elektrisch gereedschap" die in de veiligheidsinstructies wordt gebruikt, verwijst naar elektrisch gereedschap op netvoeding (met een netsnoer) en/of naar elektrisch gereedschap op accu's (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- **Houd uw werkbereik schoon en goed verlicht.** Rommel of onverlichte werkplekken kunnen tot ongelukken leiden.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in explosiegevoelige ruimtes, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap kunnen vonken genereren die stof of dampen kunnen ontsteken.
- **Houd tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kinderen en andere personen op een afstand.** Bij afleiding kunt u de controle over het elektrisch gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, verwarmingen, haarden en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- **Houd het elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch gereedschap vergroot het risico op een elektrische schok.
- **Gebruik het aansluitsnoer niet oneigenlijk om het elektrisch gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of verwarde aansluitsnoeren verhogen het risico van een elektrische schok.
- **Wanneer u buiten met elektrisch gereedschap werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook voor gebruik buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.

- **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet vermijdbaar is, gebruikt u een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar beperkt het risico op een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- **Let op en wees zorgvuldig met wat u doet, ga verstandig te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan tot ernstige letsels leiden.
- **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke veiligheidsuitrusting, zoals stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de soort en het gebruik van het elektrisch gereedschap, beperkt het risico op letsels.
- **Vermijd een onbedoelde bediening. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld, voordat u deze op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, vastpakt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar houdt of het apparaat ingeschakeld aansluit op de stroomvoorziening, kan dit leiden tot ongelukken.
- **Verwijder het afstelgereedschap of de schroefslutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan leiden tot verwondingen.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en zorg dat u te allen tijde uw evenwicht behoudt.** Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen ruim zittende kleding of sieraden. Houd het haar en de kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen door de bewegende onderdelen worden ingeklemd.
- **Als er stofzuig- en opvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dienen deze te worden aangesloten en correct te worden gebruikt.** Gebruik van een stofzuiging kan letsels door stof beperken.
- **Krijg geen vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u met het elektrisch gereedschap bekend bent omdat u het al vele malen hebt gebruikt.** Onachtzaamheid kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

Toepassing en behandeling van elektrisch gereedschap

- **Overbelast het elektrisch gereedschap niet! Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrisch gereedschap.** Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het desbetreffende vermogensbereik.

- **Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar hiervan defect is.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer kan in- of uitgeschakeld worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u het apparaat afstelt, onderdelen verwisselt of het elektrisch gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen het onvoorzien starten van het elektrisch gereedschap.
- **Bewaar ongebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Sta niet toe dat personen die niet met het elektrisch gereedschap vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen, het elektrisch gereedschap gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als u dit door onervaren personen laat gebruiken.
- **Onderhoud elektrisch gereedschap en instelgereedschap met zorg. Controleer of bewegende onderdelen correct functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken zijn of zo beschadigd, dat dit afbreuk doet aan het functioneren van het elektrisch gereedschap. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het toestel eerst repareren.** Een groot aantal ongevallen vindt zijn oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd het snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn soepeler te bedienen.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires, opzetstukken enz. overeenkomstig deze instructies. Houd hierbij rekening met de werkinstructies en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Houd de grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en greepoppervlakken maken het onmogelijk om het elektrisch gereedschap in onvoorzien situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.

Service

- **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Hierdoor kan worden gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.
- **Voer nooit onderhoud uit op beschadigde accu's.** Alle onderhoud van accu's mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende servicecentra.

Veiligheidsaanwijzingen voor multifunctionele gereedschappen

- **Gebruik geen toebehoren dat door de fabrikant niet speciaal voor dit elektrisch gereedschap is bestemd en aanbevolen.** Enkel het gegeven dat u het toebehoren op uw elektrisch gereedschap kunt bevestigen, is geen garantie voor veilig gebruik.

- **Gebruik het elektrische gereedschap uitsluitend voor droog schuren.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van een elektrische schok.
 - **Win informatie in over het te schuren oppervlak en de evt. vrijkomende stoffen en dampen.** Adem ingeval van twijfel ook geen kleine hoeveelheden van vrijkomende stoffen en dampen in. Bij het schuren van bepaalde oppervlakken (diverse metalen, mineralen of houtsoorten alsmede weerbestendige lakken) kunnen schadelijke/giftige deeltjes vrijkomen die allergische reacties of ernstige ziekten kunnen veroorzaken. Adem deze stoffen en dampen niet in en vermijd het contact ermee. Asbesthoudende materialen mogen alleen door daartoe gekwalificeerd personeel worden bewerkt.
 - **Kom met uw handen niet in het bereik van de zaag en aan het zaagblad.** Als beide handen de zaag vasthouden, kunnen deze niet gewond raken door het zaagblad.
 - **Grijp niet onder het werkstuk.** Bij contact met het zaagblad bestaat gevaar voor verwondingen.
 - **Breng het elektrische gereedschap uitsluitend ingeschakeld tegen het werkstuk.** Anders bestaat het gevaar van een terugslag, als het gereedschapshulpstuk zich vasthaakt in het werkstuk.
 - **Houd het te zagen werkstuk nooit in de hand of boven het been vast. Borg het werkstuk op een stabiele houder.** Het is belangrijk het werkstuk goed te bevestigen om het gevaar van lichamelijk contact, klemmen van het zaagblad of verlies van de controle te minimaliseren.
 - **Controleer hout, spaanplaten, bouwmaterialen enz. vóór het zagen op verontreinigingen zoals bv. spijkers, schroeven en verwijder deze in voorkomende gevallen.**
 - **Gebruik geen botte of beschadigde zaagbladen.** Zaagbladen met botte of onjuist uitgerichte tanden veroorzaken door een te nauwe zaagspleet meer weerstand, beklemd raken van het zaagblad en terugslag.
 - **Wees uiterst voorzichtig bij invalzaagsneden in bestaande muren of andere niet zichtbare gebieden.** Het invallende zaagblad kan bij het zagen in verborgen objecten blokkeren en een terugslag veroorzaken.
 - **Stof van materialen zoals loodhoudende verf, enige houtsoorten, mineralen en metalen kan schadelijk voor de gezondheid zijn en tot allergische reacties, aandoeningen aan de luchtwegen en/of kanker leiden.** Asbesthoudend materiaal mag alleen door deskundigen worden bewerkt.
 - **Let op brandgevaar! Vermijd oververhitting van het te schuren materiaal en van de schuurmachine. Maak vóór werkonderbrekingen altijd het stofreservoir leeg.** Schuurstof in stofzak, microfilter, papieren zak (of in de filterzak resp. filter van de stofzuiger) kan onder ongunstige omstandigheden, zoals rondvliegende vonken bij het schuren van metalen, vanzelf ontsteken. Er bestaat vooral gevaar, wanneer het schuurstof met lak-, polyurethaanresten of andere chemische stoffen vermengd is, en het te schuren materiaal na lang werken heet is.
 - **Krab geen natgemaakte materialen (bijv. behang) af en krab niet op een vochtige ondergrond.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
 - **Behandel het te bewerken oppervlak niet met oplosmiddelhoudende vloeistoffen.** Door de verwarming van de materialen bij het afkrabben kunnen giftige dampen ontstaan.
 - **Wees erg voorzichtig bij het hanteren van schaaftijzer en mes.** De inzetgereedschappen zijn zeer scherp. Er bestaat verwondingsgevaar.
 - **Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.**
 - **Het is raadzaam om een ademhalingsmasker te dragen.**
 - **Volg de in uw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen.**
 - **Gebruik zo mogelijk een stofafzuiging. Blaas de ventilatiegleuf vaak schoon.** Bij de bewerking van metalen kan zich geleidend stof binnen het elektrische gereedschap afzetten. De beschermende isolatie van het elektrische gereedschap kan negatief worden beïnvloed.
- Aanvullende veiligheidsinstructies**
- **Houd het elektrische gereedschap bij de geïsoleerde grepen vast, wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het gereedschapshulpstuk verborgen elektrische leidingen of de eigen stroomkabel kan raken.** Contact met een onder spanning staande leiding zet ook de metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning en leidt tot een elektrische schok.
 - **Controleer vóór de werkzaamheden met daarvoor geschikte apparatuur of er evt. verborgen leidingen van nutsbedrijven in het werkgebied aanwezig zijn. Raadpleeg in geval van twijfel het desbetreffende elektriciteitsbedrijf.** Contact met elektrische leidingen kan tot brand of elektrische schokken leiden. Beschadiging van een gasleiding kan een explosie veroorzaken. Beschadiging van een waterleiding leidt tot aanzienlijke materiële schade of kan elektrische schokken veroorzaken.
 - **Zet het werkstuk vast.** Een met klemvoorzieningen of bankschroef vastgehouden werkstuk wordt steviger vastgehouden dan met uw hand.
 - **Houd uw werkplek schoon.** Gemengde verontreiniging door verschillende stoffen is bijzonder gevaarlijk. Stof van lichte metalen (bijv. aluminium) kan gemakkelijk ontbranden of exploderen.
 - **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de kabel is beschadigd. Raak een beschadigde kabel niet aan en trek de stekker er meteen uit.** Beschadigde kabels verhogen het risico van een elektrische schok.
 - **Voorkom oververhitting van apparaat en werkstuk.** Overmatige hitte kan gereedschap en apparaat beschadigen.
 - **Kort na de werkzaamheden kan het gereedschap zeer heet zijn. Laat een heet stuk gereedschap afkoelen.** Het aanraken van hete gereedschappen kan leiden tot verbrandingen.
 - **Reinig een heet stuk gereedschap nooit met brandbare vloeistoffen.** Er bestaat gevaar voor brand en explosie.

- **Houd de handgrepen droog en vrij van vet.** Glibberige handgrepen kunnen leiden tot ongelukken.
- **Steeds de geldende nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften volgen.** Informeer voor het begin van de werkzaamheden naar de geldende voorschriften op de plek waar het apparaat wordt ingezet.
- Houd er rekening mee dat de bewegende delen zich ook achter be- en ontluchtingsopeningen kunnen bevinden.
- Symbolen die zich op uw apparaat bevinden mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Niet meer leesbare aanwijzingen op het apparaat moeten onmiddellijk worden vervangen.



Lees vóór de ingebruikneming de gebruiksaanwijzing en neem deze in acht.

Stofafzuiging

Stoffen van materialen als loodhoudende verf, enkele houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk voor de gezondheid zijn. Aanraken of inademen van stoffen kunnen allergische reacties en/of ademhalingsaandoeningen oproepen bij de bediener of personen die zich in de nabijheid bevinden. Bepaalde stoffen als stof van eiken- of beukenhout gelden als kankerverwekkend, met name in combinatie met aanvullende stoffen als houtbehandeling (chromaat, houtbeschermingsmiddelen). Asbesthoudend materiaal mag uitsluitend door vakmensen worden bewerkt.

- Gebruik altijd een stofafzuiging.
- Zorg voor goede ventilatie van de werkplek.
- Draag altijd een stofmasker.
- Neem de in uw land geldende voorschriften betreffende de te bewerken materialen in acht.

Gevaar door trilling



VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen door trilling! Vooral bij personen met bloedsomloopstoornissen kan het door trilling tot aantasting van bloedvaten of aders komen.

Bij volgende symptomen onderbreekt u onmiddellijk het werk en raadpleegt u een arts: inslapen van lichaamsdelen, gevoelsverlies, jeuk, steken, pijn, veranderingen van de huidskleur.

De in de technische gegevens vermelde trillingswaarde vertegenwoordigt de hoofdzakelijke toepassing van het apparaat. De effectief tijdens het gebruik aanwezige trilling kan op basis van volgende factoren hiervan afwijken:

- Niet-reglementair voorgeschreven gebruik;
- Ongeschikt inzetgereedschap;
- Ongeschikt materiaal;
- Onvoldoende onderhoud.

U kunt de gevaren duidelijk verminderen als u zich aan volgende aanwijzingen houdt:

- Onderhoud het apparaat in overeenstemming met de in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies.
- Vermijd het werken bij lage temperaturen.

- Houd uw lichaam en in het bijzonder de handen bij koud weer warm.
- Las regelmatig een pauze in en beweeg daarbij de handen om de doorbloeding te stimuleren.

Restrisico's

Ook bij gebruik van het apparaat conform de voorschriften en het volgen van de veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing kunnen nog de volgende restrisico's optreden.

- Aanraking van het gereedschap in het niet afgedekte gedeelte.
- In het draaiende gereedschap grijpen.
- Terugslag van werkstukken en werkstukdelen.

Persoonlijke beschermingsmiddelen



Draag bij werkzaamheden met het apparaat een veiligheidsbril.



Bij het werken met het apparaat een gehoorbescherming dragen.



Draag bij werkzaamheden met veel stofontwikkeling een stofmasker.



Bij werkzaamheden met het apparaat veiligheidshandschoenen dragen.



Draag bij werkzaamheden met het apparaat nauwsluitende werkkleding.



Dek lange haren af of draag evtl. een haar-net.

Overzicht van uw apparaat



Aanwijzing: Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

► P. 3, afb. 1

1. Spanhefboom voor werktuig
2. Aan-Uit-schakelaar
3. Snelheidsregelaar
4. Gereedschap

Leveringsomvang

- Multifunctioneel gereedschap
- Gebruiksaanwijzing
- Klittenband

► P. 3, afb. 2

- A. Invalcirkelzaagblad gekropt
- B. Segmentzaagblad
- C. Schuurplaat
- D. Schuurblad (3x)

Inbedrijfstelling

Gereedschap selecteren

► P. 3, afb. 2

- Invalcirkelzaagblad **[AB]**: Afkort- en invalsnedes; ook om dichtbij de rand te zagen, in hoeken en op moeilijk toegankelijke plaatsen.
- Segmentzaagblad **[B]**: diepe en smalle invalsnedes; ook om dichtbij de rand te zagen, in hoeken en op moeilijk toegankelijke plaatsen.

- Schuurschijf [C]: Schuren op randen, in hoeken of op moeilijk toegankelijke plaatsen.

Gereedschap vastklemmen



WAARSCHUWING! Verbrandingsgevaar! Kort na de werkzaamheden kan het gereedschap zeer heet zijn. Laat een heet stuk gereedschap afkoelen. Reinig een heet stuk gereedschap nooit met brandbare vloeistoffen.



VOORZICHTIG! Snijgevaar! Ook bij stilstand gereedschap bestaat gevaar voor snijwonden! Draag handschoenen bij het vervangen van het gereedschap.



Aanwijzing: Het gereedschap kan in stappen van 30° scheef worden vastgeklemd om de gunstigste werkpositie in te stellen.

► P. 3, afb. 3

1. Spanhefboom (1) in richting [a] losdraaien.
2. Spanschroef (5) eruit trekken.
 - Gereedschap (4) exact op de stervormige gereedschaphouder (6) plaatsen.
 - Controleer of het gereedschap gelijk opligt.
3. Spanschroef (5) erin zetten.
4. Spanhefboom (1) in richting [a] vastdraaien.
 - Controleer of het gereedschap stevig ingespannen is.

Schuurblad plaatsen

- Schuurblad inspannen (► *Gereedschap vastklemmen* – p. 77).
- Schuurblad uitlijnen en handmatig op de schuurplaat drukken.
- Apparaat met het schuurblad krachtig op een egaal vlak drukken en kort inschakelen.

Bediening



Voer vóór het inschakelen controles uit!

- Controleer de veilige toestand van het apparaat:
- Controleer of er zichtbare defecten zijn.
 - Controleer of alle onderdelen van het apparaat stevig gemonteerd zijn.

In-/uitschakelen



LET OP! Gevaar voor schade aan het apparaat! De motor kan tijdens voortdurend zware belasting en lage toerentallen oververhit raken. Motor bij vrij hoog toerental stationair laten afkoelen.

- Inschakelen: Druk de Aan/Uit-schakelaar (2) naar voren.
- Uitschakelen: Druk de Aan/Uit-schakelaar (2) naar achteren.
- Snelheid instellen: Snelheidsregelaar (3) op benodigde stand zetten.

Zagen



GEVAAR! Gevaar voor letsel! Houd het te bewerken werkstuk nooit in de hand, op de schoot of tegen andere delen van het lichaam.

Span het werkstuk altijd vast op.

Bewerk geen werkstukken die te klein zijn om op te spannen.



LET OP! Gevaar voor schade aan het apparaat! Gebruik uitsluitend zaagbladen die geschikt zijn voor het te bewerken materiaal.

Zaag altijd met slechts weinig krachtsinspanning hanteren.



Aanwijzing: Het zaagblad houdt langer als het gelijkmatig afslijt. Daartoe het zaagblad loszetten, met 30° verder draaien en weer vastklemmen.

Typisch gebruik: Zagen van dunne platen, houten en kunststof onderdelen.

Schuren



GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schok! Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor droog schuren.



Aanwijzing: Overmatig erop drukken leidt niet tot een hoger schuurvermogen, maar tot sterkere slijtage van apparaat en schuurblad.

Het schuurblad kan worden weggenomen en verdraaid weer worden geïnstalleerd, als slechts één punt van het schuurblad versleten is.

Typisch gebruik: Droog schuren van hout en metaal, hoeken en randen en moeilijk toegankelijke plaatsen.

- Werk altijd met het gehele vlak van de schuurplaat, niet alleen met de punt.
- Altijd met continue beweging en slechts lichte druk werken.

Schaven

Typisch gebruik: Afschaven van oude lakkeringen of lijmstoffen, verwijderen van gelijkde vaste vloerbedekkingen.

Reiniging



GEVAAR! Gevaar voor letsel! Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat het netsnoer uit het stopcontact trekken.

Reinigings- en onderhoudsoverzicht

Regelmatig, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden

Wat?

Ventilatiegleuf van de motor ontdoen van stof.
Apparaat reinigen.

Hoe?

Stofzuiger, borstel of penseel gebruiken.
Apparaat met een licht vochtige doek afnemen.

Storingen en hulp

Indien iets niet functioneert ...



GEVAAR! Gevaar voor letsel! Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen ertoe leiden dat uw apparaat niet meer veilig functioneert. U brengt daarmee zichzelf en uw omgeving in gevaar.

Gebreken/storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Geen netspanning?	Kabel, stekker, contactdoos en zekering controleren.
	Apparaat defect?	Contact opnemen met de verkoper.
Zaag-/schuurcapaciteit te gering.	Gereedschap voor materiaal ongeschikt?	Geschikt gereedschap vastklemmen.
	Gereedschap versleten?	► <i>Gereedschap vastklemmen – p. 77.</i>

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden berekend.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestrepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.

Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accupacks van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.

Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.

– Bied deze materialen ter recycling aan.



Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Artikelnummer	380528
Trilfrequentie	15000–22000 min ⁻¹
Slingerhoek	±1,5°
Geluidsniveau (L _{WA})*	100,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Geluidsniveau (L _{PA})*	92,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibratie**	4,464 m/s ² (K = 1.5 m/s ²)

*) De opgegeven geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om het ene stuk elektrisch gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven geluidsemissiewaarden kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de geluidsblootstelling worden gebruikt. Een waarschuwing: De geluidsemissie tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrisch gereedschap wordt gebruikt, met name het soort werkstuk dat wordt bewerkt. Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen te treffen teneinde de bediener te beschermen op basis van een inschatting van de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle delen van de operationele cyclus, bijvoorbeeld wanneer het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld of wanneer het aan staat, maar zonder belasting draait). Informatie over geluidsemissie volgens de Duitse productveiligheidswet (ProdSG) of de EG-machinerichtlijn: Het geluidsdrukniveau op de werkplek kan 80 dB(A) overschrijden. In dat geval zijn geluidsisolatiemaatregelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. het dragen van een geschikte en daarvoor voorziene gehoorbescherming en het in acht nemen van regelmatige pauzes).

**) De aangegeven trillingsemissiewaarde is conform een genormeerde testprocedure gemeten en kan worden gebruikt voor vergelijking met een ander gereedschap. De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling worden gebruikt. De trillingsemissiewaarde kan zich tijdens het werkelijke gebruik van het gereedschap onderscheiden van de aangegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Probeer de belasting door vibraties zo gering mogelijk te houden. Een maatregel om de vibratiebelasting te verkleinen, is bijvoorbeeld het beperken van de werktijd. Daarbij moet rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld tijden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en die waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar draait zonder belasting). Bepaling van de trillingsemissiewaarden volgens EN 62841-2.

Technische gegevens

Artikelnummer	380528
Nominale spanning	230 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen	300 W
Beschermingsklasse	II

Sisukord

Enne kui alustate ...	79
Teie ohutuse tagamiseks	79
Ülevaade teie seadmest	82
Kasutuselevõtmine	82
Käsitsemine	82
Puhastamine	83
Rikked ja abi	83
Jäätmekäitlus	83
Tehnilised andmed	84
Garantiinõuded	98

Enne kui alustate ...

Otstarbekohane kasutamine

Seade on ette nähtud väikeste pindade, nurkade ja servade kuivilivimiseks, kraapimiseks, õhukese leht-terase, puit- ja plastosade saagimiseks.

Seade ei ole mõeldud töönduslikuks kasutamiseks. Järgida tuleb üldtunnustatud ohutuseeskirju ja kaasasolevaid ohutusjuhiseid.

Kasutage ainult käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisi. Iga muu kasutusviis on keelatud väärkasutus. Tootja ei vastuta sellest tekkivate kahjude eest.

Mida tähendavad kasutatud sümbolid?

Ohutusnõuded ja -suunised on kasutusjuhendis selgelt tähistatud. Kasutatakse järgmisi sümboleid:



OHT! Vahetu vigastuste tekkimise või eluohu! Vahetu ohtlik olukord, mis võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.



HOIATUS! Võimalik vigastuste tekkimise või eluohu! Üldine ohtlik olukord, mis võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.



ETTEVAATUST! Võimalik vigastuste tekkimise oht! Ohtlik olukord, mis võib põhjustada vigastusi.



TÄHELEPANU! Seadme kahjustamise oht! Ohtlik olukord, mis võib põhjustada materiaalseid kahjustusi.



Märkus: Informatsioon, mis aitab toimuvast paremini aru saada.

Need sümbolid tähistavad vajalikku isikukaitsesvarustust:



Teie ohutuse tagamiseks

Üldised ohutusjuhised

- Seadme ohutuks käsitsemiseks peab selle kasutaja käesoleva juhendi enne esmakordset kasutamist läbi lugema ja sellest täielikult aru saama.
- Seadme müümisel või edasiandmisel andke tingimata kaasa ka käesolev kasutusjuhend.

Elektriliste tööriistade üldised ohutusjuhised



HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustratsioone ja tehnilisi andmeid, millega antud elektritööriist on varustatud. Ohutusjuhiste ja järgmiste korralduste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

- Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid edasiseks kasutuseks alles. Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgutoitega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akutoitega (võrgujuhtmata) elektritööriistade kohta.

Ohutus töökohal

- Hoidke oma tööpiirkonda puhta ja hästi valgustatuna. Korratud ja halvasti valgustatud tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub kergesti süttivaid vedelikke, gaase või tolmu. Elektrilised tööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemal. Tähelepanu kõrvalekaldumisel võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

Elektriohutus

- Elektrilise tööriista pistik peab sobima pistikupessa. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage kaitseseandusega elektrilisi tööriistu koos adapterpistikutega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kehakontakti maandatud pealispindadega nagu torud, kütteelemendid, pliidid ja külmikud. Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- Kaitske elektrilisi tööriistu vihma ja niiskuse eest. Vee sattumine elektritööriista sisse suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge väärtarvitage ühendusjuhet elektritööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast. Hoidke ühendusjuhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest detailidest. Kahjustatud või sassiläänud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
- Töötades elektritööriistaga välitingimustes, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ka välipiirkonna jaoks sobivad. Välipiirkonna jaoks sobilik pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, siis kasutage rikkevoolu kaitselüliti. Rikkevoolu kaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

- Olge tähelepanelik, jälgige, mida te teete ning toimige elektritööriistaga töötades mõistlikult. Ärge kasutage elektrilist tööriista juhul, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

- **Kandke isikukaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevarustuse nagu tolumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine olenevalt elektritööriista tüübist ja kasutusala, vähendab vigastuste ohtu.
- **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne elektritööriista vooluvõrku ühendamist ja/või aku ühendamist selle külge, enne selle üles- või alla tõstmist või kandmist veenduge, et elektritööriist oleks välja lülitatud.** Kui Teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülitil või kui ühendate seadme sisselülitatud seisundis voolutoitega, võib see põhjustada õnnetusjuhtumeid.
- **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimistööriista ja mutrivõtmed.** Pöörleval seadmeosal asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
- **Vältige ebaharilikku kehaasendit. Kindlustage stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Sellisel saate te elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid.** Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal. Lai riietus, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- **Kui tolmuimemis- ja kogumisseadiseid saab monteerida, siis tuleb need külge ühendada ja neid õigesti kasutada.** Tolmueemaldusseadme kasutamine vähendab tolmu põhjustatud ohte.
- **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundil murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektrilise tööriista kasutamine ja käsitlemine

- **Ärge koormake elektritööriista üle.** Kasutage oma tööks selleks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate ettenähtud jõulusvahemikus efektiivsemalt ja ohutumalt.
- **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektritööriist, mida ei ole enam võimalik lüliti sisse ja välja lülitada, on ohtlik ja tuleb ära parandada.
- **Enne seadme seadistuste tegemist, kasutustööriistade vahetamist või elektritööriista ära panekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku.** See ettevaatusabinõu väldib elektritööriista ettekatsetamatut käivitamist.
- **Hoidke kasutamata elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas.** Ärge laske elektritööriista kasutada inimestel, kes pole sellega tuttavad või kes pole lugenud käesolevat korraldusi. Asjatundmatute isikute käes on elektritööriistad ohtlikud.
- **Hoolitsege elektritööriistade ja kasutustööriistade eest hästi.** Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ega kiili kinni, ega osad pole purunenud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist ära remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektritööriistad.

- **Hoidke lõikeriistad teravad ja puhtad.** Hoollikalt hooldatud ja teravate lõikeservadega lõikeriistad kiiluvad harvemini kinni ning neid on lihtsam juhtida.
- **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne siintoodud juhendi kohaselt.** Arvestage sealiures töötõingimusi ja tööise-loomu. Elektriliste tööriistade ettenähtust erinev kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õli- ja määrdevabad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda elektritööriista ohutut käsitlemist ja kontrollimist ettenägematutes olukordades.

Teenindus

- **Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistil ja ainult originaalvaruosi kasutades.** Sellega on tagatud elektritööriista turvalisuse püsimine.
- **Ärge hoolidage kahjustatud akut.** Akut võib hooldada ainult tootja või volitatud klienditeenindus.

Ohutusjuhised multifunktsionaalsete tööriistade kohta

- **Ärge kasutage tarvikuid, mida tootja ei ole otseselt selle elektritööriista jaoks ette näinud ega soovitanud.** See, et tarvikut on võimalik elektritööriista külge kinnitada, ei garanteeri veel selle ohutut kasutamist.
- **Kasutage elektritööriista ainult kuivlihvimis-eks.** Vee sattumine elektritööriista sisse suurendab elektrilöögiohtu.
- **Tutvuge hõõveldatavate pealispindade ja võimalike tekkivate tolmu- ning aurude omadustega.** Kahtluse korral ärge hingake sisse ka tekkivate tolmu- ja aurude väikesed kogused. Teatud pealispindade (mitmesuguste metallide, mineraalide või puidu ja ka ilmastikukindlate värvikihtide) lihvimisel võivad eralduda kahjulikud/mürgised tolmu- ja aurud, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone või raskeid haigusi. Ärge hingake selliseid tolmu- ja auru sisse ning vältige nendega kokkupuudet. Asbesti sisaldavaid materjale võivad töödelda üksnes spetsialistid.
- **Ärge pange kunagi käsi saagimispiirkonda ja saelehe juurde.** Kui mõlemad käed hoiaavad saagi, siis ei saa saeleht neid vigastada.
- **Ärge pange kätt töödeldava detaili alla.** Saeketta puudutamisel on vigastusohu.
- **Juhtige ainult sisselülitatud elektritööriista vastu töödeldavat detaili.** Vastasel juhul on tagasilöögi oht, kui kasutatav tööriist jääb töödeldava detaili sisse kinni.
- **Ärge hoidke saetavat detaili mitte kunagi käega kinni või jala peal.** Fikseerige töödeldav detail stabiilses kinnituses. Kehaga kokkupuutumise, saelehe kinnikiilumise või kontrolli kaotamise ohtu minimeerimiseks on tähtis töödeldav detail tugevalt kinnitada.
- **Kontrollige enne puidu, puitlaastplaadi, ehitusmaterjali jms saagimist nendes vöörkehade, nagu nt naelte, kruvide, esinemist ja eemaldage need vajadusel.**

- **Ärge kasutage nürisid või kahjustatud saelehti.** Nürid või valesti joondatud hammas- tega saekettad põhjustavad liiga kitsa saetee tõttu hõõrdumise suurenemist, saelehe blokeerumist ja tagasilööki.
- **Eriti ettevaatlik olge olemasolevatesse sein- tesse või muudesse raskesti nähtavatesse kohtadesse süvislõigete tegemisel.** Sissetun- giv saeleht võib varjatud objektide sees blokee- ruda ja põhjustada tagasilööki.
- **Mõnede materjalide, nagu pliisisaldusega vär- vikihid, mõningad puiduliigid, mineraalid ja metall, tolmutud võivad olla tervistkahjustavad ja põhjustada allergilisi reaktsioone, hinga- misteede haigestumisi ja/või vähki.** Asbestisi- saldusega materjale võivad töödelda vaid spet- sialistid.
- **Tähelepanu, tuleoht! Vältige lihvimismaterjali ja lihvimisseadme ülekuumenemist. Tühjen- dage tolmutahutid alati enne tööpause.** Tol- mukotis, mikrofiltris, paberkotis (või tolmuimeja filtrikotis või filtris) olev lihvimistolm võib ebasood- satel tingimustel, näiteks sademete lendumisel metallide lihvimise ajal ise süttida. Eriline oht tekib siis, kui lihvimistolm on segunenud värvi-, polü- retaanijääkide või muude keemiliste ainetega ja kui lihvimismaterjal on pärast pikaajalist töötamist kuum.
- **Ärge kraapige niiskeid materjale (nt tapeedid) ega niisket aluspinda.** Vee tungimine elektritöö- riista sisse suurendab elektrilöögi riski.
- **Ärge töödelge töödeldavat pinda lahustis- saldusega vedelikega.** Materjalide soojendamise tõttu võivad kraapimisel tekkida mürjased aured.
- **Olge kaabitsa ja noaga ümberkäimisel väga ettevaatlik.** Tööriista on väga teravad, esineb vigastusoht.
- Tagage töökoha hea õhutus.
- Soovitatakse kanda hingamisteede kaitsemaski.
- Järgige töödeldavate materjalide kohta teie asu- kohamaa kehtivaid eeskirju.
- **Võimaluse korral kasutage tolmuemaldus- seadet.** Puhuge õhutusribid sageli puhtaks. Metallide töötlemisel võib elektritööriista sisse laadestada elektrijuhtiv tolmu. See võib mõjutada elektritööriista kaitseisolaatsiooni.

Täiendavad ohutusjuhised

- **Töötamisel kohtades, kus kasutatakse tööriist või puutuda kokku elektrikaablite või seadme enda kaabliga, hoidke elektritööriista käes üksnes isoleeritud käepidemest.** Kok- kupuude elektrijuhtiva kaabliga võib viia ka elekt- ritööriista metallosal pingestatud olekusse ja põhjustada elektrilöögi.
- **Kontrollige enne töö alustamist vastavate seadmete abil, kas tööpiirkonnas on varjatud elektrikaablid.** Kahtluse korral pöörduge pädeva elektrivarustusasutuse poole. Elektri- kaablitega kokkupuude võib kaasa tuua tulekahju ja elektrilöögi. Kahjustatud gaasitorustik võib põh- justada plahvatuse. Kahjustatud veetorustik võib põhjustada suurt materiaalselt kahju või elektri- lööki.

- **Kinnitage töödeldav detail turvaliselt.** Kinni- tusvahendite või kruustangidega fikseeritud töö- deldav detail on turvalisemalt fikseeritud kui teie käes.
- **Hoidke oma töökoht puhas.** Eriti ohtlik on eri- nevate ainetest segunemisest tulenev määrdum- ine. Kergmetallide (nt alumiiniumi) tolmu võib kergesti süttida või plahvatada.
- **Ärge kasutage kahjustatud kaabliga elektri- tööriista.** Ärge puudutage kahjustatud kaablit ja eemaldage koheselt võrgupistik pistikupe- sast. Kahjustatud kaablid suurendavad elektri- löögi ohtu.
- **Vältige seadme ja töödeldava detaili ülekuu- menemist.** Ülemäärane kuumenemine võib kah-justada tööriista ja seadet.
- **Vahetult peale töötamist võib tööriist olla väga kuum.** Laske kuumal tööriistal jahtuda. Kuu- made tööriistade puudutamine võib põhjustada põletusi.
- **Ärge mitte kunagi puhastage kuuma tööriista põlevate vedelikega.** Sellisel juhul on põlengu- ja plahvatusoht.
- **Hoidke käepidemed kuivad ja määrdevabad.** Libedad käepidemed võivad põhjustada õnnetusi.
- **Järgige alati kehtivaid kohalikke ja rahvusva- helisi ohutus-, tervisekaitse- ja töökaitse-ees- kirju.** Tutvuge enne töö alustamist seadme kasu- tuskohas kehtivate eeskirjadega.
- Arvestage, et liikuvad osad võivad olla ka tuulu- tus- ja õhutusavade taga.
- Teie seadmel asuvaid sümboleid ei tohi eemal- dada ega kinni katta. Loetamatuks muutunud sümboolid seadmel tuleb koheselt asendada.



Enne kasutuselevõttu lugege kasutusjuhend läbi ja järgige seda.

Tolmu eemaldamine

Selliste materjalide tolmutud, nagu pliisisaldusega vär- vid, mõningad puiduliigid, mineraalid ja metall, võivad tervist kahjustada. Tolmu- ja niiskuse kokkupuutumine või nende sissehingamine võib kasutajal või läheduses viibival isikul allergilisi reaktsioone põhjustada. Teatud liiki tolmu, nagu näiteks tamme- või pöökpüu- tolmu, loetakse vähkkitavaks, seda eelkõige koos puidutöötlemiseks kasutatavate lisaainetega (kro- maat, puidukaitsvahendid). Asbestisisaldusega materjale võivad töödelda vaid spetsialistid.

- Kasutage alati tolmuemaldusseadet.
- Tagage töökoha hea õhutus.
- Kandke alati tolmutumaski.
- Järgige töödeldavate materjalide kohta kehtivaid kohalikke eeskirju.

Vibratsioonist tulenev oht



ETTEVAATUST! Vibratsioon võib olla ter- visele kahjulik! Vibratsioon võib tekitada veresoonte või närvikahjustusi, eelkõige vereringehäirete all kannataval isikul.

Järgmiste sümptomite esinemisel katkes- tage kohe töö ja pöörduge arsti poole: keha- osade suuremune tunne, tuimus, sügelus, tor- kiv tunne, valu, nahavärvi muutused.

Tehnilistes andmetes toodud vibratsioonitaseme väärtus kehtib seadme tavakasutusel. Tegelik vibratsioonitaseme võib kasutuse ajal sellest järgmistest tegurite tõttu erineda:

- mittesihipärane kasutus;
- ebasobiv lisavarustus;
- ebasobiv töödeldav materjal;
- ebapiisav hooldus.

Alljärgnevat juhiseid järgides saate ohtu oluliselt vähendada:

- Hooldage seadet kasutusjuhendis toodud juhiste järgi.
- Vältige töötamist madalatel temperatuuridel.
- Hoidke keha ja eriti käed külma ilmaga soojad.
- Tehke regulaarselt puhkepause ja liigutage sel ajal käsi, et parandada käte verevarustust.

Jääkohud

Ka seadme otstarbekohasel kasutamisel ja selle kasutusjuhendi kõikide ohutusjuhiste järgimisel võib esineda järgmised jääkohud:

- Tööriista katteta osade puutumine.
- Käte asetamine töötava seadme sisse.
- Töödeldavate esemete ja nende osade tagasi-look.

Isikukaitsevahendid



Kandke seadmega töötamisel kaitseprille.



Kandke seadmega töötamisel kuulmiskaitsevahendit.



Kandke palju tolmu tekitavate tööde juures tolumumaski.



Kandke seadmega töötamisel kaitsekindaid.



Kandke seadmega töötamisel kitsast liibuvat tööriistet.



Pikad juuksed peavad olema kaetud või kandke juuksevärku.

Ülevaade teie seadmest



Märkus: Masina tegelik välimus võib piltidest erineda.

► 3. lpp., 1. att.

1. Tööriista lukustushoob
2. Sees-Väljas lüliti
3. Kiiruse regulaator
4. Tööriist

Tarnekomplekt

- Multifunktsionaalne tööriist
- Kasutusjuhend
- Takjariba

► 3. lpp., 2. att.

- A. Süvistatud saeleht
- B. Segmentsaeleht
- C. Lihvimisplaat

D. Lihvimisketas (3x)

Kasutuselevõttmine

Tööriista valimine

► 3. lpp., 2. att.

- Süvistatud saeleht **[A]**: Läbi- ja süvislõiked, ka serve lähedal saagimine, nurkades ja raskesti ligipääsetavates kohtades.
- Segmentsaeleht **[B]**: sügavad ja kitsad süvislõiked, ka serve lähedal saagimine, nurkades ja raskesti ligipääsetavates kohtades
- Lihvketas **[C]**: Servade lihvimine, nurkades või raskesti ligipääsetavates kohtades.

Tööriista kinnitamine



HOIATUS! Põletusohu! Vahetult peale töötamist võib tööriist olla väga kuum. Laske kuuma tööriistal jahtuda. Ärge mitte kunagi puhastage kuuma tööriista põlevate vedelikkega.



ETTEVAATUST! Lõikevigastuste oht! Lõikevigastuste oht on ka seisatud tööriista korral! Kandke tööriista vahetamisel kindaid.



Märkus: Tööriista saab mugava tööasendi seadistamiseks 30°-sammudena kinnitada.

► 3. lpp., 3. att.

1. Keerake lukustushoob (1) suunas **[A]** lahti.
2. Tõmmake kinnituspolt (5) välja.
 - Asetage tööriist (4) täpselt tähikukujulisele tööseadise kinnitusele (6).
 - Veenduge, et tööriist on tihedalt vastu.
3. Asetage kinnituspolt (5) sisse.
4. Keerake lukustushoob (1) suunas **[B]** kinni.
 - Veenduge, et tööriist on tugevalt kinnitatud.

Lihvimisketta paigaldamine

- Fikseerige lihvimisplaat (► *Tööriista kinnitamine* – 82. lpp.).
- Joondage lihvimisketas ja suruge käega lihvimisplaadi peale.
- Suruge lihvimiskettaga seade tugevalt vastu tasast pinda ja lülitage lühikeseks ajaks sisse.

Käsitsemine



Kontrollige enne sisselülitamist!

Kontrollige seadme korrasolekut:

- Kontrollige, kas esineb nähtavaid defekte.
- Kontrollige, et seadme kõik osad oleksid kindlalt kinnitatud.

Sisse-/väljalülitamine



**TÄHELEPANU! Seadme kahjustuste tek-
kimise oht!** Mootor võib kestva tugeva
koormuse ja väikese pöörlemissageduse
korral üle kuumeneda. Jahutamiseks laske
mootoril töötada tühikäigul suure pöörle-
missagedusega.

- Sisselülitamine: Lükake sisse-/väljalülitit (2) ette-
poole.
- Väljalülitamine: Lükake sisse-/väljalülitit (2) taha-
poole.
- Kiiruse seadistamine: Seadke kiiruse regulaa-
tor (3) nõutavale astmele.

Saagimine



OHT! Vigastusoht! Ärge hoidke töödelda-
vat detaili kunagi käes, süles ega vastu muid
kehaosi.

Kinnitage töödeldav detail alati tugevalt.
Ärge töödelge detaile, mis on kinnitamiseks
liiga väikesed.



**TÄHELEPANU! Seadme kahjustuste tek-
kimise oht!** Kasutage ainult selliseid
saelehti, mis sobivad töödeldava materjali
jaoks.
Juhtige saagi alati mõõduka jõuga.



Märkus: Saelehe kasutuskestus on pikem,
kui see kuulub ühtlaselt. Selleks vabastage
saeleht, keerake 30° võrra edasi ja fiksee-
rige uuesti.

Tüüpiline rakendus: Õhukeste lehtmetailide, puit- ja
plastosade saagimine.

Lihvimine



OHT! Elektrilöögist tulenev eluoht! Sea-
det tohib kasutada ainult kuivilihvimiseks.



Märkus: Laigne pealesurumine ei taga pare-
mat lihvimistulemust, vaid kulutab rohkem
seadet ja lihvimisketast.

Kui kulunud on ainult lihvimisketta nurk, siis
saab lihvimisketta eemaldada ja teises
asendis uuesti kinnitada.

Tüüpiline rakendus: Puidu ja metalli kuivilihvimiseks,
nurkades ja servadel ning raskesti ligipääsetavates
kohtades.

- Töötage alati kogu lihvimisplaadi pinnaga, mitte
ainult otsaga.
- Töötage alati pidevate liigutuste ja ainult kerge
survega.

Kraapimine

Tüüpiline rakendus: Vana värvi või liimi mahakraapi-
mine, kleebitud vaipkatete eemaldamine.

Puhastamine



OHT! Vigastusoht! Enne kõikide tööde
alustamist seadme juures eemaldage võrgu-
pistik pistikupesast.

Ülevaade puhastamisest ja hooldusest Regulaarselt, olenevalt kasutustingimustest

Mis?

Puhastage mootori õhu-
tusribid tolmust.
Puhastage seade.

Kuidas?

Kasutage tolmuimejat,
harja või pintslit.
Pühkige seade kergelt
niisutatud lapiga puhtaks.

Rikked ja abi

Kui midagi ei ole töökorras...



OHT! Vigastusoht! Asjatundmatud remon-
did võivad viia selleni, et teie seade ei talitse
enam turvaliselt. Te ohusate sellega nii
ennast kui ka teid ümbritsevat keskkonda.

Sageli on ainult väikesed vead rikke põhjuseks. Ena-
masti saate need kerge vaevaga ise kõrvaldada.
Enne edasimüüja poole pöördumist tutvuge kõige-
pealt alljärgneva tabeliga. Nii säästate aega ja vasta-
valt olukorrale vältite ka kulude teket.

Viga/riike	Põhjus	Abinõu
Seade ei tööta.	Kas toitepinge puudub?	Kontrollige kaablit, pistikut, pistiku- pesa ja kaitset.
	Seade defektne?	Võtke edasimüüjaga ühendust.
Saagimis-/lihvimistulemus ebapii- sav.	Kas tööriist on materjali jaoks ebas- obiv?	Kasutage sobivat tööriista.
	Tööriist kulunud?	► Tööriista kinnitamine – 82. lpp..

Kui teil ei õnnestu viga endal kõrvaldada, siis pöör-
dage otse edasimüüja poole. Pidage palun silmas, et
asjatundmatu remondi järgselt garantii ei kehti ja vas-
taval olukorrale võivad teil tekkida lisakulud.

Jäätmekäitlus

Seadme jäätmekäitlus

Läbikriipsutatud sümbol jäätmemahutil
tähebänd: patareisid, akusid, elektri- ja elekt-
roonikaseadmeid ei tohi panna olmejäät-
mete hulka. Need võivad sisaldada keskkon-
nale ja tervisele ohtlikke aineid.



Tarbijad on kohustatud eraldama vanad elektroonika-
seadmed, kasutatud patareid ja akud olmejäätmetest
ning viima need kõrvaldamisele ametlikku kogumis-
punkti, et tagada nende nõuetekohane edasine tööt-
lemine. Seadusega ettenähtud regulatsiooni järgi
saab tagastada tasuta nt kommunaalse jäätmekäitlu-
settevõtte või edasimüüja kaudu.

Patareid, akud ja lambid, mis ei ole püsivalt
paigaldatud vanadesse elektriseadmetesse
ja mida saab mittepurustavalt eemaldada,
tuleb enne kasutuselt kõrvaldamist eemal-
dada ja utiliseerida eraldi. Kõigi süsteemide liituma-



kud ja akupaketid tuleb kogumispunktidesse tagasi viia alles siis, kui akud on tühjaks saanud. Akusid tuleb alati kaitsta lühise eest pooluste teibiga kinnikeepimise teel.

Iga lõppkasutaja vastutab ise isikuandmete kustutamise eest kõrvaldatavatelt vanadelt seadmetelt.

Pakendi jäätmekäitus

Pakend koosneb kartongist ja vastavalt tähistatud plastmaterjalidest, mida on võimalik anda ringlusse.



– Viige need materjalid taaskasutusse.

Tehnilised andmed

Artikli number	380528
Nimipinge	230 V~, 50 Hz
Nimivõimsus	300 W
Kaitseklass	II
Võnkesagedus	15000–22000 min ⁻¹
Võnkenurk	±1,5°
Helivõimsuse tase (L _{WA})*	100,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Helirõhu tase (L _{PA})*	92,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibratsioon**	4,464 m/s ² (K = 1.5 m/s ²)

*) Esitatud müramissiooni väärtused on mõõdetud standardikohase kontrollimeetodi järgi ja neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega. Esitatud müramissiooni väärtuseid saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks. Hoiatusjuhise: Elektritööriista tegelikul kasutamisel võivad müramissioonid erineda esitatud väärtustest, sõltuvalt liigist ja viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige, mis liiki toonikut töödeldakse. Oluline on kindlaks määrata ohutusmeetmed operaatori kaitseks, mis põhinevad võnkekoormuse hindamisel tegelikel kasutustingimustel (seejuures tuleb arvesse võtta töötajale kõiki osi, näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud, ning selliseid, kui see on küll sisse lülitatud, aga töötab ilma koormuseta).

Andmed müramissiooni kohta vastavalt tooteohutuse seadusele (ProdSG) või EÜ masinadirektiivile: Helirõhu tase töökohal võib ületada 80 dB(A). Sel juhul on operaatoril nõutavad mürakaitsemeetmed (nt sobilike ja selleks ettenähtud kuulmiskaitsevahendite kandmine ja regulaarsetest pausidest kinnipidamine).

**) Antud võnkeemissiooniväärtus on mõõdetud standardse kontrollimenetluse järgi ning seda saab kasutada elektrilise tööriista võrdlemiseks mõne teise elektrilise tööriistaga. Antud võnkeemissiooniväärtust saab kasutada ka rakendatava hindamise juures. Võnkeemissiooniväärtus võib tööriista kasutamise viisist olenevalt tööriista tegeliku käituse ajal toodud andmetest erineda. Proovige vibratsioonidest tulenevat koormust võimalikult väiksena hoida. Vibratsioonist tuleneva koormuse alandamise üheks võimaluseks on nt tööaja piiramine. Sealjuures tuleb silmas pida käitustsükli kõiki komponente (näiteks ajad, mille jooksul on tööriist välja lülitatud, ning need ajad, mille jooksul on see küll sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta). Vibratsiooniemissiooniväärtuse määramine EN 62841-2 järgi.

Innehållsförteckning

Innan du börjar...	85
För din egen säkerhet	85
Produkten i översikt	88
Idrifttagning	88
Handhavande	88
Rengöring	89
Störningar och hjälp	89
Bortskaffande	89
Tekniska data	89
Produktansvar	98

Innan du börjar...

Ändamålsenlig användning

Produkten är avsedd för torrslipning av små ytor, hörn och kanter, skrapning, för sågning av tunna plåtar, trä- och plastdelar.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbols innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.



WARNING! Sannolik livsfara och skaderisk! En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.



OBS! Risk för apparatskador! En situation som kan leda till materiella skador.



Märk: Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

De här symbolerna visar den personliga skyddsutrustning som ska användas:



För din egen säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.

Allmänna säkerhetshänvisningar för elverktyg



WARNING! Läs igenom alla säkerhetsinstruktioner, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Försummelse att beakta säkerhetsanvisningarna och nedanstående instruktioner kan medföra elektriska stötar, brand och/eller svåra personskador.

- Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.** Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser eldrivna elverktyg (med nätsladd) och batteri-drivna elverktyg (utan nätsladd).

Arbetsplatssäkerhet

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Ordning eller oupplysta arbetsområden kan innebära en olycksrisk.
- Arbeta inte med elverktyget i explosionsutsatt miljö där det finns antändliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och andra personer borta från elverktyget under användningen.** Om du är distraherad kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elsäkerhet

- Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte ändras på något som helst sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Icke modifierade kontakter och passande uttag minskar risken för elstötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Ökad risk för elstötar föreligger om din kropp är jordad.
- Håll elverktyg borta från regn eller väta.** Inträngning av vatten i elverktyg ökar risken för elstötar.
- Undvik att använda anslutningskabeln för att bära elverktyget, hänga upp verktyget med eller dra ut kontakten ur uttaget. Håll nätsladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektriska stötar.
- Om du arbetar med ett elverktyg utomhus får endast sådana förlängningskablar användas som är godkända för utomhusbruk.** Användningen av en utomhuskabel minskar risken för elektriska stötar.
- Om det inte går att undvika att använda elverktyget i en fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Att använda en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

Personssäkerhet

- Var uppmärksam och fokusera på det du gör, och använd elverktyget med omdöme.** Använd inga elverktyg om du är trött eller under inverkan av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks oaksamhet vid användning av elverktyg kan medföra svåra personskador.

- **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Användandet av personlig skyddsutrustning såsom dammask, halkskyddande skyddsskor, hjälm eller hörselskydd, beroende på slaget och användningen av elverktyget, minskar risken för personskador.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är franslaget innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, tar upp det eller bär det.** Om du håller fingret på på/av-knappen när du bär elverktyget, eller ansluter verktyget till strömförsörjningen medan det är tillkopplat kan olycksfall uppstå.
- **Avlägsna inställningsverktyg eller skruvnycklar innan elverktyget sätts igång.** Ett verktyg eller nyckel som befinner sig i en roterande produkt del kan medföra personskador.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att stå stadigt och håll alltid balansen.** Du kan då kontrollera elverktyget bättre i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fångas upp av rörliga delar.
- **Om dammutvinnings- och uppsamlingsanordningar kan monteras måste de anslutas och användas på rätt sätt.** Användandet av dammutsug kan minska farorna p.g.a. damm.
- **Invagga dig själv inte i en falsk säkerhet och åsidosätt inte de säkerhetsregler som gäller för elverktyg, även om du är en erfaren användare av elverktyg.** Oansvarig hantering kan resultera i allvarlig skada inom bräkdelen av en sekund.

Användning och hantering av elverktyget

- **Överbelasta inte produkten. Använd det handverktyg som är avsett för arbetsuppgiften.** Med rätt elverktyg jobbar man bättre och säkrare i angivet effektområde.
- **Använd inte elverktyg med defekta brytare.** Ett elverktyg som inte längre går att slå på eller av är farligt och måste repareras.
- **Dra ur kontakten ur uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör inställningar i produkten, byter tillbehör eller lägger undan produkten.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar en oavsiktlig start av elverktyget.
- **När elverktyget inte används ska den förvaras utom räckhåll för barn. Personer som inte vet hur elverktyget används eller som inte har läst igenom bruksanvisningen får inte använda produkten.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Vårda elverktyg med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte fastnar samt om delar är brutna eller så skadade att elverktygets funktion påverkas. Låt reparera skadade delar innan produkten används.** Många olycksfall orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- **Håll skärverktygen vassa och rena.** Omsorgsfullt underhållna skärverktyg med vassa eggar fastnar mindre och är lättare att hantera.

- **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg o.s.v. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och den syssla som skall utföras.** Användning av elverktyg i annat syfte än det avsedda kan leda till farliga situationer.
- **Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.** Hala grepp och handtag tillåter inte säker drift och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

Service

- **Låt endast kvalificerad expertpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** På det sättet säkerställs det att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- **Underhåll aldrig skadade batterier.** Allt underhåll av batterier ska endast utföras av tillverkaren eller auktoriserad kundservice.

Säkerhetshänvisningar för multifunktionsverktyg

- **Använd inte tillbehör som inte har levererats och rekommenderats av tillverkaren specifikt för detta elverktyg.** Bara för att det går att montera ett tillbehör på detta elverktyg innebär det ingen garanti för en säker användning.
- **Produkten får användas endast till torrsugning.** Vatten som tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- **Informera dig om den yta som skall bearbetas och om vilket damm och ångor som ev. kan avgas. Andas inte in damm och ångor i tveksamma fall, ens i små mängder.** Vid bearbetning av vissa ytor (olika metaller, mineraler eller träslag samt väderskyddsfärger) kan skadligt/giftigt damm uppstå som kan orsaka allergiska reaktioner eller svåra sjukdomar. Andas inte in dessa ångor och detta damm och undvik kontakt med dem. Asbesthaltiga material får bearbetas endast av behörig personal.
- **Håll händerna borta från sågområdet och sågbladet.** Om båda händerna håller sågen kan de inte skadas av sågbladet.
- **Fatta inte tag under arbetsstycket.** Vid kontakt med sågbladet råder risk för personskador.
- **Led elverktyget endast inkopplat mot arbetsstycket.** Annars finns risk för rekyler om insatsverktyget fastnar i arbetsstycket.
- **Håll aldrig i ett arbetsstycke som skall sågas i handen eller över benet. Säkra arbetsstycket i ett stabilt fäste.** Det är viktigt att man fäster arbetsstycket väl så att man minimerar risken för kroppskontakt, fastklämning av sågbladet eller förlopad kontroll.
- **Före sågning i trä, spånskivor, byggmaterial etc. måste man kontrollera att det inte finns främmande föremål såsom spik och skruv, och avlägsna dessa.**
- **Använd inte slöa eller skadade sågblad.** Sågblad med slöa eller felställda tänder orsakar en förhöjd friktion p.g.a. en alltför snäv sågspalt, fastklämning av sågbladet och rekyler.
- **Var särskilt försiktig vid sågsågning i befintliga väggar eller andra områden osynliga för ögat.** Det nedsänkta sågbladet kan blockeras vid sågning i dolda föremål och orsaka rekyler.

- **Damm från material** såsom blyhaltig målarfärg, vissa träslag, mineraler och metall kan vara hälsofarligt och orsaka allergiska reaktioner, sjukdomar i luftvägarna och/eller cancer. Asbesthaltiga material får bearbetas endast av behörig personal.
- **Varning för brand! Undvik överhettning av slippgodset och slipen.** Töm alltid stoftbehållaren innan du tar en arbetspaus. Slipdamm i stoftsacken, mikrofilter, papperssacken (eller i filtersocken resp. dammsugarens filter) kan självantända under ogynnsamma förhållanden vid t.ex. gnistor vid slipning av metaller. Risken är speciellt stor när slipstoffet är uppblandat med lack-, polyuretanrester eller andra kemiska ämnen och slippgodset är hett efter en lång tids arbete.
- **Skrapa inga fuktade material (t.ex. tapeter) och inte på ett fuktigt underlag.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- **Behandla inte ytan som skall bearbetas med lösningsmedelhaltiga vätskor.** Genom att värma upp materialen vid skrapningen kan giftiga ångor uppstå.
- **Var speciellt försiktig vid hantering av skrapare och kniv.** Verktygen är mycket vassa. Risk för personskador.
- Sörj för god ventilation på arbetsplatsen.
- Andningsskyddsmask rekommenderas.
- Beakta de föreskrifter som gäller i ditt land för de material som skall bearbetas.
- **Använd dammsugare om möjligt. Blås ur ventilationsslitsarna ofta.** Vid bearbetning av metall kan ledande damm avlagras invändigt i elverktyget. Elverktygets skyddsisolering kan påverkas negativt.

Ytterligare säkerhetshänvisningar

- **Håll i produkten i de isolerade greppytorna när du utför arbeten där insatsverktyget eller skruven kan träffa på dolda elledningar eller den egna nätkabeln.** Kontakt med en strömförande ledning sätter även elverktygets metalldelar under spänning och leder till strömstöt.
- **Testa med lämplig utrustning före arbetet om det ev. finns dolda försörjningsledningar i arbetsområdet. I tveksamma fall måste du kontakta ansvarigt energibolag.** Kontakt med elledningar kan medföra brand och elektriska stötar. Skador på en gasledning kan leda till explosion. Skador på en vattenledning medför omfattande saksador eller kan orsaka elektriska stötar.
- **Säkra arbetsstycket.** Ett arbetsstycke som sitter fast med spännanordningar eller i skruvstäd hålls säkrare fast än med din hand.
- **Håll ordning på arbetsplatsen.** Blandad smuts med olika ämnen är mycket farlig. Lättmetalldamm (t.ex. aluminium) kan lätt antändas eller explodera.
- **Använd inte elverktyget om kabeln är skadad. Vidrör inte en skadad kabel och dra ur kontakten omedelbart.** Skadade kablar ökar risken för elektriska stötar.
- **Undvik överhettning av produkt och arbetsstycke.** Alltför kraftigt heta kan skada verktyget och produkten.

- **Strax efter arbetet kan verktyget bli mycket hett. Låt ett hett verktyg svalna.** Beröring av heta verktyg kan medföra brännskador.
- **Rengör aldrig ett hett verktyg med antändliga vätskor.** Risk för brand och explosion.
- **Håll handtagen torra och fria från fett.** Kladiga handtag kan leda till olycksfall.
- **Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.** Innan arbetet börjar måste du informera dig om vilka föreskrifter som gäller på platsen.
- Tänk på att roterande delar även kan finnas bakom luftnings- och ventilationsöppningar.
- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över. Oläslig information på produkten skall omgående bytas ut.



Läs och beakta bruksanvisningen före användning.

Dammsugning

Damm från material som blyhaltig färg, vissa trätyper, mineraler och metall kan vara hälsofarligt. Kontakt med eller inandning av sådant damm kan orsaka allergiska reaktioner och/eller andningsbesvär hos användaren eller andra personer i närheten. Vissa damm som ek- eller bokdamm räknas som cancerframkallande, särskilt i kombination med tillsatser för träbehandling (kromat, träskyddsmedel). Asbesthaltiga material får endast bearbetas av specialistpersonal.

- Använd alltid dammsugare.
- Se till att det finns god ventilation på arbetsplatsen.
- Använd alltid andningsskydd.
- Beakta gällande nationella föreskrifter för de material som bearbetas.

Fara på grund av vibration



SE UPP! Skaderisk på grund av vibration! Vibrationer kan orsaka skador på blodkärl eller nerver, framför allt på personer med cirkulationsproblem.

Om du upplever följande symptom ska du omedelbart avbryta arbetet och uppsöka läkare: domning av kroppsdelar, känsleförlust, klåda, stickande känsla, smärta, förändringar av hudfärg.

Det vibrationsvärde som anges i de tekniska specifikationerna gäller för enhetens huvudsakliga användningsområden. Den faktiska vibrationen under användning kan avvika från detta värde på grund av följande faktorer:

- Användning för ej avsedda ändamål;
- Olämpliga verktyg;
- Olämpligt material;
- Bristfälligt underhåll.

Du kan minska riskerna genom att beakta följande anvisningar:

- Genomför underhåll på enheten i enlighet med instruktionerna i den här bruksanvisningen.
- Undvik att utföra arbeten i låga temperaturer.
- Håll kroppen och framför allt händerna varma vid kalla temperaturer.

- Ta paus med jämna mellanrum och rör händerna för att främja blodcirkulationen.

Övriga risker

Även vid ändamålsenlig användning av produkten och vid beaktande av alla säkerhetshänvisningar i denna bruksanvisning kan följande övriga risker uppstå:

- Beröring av verktyget i det oskyddade området.
- Ingrepp i det roterande verktyget.
- Rekyl från arbetsstycken och -delar.

Personlig skyddsutrustning



Använd skyddsglasögon i arbetet med produkten.



Använd hörselskydd när du arbetar med apparaten.



Använd dammskyddsmask vid arbete med kraftig dammutveckling.



Använd skyddshandskar i arbetet med produkten.



Använd tättsittande arbetskläder i arbetet med produkten.



Täck över långt hår eller använd hårnät.

Produkten i översikt



Märk: Det faktiska utseendet hos produkten kan avvika från illustrationerna.

► Sid. 3, fig. 1

1. Spännspak för verktyg
2. På-av-reglage
3. Hastighetsregulator
4. Verktyg

Leveransomfattning

- Multifunktionsverktyg
- Bruksanvisning
- Kardborrband

► Sid. 3, fig. 2

- A. Krökt doppsågblad
- B. Segmentsågblad
- C. Slipplatta
- D. Slipblad (3×)

Idrifttagning

Välj verktyg

► Sid. 3, fig. 2

- Sänksågblad **[A]**: Kap- och sänksnitt; även för kantnära sågning, i hörn och på svåråtkomliga ställen.
- Segmentsågblad **[B]**: djupa och smala sänksnitt; även för kantnära sågning, i hörn och på svåråtkomliga ställen
- Slipplatta Sliping på kanter, i hörn och svåråtkomliga ställen.

Inspänning av verktyget



WARNING! Risk för brännskador! Strax efter arbetet kan verktyget bli mycket hett. Låt ett hett verktyg svalna. Rengör aldrig ett hett verktyg med antändliga vätskor.



SE UPP! Risk för skärskador! Risk för skärskador även när verktyget står stilla! Använd handskar vid byte av verktyg.



Märk: Verktyget kan spännas in förskjutet i steg om 30° för att få bästa arbetsposition.

► Sid. 3, fig. 3

1. Vrid loss spännspaken (1) i riktning **[A]**.
2. Dra ut spännskruven (5).
 - Sätt på verktyget (4) exakt på det stjärnformade verktygsfästet (6).
 - Kontrollera att verktyget ligger på jäms.
3. Sätt in spännskruven (5).
4. Dra fast spännspaken (1) i riktning **[A]**.
 - Kontrollera att verktyget är fast inspant.

Montering av slipblad

- Spänn in slipplattan (► *Inspänning av verktyget – sid. 88*).
- Rikta in slipbladet och tryck det på slipplattan för hand.
- Tryck produkten med slipbladet hårt mot en jämn yta och knäpp på den snabbt.

Handhavande



Kontrollera före start!

Kontrollera att produkten befinner sig i ett säkert skick:

- Kontrollera om det finns synliga defekter.
- Kontrollera om alla delar av produkten är fastmonterade.

In-/frånkoppling



OBS! Risk för produktskador! Vid långvarig kraftig belastning och låga varvtal kan motorn bli överhettad. Låt motorn svalna vid högre varvtal på tomgång.

- Inkoppling: Skjut på-av-reglaget (2) framåt.
- Frånkoppling: Skjut på-av-reglaget (2) bakåt.
- Inställning av hastigheten: Ställ hastighetsregulator (3) till erforderlig nivå.

Sågning



FARA! Risk för personskador! Håll aldrig det arbetsstycke som skall bearbetas i handen, i knät eller mot andra kroppsdelar. Spänn alltid in arbetsstycket ordentligt. Bearbeta inga arbetsstycken som är för små för att spänna in.



OBS! Risk för produktskador! Använd endast sådana sågblad som är lämpliga för det material som skall bearbetas. För sågen alltid med måttlig kraftpåläggning.



Märk: Sågbladet håller längre vid ett jämnt slitage. Lossa sågbladet, fortsätt vrida det 30° och spänn in det igen.

Typisk användning: Sågning av tunna plåtar, trä- och plastdelar.

Slipning



FARA! Livsfara p.g.a. elektriska stötar! Produkten får användas endast till torrslipning.



Märk: Alltför kraftig nedtryckning ger inte ett bättre slipresultat utan i stället en starkare förslitning av produkt och slipblad.

Slipbladet kan dras och sättas tillbaka vridet, om endast en spets av bladet är utslitet.

Typisk användning: Torrslipning av trä och metall, hörn och kanter, samt svåråtkomliga ställen.

- Arbета alltid med slipplattans hela yta, inte bara med spetsen.
- Arbета alltid med rörelse och endast ett lätt tryck.

Skrapning

Typisk användning: Avskrapning av gamla lacker eller limmer, avlägsnande av limmade heltäckningsmattor.

Rengöring



FARA! Risk för personskador! Dra alltid ur kontakten före allt arbete med produkten.

Rengörings- och underhållsöversikt

Regelbundet, beroende på förhållandena

Vad?

Rengör motorens ventilationsflödesluckor från damm.

Rengör produkten.

Hur?

Använd dammsugare, borste eller pensel.

Torka av produkten med en lätt fuktad trasa.

Störningar och hjälp

Om något inte fungerar...



FARA! Risk för personskador! Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du själv och din omgivning hamnar då i fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. Ofta kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar återförsäljaren. Då sparar man jobb och ev. kostnader.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Produkten fungerar inte.	Ingen nätspänning?	Kontrollera kabel, kontakt, uttag och säkring.
	Defekt produkt?	Kontakta återförsäljaren.
Såg-/slipeffekt för låg.	Olämpligt verktyg för materialet?	Spänn in lämpligt verktyg.
	Utslitet verktyg?	► <i>Inspänning av verktyget – sid. 88.</i>

Om du själv inte kan åtgärda ett fel ber vi dig vända dig till återförsäljaren direkt. Tänk på att garantianspråket upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatörer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.



Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatörer till återvinningssentral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatörer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.



Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.

- Lämna de olika materialerna på respektive plats i återvinningssstationen.



Tekniska data

Artikelnummer	380528
Märkspänning	230 V~, 50 Hz
Märkeffekt	300 W
Kapslingsklass	II
Svängfrekvens	15000–22000 min ⁻¹
Svängvinkel	±1,5°
Ljudeffektnivå (L _{WA})*	100,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Ljudtrycksnivå (L _{PA})*	92,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	4,464 m/s ² (K = 1.5 m/s ²)

- *) En standardiserad provningsmetod har använts vid mätning av de angivna bulleremissionsvärdena och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat. De uppmätta bulleremissionsvärdena kan också användas för att preliminärt bedöma belastningen. En varning: Bullerutsläppen kan skilja sig från ingångsvärdena under den faktiska användningen av elverktyget, beroende på hur verktyget används och beroende på vilken typ av arbetsstycke som bearbetas. Det är nödvändigt att bestämma säkerhetsåtgärder för att skydda användaren genom att uppskatta vibrationsexponeringen under faktiska användningsförhållanden (alla olika faser av arbetscykeln måste tas med i beräkningen, t.ex. när elverktyget är avstängt och i vilka det kan vara påslaget, men körs utan last).
Uppgifter om bullerutsläpp enligt produktsäkerhetslagen resp. EG-maskindirektivet: Ljudtrycksnivån på arbetsplatsen kan överskrida 80 dB(A). I detta fall krävs bullerskyddsåtgärder för användaren (t.ex. bära ett lämpligt och därför avsett hörselskydd samt ta regelbundna pauser).
- **) Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med ett standardiserat provningsförfarande och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat; det angivna vibrationsemissionsvärdet kan även användas för en inledande uppskattning av exponeringen. Vid den faktiska användningen av verktyget kan vibrationsemissionsvärdet avvika från det angivna värdet, beroende på hur verktyget används; försök att hålla vibrationsbelastningen så låg som möjligt. Ett sätt att minska vibrationsbelastningen är att t.ex. begränsa arbetstiden. I detta sammanhang ska hänsyn tas till alla delar av driftscykeln (t.ex. tider då verktyget är fränslaget eller då det visserligen är påslaget, men arbetar utan belastning). Bestämning av vibrationsemissionsvärden enligt EN 62841-2.

Sisälyys

Ennen aloittamista...	91
Turvallisuuttasi varten	91
Laitteen yleiskatsaus	94
Käyttöönotto	94
Käyttö	94
Puhdistus	95
Häiriöt ja apu	95
Hävittäminen	95
Tekniset tiedot	95
Tuotevastuu	98

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu pienten pintojen, kulmien ja reunojen kuivahiontaan, kaavintaan, ohuiden peltien, puu- ja muovilistojen sahaukseen.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:



VAARA! Välitön hengen- tai loukkaantumisvaara! Välitön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisvaara! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VARO! Mahdollinen loukkaantumisvaara! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



HUOMAUTUS! Laittevaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.



Vihje: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Nämä merkit ilmoittavat vaadittavien henkilökohtaisen suojavarusteiden tarpeen:



Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet



VAROITUS! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Turvallisuusohjeiden ja seuraavien ohjeistusten laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia tapaturmia.

- Pidä turvallisuusohjeet ja ohjeistukset tallessa myöhempää tarvetta varten. Turvallisuusohjeissa käytetyllä termillä "sähkötyökalu" tarkoitetaan verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (virtajohton kanssa) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

Turvallisuus työpaikalla

- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys ja huonosti valaistut työalueet voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisella alueella, missä on syttyviä nesteitä, kaasuja ja pölyjä. Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt pois sähkötyökalun lähettäviltä sen käytön aikana. Poikkeama voi johtaa sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.

Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavoin. Älä käytä adapteripistoketta yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun riskiä.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, helioihin ja jääkaappeihin. Kehon toimiessa maana sähköiskun riski on suurempi.
- Pidä sähkötyökalut pois sateesta tai kosteudesta. Veden päästessä sähkötyökaluun sähköiskun riski on suurempi.
- Älä käytä liitäntäjohtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Pidä liitäntäjohto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sokeutuneet liitäntäjohdot kasvattavat sähköiskun riskiä.
- Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä ainoastaan ulkotiloihin sopivia jatkojohtoja. Ulkotiloihin soveltuvan jatkojohton käyttäminen pienentää sähköiskun riskiä.
- Jos sähkölaitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä vikavirtakatkaisijaa. Vikavirtakatkaisijan käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- Ole huolellinen, tarkkaile, mitä teet, ja toimi järkevasti sähkötyökalulla työskennellessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt tai olet huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Pienikin huolimattomuus sähkötyökalun käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.

- **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Henkilönsuojaimien, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän tai kuulonsuojaimien käyttö, sähkötyökalun tyypistä ja käytöstä riippuen, pienentää tapaturmariskiä.
- **Vältä tahatonta käyttöönottoa. Varmista, että sähkötyökalu on sammutettu, ennen kuin liität sen verkkovirtaan ja/tai akkuun, otat käsiisi tai kannat sitä.** Jos sormesi on sähkötyökalua kanttaessasi katkaisijassa tai liität päällekytketyn laitteen sähkövirtaan, onnettomuudet ovat mahdollisia.
- **Poista käyttötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Laitteen pyöriässä osassa oleva käyttötarvike tai ruuvauuskärki voi aiheuttaa tapaturmia.
- **Vältä epänormaalia asentoa. Huolehdi, että seisot tukevasti ja säilytät tasapainon.** Näin voit kontrolloida sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- **Jos pölynpoisto- ja keruujärjestelmiä on mahdollista asentaa, ne on kytkettävä kiinni ja niitä on käytettävä oikein.** Pölynimurin käyttö voi pienentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- **Älä tuudittaudu väärään turvallisuuden tunteeseen tai jätä sähkötyökaluja koskevia turvallisuussääntöjä huomioimatta, vaikka sähkötyökalun käyttö olisikin sinulle lukuisten käyttökertojen jälkeen tuttua.** Huolimaton toiminta voi johtaa sekunnin murto-osissa vakaviin vammoihin.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työhösi sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivalla työkalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jonka katkaisija on viallinen.** Työkalu, jota ei voida enää kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen, ja se on korjattava.
- **Vedä pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku, ennen kuin teet laiteasetuksia, vaihdat työkalun vaihto-osia tai asetat sähkötyökalun sivuun.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- **Säilytä käyttämättömänä olevia sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökalua sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät ole tutustuneet sen toimintaan ja lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- **Hoida sähkötyökaluja ja vaihto-osia huolellisesti.** Tarkista, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti vai ovatko ne jumissa, onko osia murtunut tai vahingoittunut niin, että ne vaikuttavat sähkötyökalun toimintaan. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä. Huonosti huolletut sähkötyökalut ovat monien onnettomuuksien syytä.
- **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, eivät jää helposti jumiin ja niitä on helpompi ohjata.

- **Käytä sähkötyökalua, varusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin määräystenmukaiseen käyttöön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.
- **Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja tarttumapinnat estävät sähkötyökalun turvallisen käytön ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

Korjaus

- **Anna vain pätevän ammattihenkilöstön korjata sähkötyökalu käyttäen alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.
- **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akun saa huoltaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltopalvelu.

Monitoimityökalujen turvallisuusohjeet

- **Älä käytä tarvikkeita, joita valmistaja ei ole hyväksynyt eikä suositellut kyseessä olevalle sähkötyökalulle.** Tarvikkeiden kiinnittämismahdollisuus sähkötyökaluun ei takaa turvallista käyttöä.
- **Käytä sähkötyökalua vain kuivahiontaan.** Veden päästessä sähkötyökaluun sähköiskun riski on suurempi.
- **Hanki tietoja hiotavasta pinnasta ja mahdollisesti syntyvistä pölyistä ja höyryistä. Älä hengitä edes pieniä määriä pölyä ja höyryä.** Tiettyjen pintojen (eri metallien, mineraalien tai puiden sekä suojamaalien) hionnassa voi syntyä vahingollisia/myrkyllisiä pölyjä, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita tai vakavia sairauksia. Älä hengitä näitä pölyjä ja höyryjä ja vältä kosketusta niihin. Vain ammattihenkilöstö saa käsitellä asbestipitoisia materiaaleja.
- **Älä aseta käsiä sahausalueelle ja sahanterään.** Kun molemmat kädet pitävät kiinni sahasta, sahanterä ei voi vahingoittaa niitä.
- **Älä koske työkalupaleen alle.** Kosketus sahanterään aiheuttaa tapaturmavaaran.
- **Vie sähkötyökalu työkalupaleeseen vain päällekytkettynä.** Muuten on olemassa takaiskun vaara, kun terä jää kiinni työkalupaleeseen.
- **Älä koskaan pidä sahattavaa työkalupaletta kädessä tai jalan päällä. Varmista työkalupale tukevaan kiinnittimeen.** On tärkeää minimoida kosketus kehoon, sahanterän kiinnijääminen tai hallinnan menetys kiinnittämällä työkalupale hyvin.
- **Tarkista ennen sahaamisen aloittamista, onko puussa, vanerissa, rakennusmateriaaleissa jne. vierasesineitä, kuten nauloja, ruuveja, ja poista ne tarvittaessa.**
- **Älä käytä tylsiä tai viallisia sahanteräitä.** Sahanterän tylsät tai väärin kohdistetut hampaat aiheuttavat liian pienen sahausraon vuoksi liiallista kitkaa, sahanterän jumittumisen ja takaiskun.
- **Ole erittäin varovainen, kun leikkaat koloja seinisiin tai muille huonosti näkyville alueille.** Sisäänmenevä sahanterä voi sahattaessa jumittua piilossa oleviin esineisiin ja aiheuttaa takaiskun.

- **Lyijypitoisen maalin, joidenkin puulajien, mineraalien ja metallin pölyt voivat olla terveydelle haitallisia ja aiheuttaa allergisia reaktioita, hengitystiesairauksia ja/tai syöpää.** Asbestipitoisia materiaaleja saa käsitellä vain alan ammattihenkilöt.
- **Huomio - palovaara! Vältä hiottavan materiaalin ja hiomakoneen ylikuumenemista. Tyhjennä pölysäiliö aina ennen työtaukoja.** Pölypussissa, mikrosuodattimessa, paperipussissa sekä pölynimurin pölypussissa ja suodattimessa oleva hiomapöly voi epäsuotuisissa olosuhteissa syttyä palamaan, esimerkiksi metallihionnassa syntyvien kipinöiden takia. Erityisen vaarallista on hiomapöly, joka on maalijäämien, polyuretaanijäännösten tai muiden kemiallisten aineiden seassa, ja kun materiaali on kuumaa pitkän työskentelyajan jälkeen.
- **Älä kaavi kostutettuja materiaaleja (esimerkiksi tapetteja) tai kosteita alustoja.** Veden pääsy sähkötyökalun sisään aiheuttaa sähköiskuvaaran.
- **Älä käsittele työstettävää pintaa liuotinpitoisilla nesteillä.** Materiaalien lämmetessä kaavinassa saattaa syntyä myrkyllisiä höyryjä.
- **Käsittele kaavinta ja veistä varovasti.** Loukkaantumisvaara, koska käyttotarvikkeet ovat erittäin teräviä.
- Huolehdi työpaikan hyvästä tuuletuksesta.
- Hengityssuojaimen käyttö on suositeltavaa.
- Huomioi maassasi pätevät käsiteltävien materiaalien määräykset.
- **Käytä mahdollisuuksien mukaan pölynimua. Puhalla ilmanvaihtouukot puhtaiksi usein.** Metallien työstössä voi sähkötyökalun sisään muodostua johtavaa pölyä. Se voi vaikuttaa sähkötyökalun suojaaristukseen.

Lisäturvallisuusohjeet

- **Pidä kiinni laitteen eristetyistä kahvapinoista, kun suoritat töitä, joissa terä voi koskettaa pinnassa olevia sähköjohtoja tai omaa virtajohtoa.** Koskettaminen jännitettä johtavaan johtoon voi synnyttää jännitettä myös sähkötyökalun metallisissa osissa ja aiheuttaa sähköiskun.
- **Tarkista tarkastuslaitteilla ennen töiden aloittamista, onko työalueella mahdollisesti piilossa olevia johtoja. Kysy epäselvässä tilanteessa neuvoja vastuulliselta sähkö-, kaasutai vesilaitokselta.** Kosketus sähköjohtoihin voi aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun. Kaasujohdon vahingoittuminen voi aiheuttaa räjähdyksen. Vesijohdon vahingoittuminen aiheuttaa suuria esinevahinkoja tai sähköiskun.
- **Varmista työkappale.** Kiinnityslaitteen tai ruuvipuristimen kiinnittämällä työkappale on kiinni turvallisemmin kuin käden pitämä.
- **Pidä työpaikka puhtaana.** Eri aineiden muodostama lika on erittäin vaarallista. Kevytmetallipöly (esim. alumiini) voi syttyä tai räjähtää helposti.
- **Älä käytä työkalua, jos sen johto on viallinen.** Älä kosketa vialliseen johtoon ja irrota virtapistoke välittömästi. Vialliset johdot suurentavat sähköiskun riskiä.
- **Vältä laitteen ja työkappaleen ylikuumenemisen.** Ylikuumeneminen voi vahingoittaa työkalua ja laitetta.

- **Työkalu voi olla erittäin kuuma heti töiden jälkeen.** Anna kuuman työkalun jäähtyä. Kuumien työkalujen koskettaminen voi aiheuttaa palovammoja.
- **Älä koskaan puhdistaa kuumaa työkalua syttyvillä nesteillä.** Se aiheuttaa palo- ja räjähdysvaaran.
- **Pidä kahvat kuivina ja rasvattomina.** Liukuvat kahvat voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- **Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuussäädöksiä on aina noudatettava.** Hanki ennen töiden aloittamista tietoa laitteen käyttöpaikassa pätevistä määräyksistä.
- Ota huomioon, että ilman tulo- ja poistauukojen takana voi olla myös liikkuvia osia.
- Laitteeseen kiinnitettyä symboleja ei saa poistaa eikä peittää. Huonosti luettavat ohjeet laitteessa on vaihdettava välittömästi.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sen ohjeita.

Pölynimu

Erialaisten materiaalien, kuten lyijyä sisältävän maalin, joidenkin puulajien, mineraalien ja metallien, pölyt voivat olla terveydelle vaarallisia. Pölyjen koskettaminen tai sisäanhengitys voivat aiheuttaa allergisia reaktioita ja/tai aiheuttaa käyttäjän tai lähellä oleskelevien henkilöiden hengitystiesairauksia. Tiettyjen pölyjen, kuten tammien tai pyökin pölyt, katsotaan olevan syöpää aiheuttavia, erityisesti yhdessä puunkäsittelyn lisäaineiden (kromaatti, puunsuoja-aine) kanssa. Asbestipitoisia materiaaleja saa käsitellä vain alan ammattihenkilöt.

- Käytä aina pölynimua.
- Huolehdi työpaikan hyvästä tuuletuksesta.
- Käytä aina suojanaamaria.
- Huomioi maassasi pätevät käsiteltävien materiaalien määräykset.

Vaara tärinästä



VARO! Tärinän aiheuttama loukkaantumisvaara! Tärinä voi aiheuttaa verisuoni- tai hermovaurioita, varsinkin henkilöille, jotka kärsivät verenkiertohäiriöistä.

Keskeytä työskentely välittömästi ja käänny lääkärin puoleen seuraavien oireiden esiintyessä: raajojen puutuminen, tunnon häviäminen, kutina, pistokset, kipu, ihon värin muuttuminen.

Teknisissä tiedoissa ilmoitettu tärinäarvo edustaa laitteen pääasiallista käyttöä. Todellinen tärinä käytön aikana voi poiketa tästä seuraavien tekijöiden vuoksi:

- määräystenvastainen käyttö
- sopimattomat käyttötyökalut
- sopimaton materiaali
- riittämätön huolto.

Voit pienentää vaaroja huomattavasti, kun noudatat seuraavia ohjeita:

- Huolla laite käyttöohjeen ohjeiden mukaan.
- Vältä työskentelyä alhaisissa lämpötiloissa.
- Pidä kehosi ja varsinkin kätesi lämpiminä kylmällä ilmalla.

- Pidä säännöllisesti taukoja ja liikuta käsiäsi verenkierron parantamiseksi.

Jäännösriskit

Laitteen tarkoituksenmukaisessa käytössä kaikkia turvallisuusohjeita noudattaen jäljelle jää seuraavat riskit:

- Koskettaminen terään suojaamattomalla alueella.
- Koskettaminen toimivaan terään.
- Työkappaleiden tai työkappaleosien takaisku.

Henkilökohtainen suojavarustus



Käytä laitteella työskennellessäsi suojalaseja.



Käytä laitteella työskennellessäsi kuulon-suojaimia.



Käytä pölynaamaria, kun pölyä muodostuu paljon.



Käytä laitteella työskennellessäsi suojakäsineitä.



Käytä laitteella työskennellessäsi vartalon-myyntäisiä työvaatteita.



Peitä pitkät hiukset tai käytä tarvittaessa hiusverkkoa.

Laitteen yleiskatsaus



Vihje: Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

► Siv. 3, kuva 1

1. Terän kiinnitysvipu
2. Virtakytkin
3. Nopeudensäädin
4. Työkalut

Toimituksen sisältö

- Monitoimityökalu
- Käyttöohje
- Tarranauha

► Siv. 3, kuva 2

- A. Vaihtosahanterä, taivutettu
- B. Segmenttisahanterä
- C. Hiomalevy
- D. Hiomapaperi (3x)

Käyttöönotto

Terän valinta

► Siv. 3, kuva 2

- Vaihtosahanterä **[A]**: erotus- ja upotusleikkaukset; myös reunanläheinen sahaus, kulmissa ja vaikeasti saavutettavilla alueilla.
- Segmenttisahanterä **[B]**: syvät ja ohuet upotusleikkaukset; myös reunanläheinen sahaus, kulmissa ja vaikeasti saavutettavilla alueilla.
- Hiomalaikka **[C]**: hionta reunoissa, kulmissa tai vaikeasti saavutettavilla alueilla.

Terän kiinnitys



VAROITUS! Palovamman vaara! Työkalu voi olla erittäin kuuma heti töiden jälkeen. Anna kuuman työkalun jäähtyä. Älä koskaan puhdista kuumaa työkalua syttyillä nes-teillä.



VARO! Leikkuuhaavojen vaara! Leikkuu-haavojen vaara on olemassa myös, kun työ-kalu on pysähdyksissä! Käytä terän vaih-dossa käsitteitä.



Vihje: Terän voi kiinnittää 30°:n vaiheissa sopivan työasennon säättöön.

► Siv. 3, kuva 3

1. Löysää kiinnitysvipu (1) suuntaan **[a]**.
2. Vedä kiinnitysruuvi (5) ulos.
 - Aseta terä (4) tarkasti tähdenmuotoiseen istuk-kaan (6).
 - Varmista, että terä on tasaisesti paikoillaan.
3. Aseta kiinnitysruuvi (5) paikoilleen.
4. Kiristä kiinnitysvipu (1) suuntaan **[a]**.
 - Varmista, että terä on kiinnitetty tiukasti.

Hiomapaperin asettaminen

- Kiinnitä hiomalevy (► *Terän kiinnitys – siv. 94*).
- Kohdista hiomapaperi ja paina se käsin hiomale-vyyn.
- Paina laite hiomapaperin kanssa voimakkaasti tasaiseen pintaan ja käynnistä se lyhyesti.

Käyttö



Tarkista ennen käynnistystä!

Tarkista laitteen turvallinen kunto:

- Tarkista, onko näkyviä vikoja.
- Tarkista, onko laitteen kaikki osat asennettu tiu-kasti.

Käynnistys/sammutus



HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittu-misvaara! Moottori voi ylikuumentua, jos sitä kuormitetaan jatkuvasti voimakkaasti tai käytetään pienillä kierrosluvuilla. Anna moottorin jäähtyä suuremmalla kierroslu-vulla tyhjäkäynnissä.

- Käynnistys: Työnnä virtakytkin (2) eteen.
- Sammutus: Työnnä virtakytkin (2) taakse.
- Nopeuden säätö: Aseta nopeudensäädin (3) tar-vittavaan tasoon.

Sahas



VAARA! Loukkaantumisvaara! Älä pidä käsiteltävää työkalua kädessä, sylissä tai muita kehonosia vasten. Kiinnitä työkalu aina tiukasti. Älä työstä työkappaleita, jotka ovat liian pie-niä kiinnittämiseen.



HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara! Käytä vain sahanterää, jotka sopivat työstettävään materiaaliin.

Ohjaa sahaa vain kohtuullisella voimalla.



Vihje: Sahanterä kestää pidempään, kun se kuluu tasaisesti. Löysää sahanterää, kierrä 30° eteenpäin ja kiristä taas.

Tyypillinen käyttö: ohuiden peltien, puu- ja muoviosien sahaus.

Hionta



VAARA! Sähköiskun aiheuttama hengenvaara! Laitetta saa käyttää vain kuivahiontaan.



Vihje: Liiallinen painaminen ei paranna hiomatulosta, vaan kuluttaa laitetta ja hiomapaperia.

Hiomapaperin voi vetää pois ja asettaa taas toisin päin, kun vain hiomapaperin yksi pää on kulunut.

Tyypillinen käyttö: puun ja metallin, kulmien ja reunojen sekä vaikeasti saavutettavien alueiden kuivahionta.

- Käytä aina hiomalevyn koko pintaa, ei vain kärkeä.
- Työskentele aina jatkuvalla liikkeellä ja vain vähäisellä paineella.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Laitte ei toimi.	Onko verkkojännitettä?	Tarkista johto, pistoke, pistorasia ja sulake.
	Onko laitteessa vika?	Ota yhteyttä jälleenmyyjään.
Sahaus-/hiomateho on liian vähäinen.	Onko terä sopimaton materiaaliin?	Kiinnitä sopiva terä.
	Onko terä kulunut?	► <i>Terän kiinnitys – siv. 94.</i>

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Yliiviivatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.

Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen litiumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen



Kaavinta

Tyypillinen käyttö: vanhojen maalien tai liimojen kaavinta, liimattujen koolattamattojen poisto.

Puhdistus



VAARA! Loukkaantumisvaara! Irrota verkkopistoke ennen kaikenlaisia töitä laitteen parissa.

Puhdistus- ja huoltotöiden yleiskatsaus Säännöllisesti, käyttöolosuhteiden mukaisesti

Mitä?

Puhdista pöly moottorin ilmanvaihtouukoista.

Puhdista laite.

Miten?

Käytä pölynimuria, harjaa tai sivellintä.

Pyyhi tuote nihkeällä liinalla.

Häiriöt ja apu

Jos jokin ei toimi...



VAARA! Loukkaantumisvaara! Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin ympäristösi turvallisuutta.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulkuja.

Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäväksi.

– Vie nämä materiaalit kierrätettäväksi.



Tekniset tiedot

Tuotenumero	380528
Nimellisjännite	230 V~, 50 Hz
Nimellisteho	300 W
Suojaluokka	II
Värähtelyn taajuus	15000–22000 min ⁻¹
Värähtelykulma	±1,5°
Äänitehotaso (L _{WA})*	100,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Äänenpainetaso (L _{PA})*	92,2 dB(A) (K = 3 dB(A))

Tuotenumero

380528

Tärinät**

4,464 m/s²
(K = 1.5 m/s²)

- *) Ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertailuun toisen sähkötyökalun kanssa. Ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuorituksen alustavaan arviointiin. Varoitus: Sähkötyökalun todellisen käytön aikaiset melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sen mukaan, miten sähkötyökalua käytetään, ja erityisesti käsiteltävän työkappaleen tyypistä riippuen. Käyttäjän suojaamiseksi on tarpeen määrittää turvatoimet, jotka perustuvat tärinäkuormituksen arviointiin todellisissa käyttöolosuhteissa (tässä yhteydessä on huomioitava kaikki työjakson osuudet, kuten ajat, jolloin sähkötyökalu on kytkettynä pois päältä, sekä ajat, jolloin se on kytkettynä päälle mutta käy ilman kuormitusta).

Melupäästöjä koskevat tiedot tuoteturvallisuuslain (ProdSG) tai EY:n kone-direktiivin mukaisesti: Melutaso työskentelypaikalla voi olla yli 80 dB(A).

Siinä tapauksessa käyttäjän on toteutettava meluntorjuntatoimenpiteitä (esim. asianmukaisten ja soveltuvien kuulosuojaimien käyttö ja säännöllisten taukojen pito).

- **) Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standardoidun testimenetelmän mukaan ja sitä voidaan käyttää työkalujen väliseen vertailuun; ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös alustavaan tauon arviointiin. Tärinäpäästöarvon voi poiketa ilmoitusarvosta työkalun todellisen käytön aikana työkalun käytettävästä riippuen; yrittä pitää tärinäkuormitus mahdollisimman alhaisena. Yksi toimenpiteistä tärinäkuormituksen pienentämiseksi on esim. työajan rajoittaminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttövaiheiden osat (esimerkiksi ajat, jolloin työkalu on sammutettuna, ja jolloin se on kytkettynä päälle, mutta käy ilman kuormitusta). Tärinäpäästöarvon määrittäminen standardin EN 62841-2 mukaisesti.

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/prodaktu:

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklonpe aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγορασστεί από τό κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάψετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklama

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamční lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prinesite tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācija

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājat šo preci kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodulates tootmistehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooni, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuolosuhteen mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybę tikrinama pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretenduoti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui.

Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.



OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7-9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.lux-tools.com

Art.-Nr. 380528

S-98337 V-200324